BAMBOO COMICS

父とヒゲゴリラと私 3

小池定路

Sadaji Koike

TAKE SHOBO

BAMBOO COMICS

父とヒゲゴリラと私

Chichi to Higegorira to Watashi

3

小池定路

TAKE SHOBO

9784801950610

ISBN978-4-8019-5061-0
C9979 ¥648E

1929979006488

雑誌57633-82
定価 本体648円+税 竹書房

Chichi to
Higegorira to
Watashi

cover illustration●Sadaji Koike
cover design●Shinya Isozaki (ISO DESIGN WORKS)

ISBN978-4-8315-906 -9
C0976 ¥540E
9784831590694
19279790044-88

Chichi to
Higegorira to
Watashi

BAMBOO COMICS

父とヒゲゴリラと私 3

小池定路
Sadaji Koike

TAKE SHOBO

BAMBOO COMICS

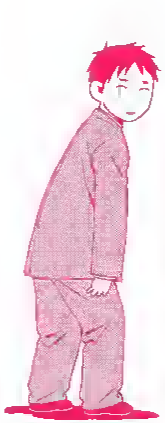
父と ヒゲゴリラと 私

Chichi to Higegorira to Watashi

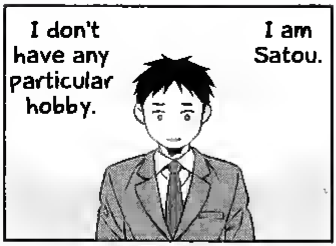
3

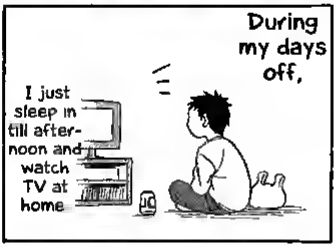
小池定路

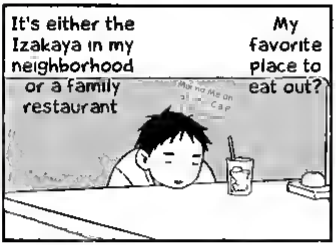
TAKE SHOBO



佐藤の部屋

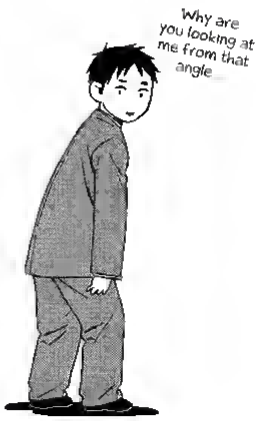


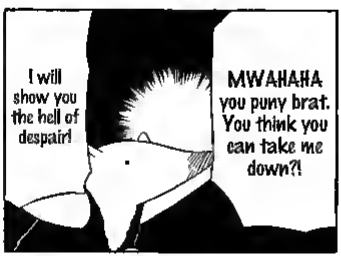




Can't reach the high tones

Satou's Room





Look at me, I'm THE Kinder-gartener!

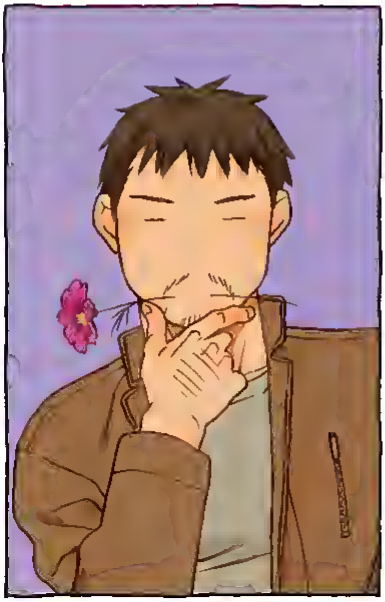
Michiru's Room

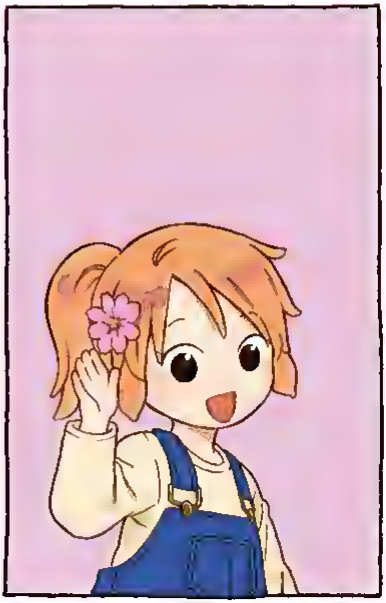
BAMBOO COMICS

父とヒゲゴリラと私 3

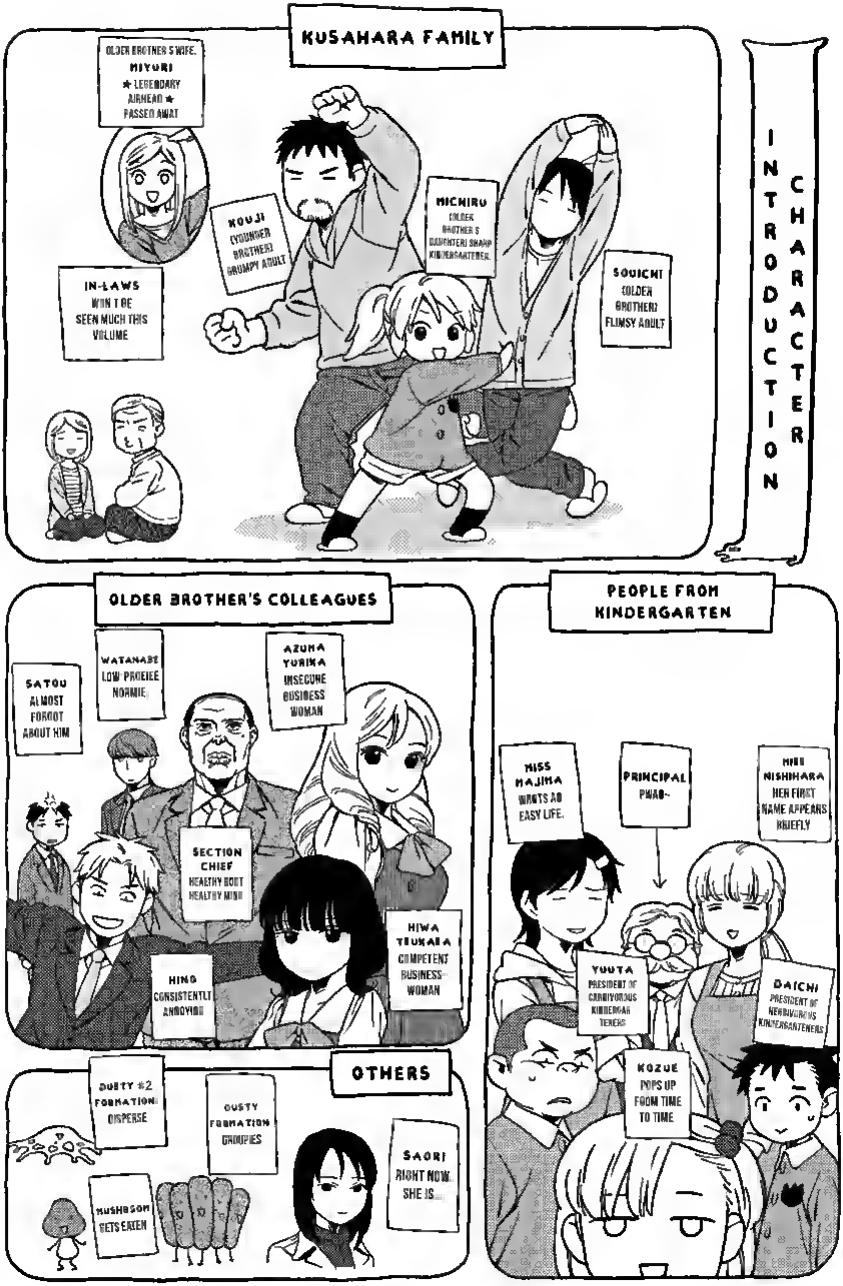
Chichi to Higegorira to Watashi

小池定路
Sadaji Kaike

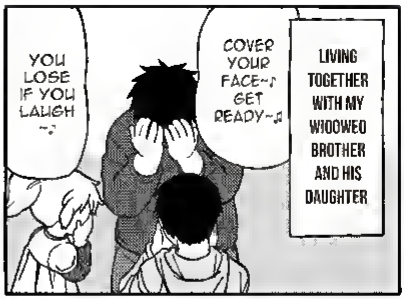




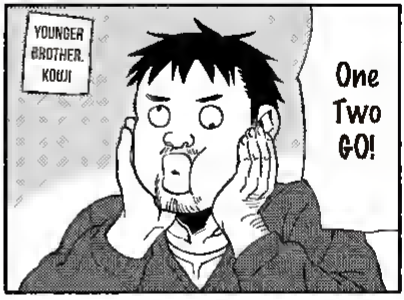
TAKE SHOBO


INTRODUCTION CHARACTER
KUSAHARA FAMILY
OLDER BROTHER'S WIFE. MIYURI ★ LEGENDARY AIRHEAD ★ PASSED AWAY
KOUJI (YOUNGER BROTHER) GRUMPY ADULT
MICHIRU (OLDER BROTHER'S DAUGHTER) SHARP KINDERGARTENER
SOUICHI (OLDER BROTHER) FLIMSY ADULT
IN-LAWS WON'T BE SEEN MUCH THIS VOLUME
OLDER BROTHER'S COLLEAGUES
SATOU ALMOST FORGOT ABOUT HIM
WATANABE LOW-PROFILE NORMIE
AZUNA YURIKA INSECURE BUSINESS WOMAN
SECTION CHIEF HEALTHY BODY HEALTHY MIND
HIWA TSUKASA COMPETENT BUSINESS-WOMAN
HINO CONSISTENTLY ANNOYING
PEOPLE FROM KINDERGARTEN
MISS HAJIMA WANTS AN EASY LIFE.
PRINCIPAL PYAO~
MISS NISHIHARA HER FIRST NAME APPEARS BRIEFLY
YUUTA PRESIDENT OF CARNIVOROUS KINDERGAR TENERS
DAICHI PRESIDENT OF HERBIVOROUS KINDERGARTENERS
KOZUE POPS UP FROM TIME TO TIME
OTHERS
DUSTY #2 FORMATION: DISPERSE
DUSTY FORMATION GROUPIES
MUSHROOM GETS EATEN
SAORI RIGHT NOW SHE IS...

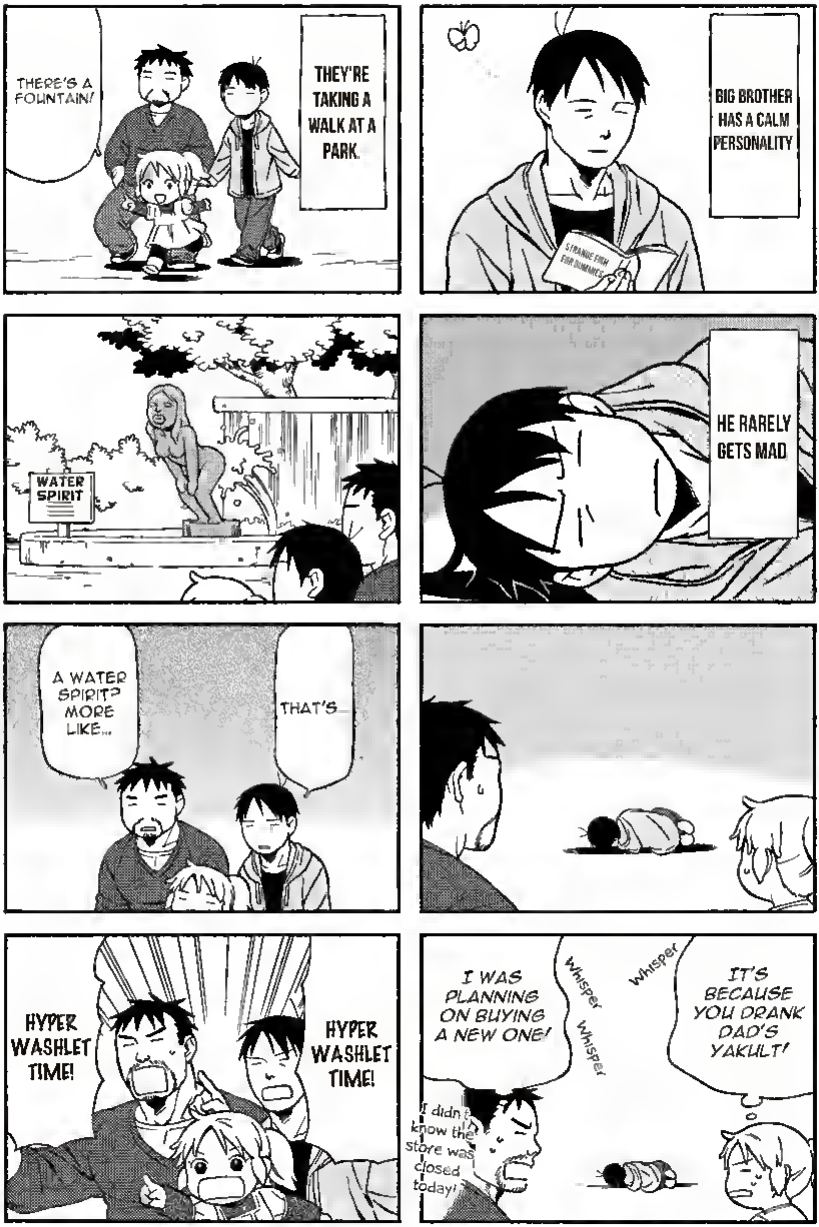
OLDER BROTHER'S DAUGHTER, MICHIRU


YOU LOSE IF YOU LAUGH ~♪
COVER YOUR FACE~♪ GET READY~♫
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER

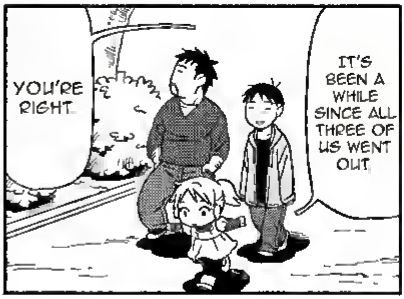
OLDER BROTHER SOUICHI

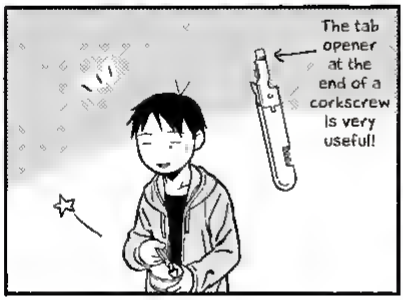

YOUNGER BROTHER, KOUJI
One Two GO!

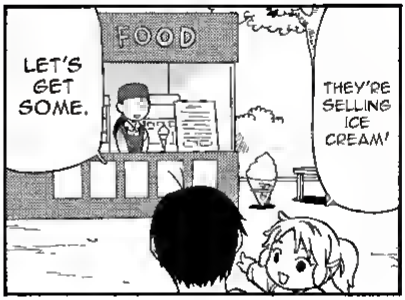
CHAPTER 30

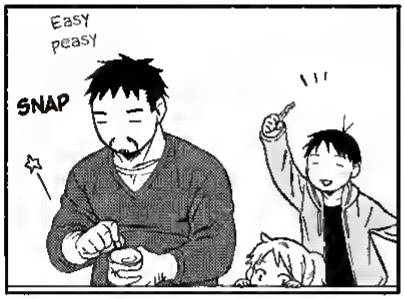

THERE'S A FOUNTAIN!
THEY'RE TAKING A WALK AT A PARK.
BIG BROTHER HAS A CALM PERSONALITY
STRANGE ERA FOR DUMMIES
WATER SPIRIT
HE RARELY GETS MAD
A WATER SPIRIT? MORE LIKE...
THAT'S
HYPER WASHLET TIME!
HYPER WASHLET TIME!
I WAS PLANNING ON BUYING A NEW ONE!
Whisper
Whisper
Whisper
IT'S BECAUSE YOU DRANK DAD'S YAKULT!
I didn't know the store was closed today!

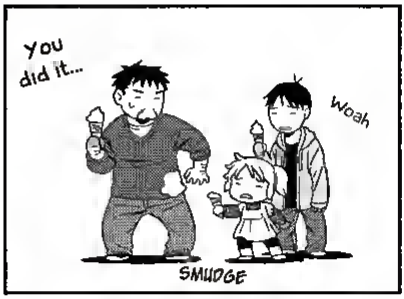
It hurts my fingers whenever I try to open them
I am Souichi. Because the tabs on these cans are so tight.

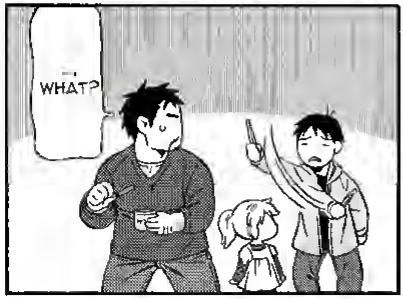

YOU'RE RIGHT.
IT'S BEEN A WHILE SINCE ALL THREE OF US WENT OUT

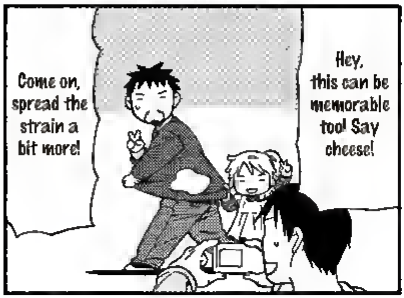

The tab opener at the end of a corkscrew is very useful!


FOOD
LET'S GET SOME.
THEY'RE SELLING ICE CREAM!


Easy peasy
SNAP


You did it...
Woah
SMUDGE


WHAT?


Come on, spread the strain a bit more!
Hey, this can be memorable too! Say cheese!

MICHIRU CAN HELP!
ARE YOU FOLD-ING THE LAUNDRY?
THANK YOU
SOUI-CHI S
Yay yay
Yay yay
KOU-JI
SOUI-CHI S
OH, THANKS.
HERE'S YOURS, KOUJI
NEVER
DRINK
DO NOT
CRUSH

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

facebook.com/merakiscans

discord.me/merakiscans

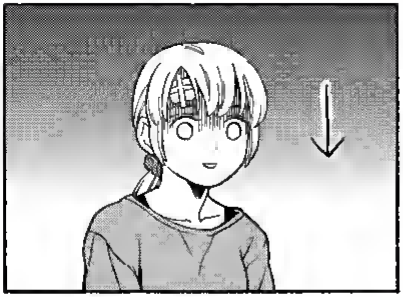
merakiscanlation@gmail.com

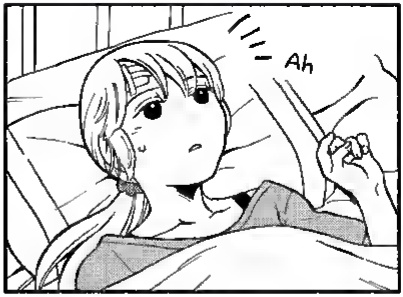
patreon.com/merakiscans

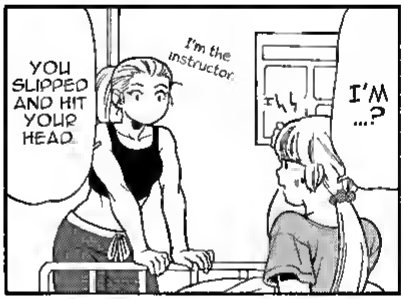
FLAB
FLAB
LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO SOUICHI
DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER
PRETENDING TO BE LIFTING DAD
I GET IT
FLAB
FLAB
FLAB
.....
DON'T SAY ANY-THING
BEARD GORILLA, LATELY YOU'VE BEEN...

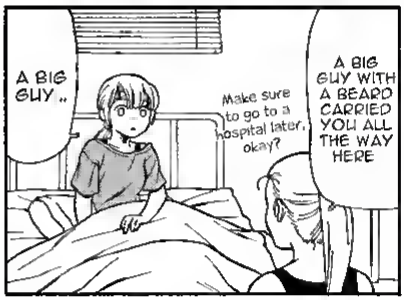
CHAPTER 31

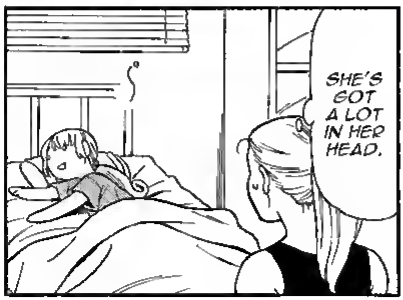
WAIT, MORE IMPOR-TANTLY
WHY IS MISS NISHI-HARA HERE..
I'LL HIT THE GYM
OH FINE, SINCE I'VE BEEN GETTING PRETTY OUT OF SHAPE LATELY,
I SHOULD PROBABLY LEAVE BEFORE I FREAK HER OUT.
THE PLACE IS PACKED TODAY.
THUD
SLIP
SLAM
!?




Ah

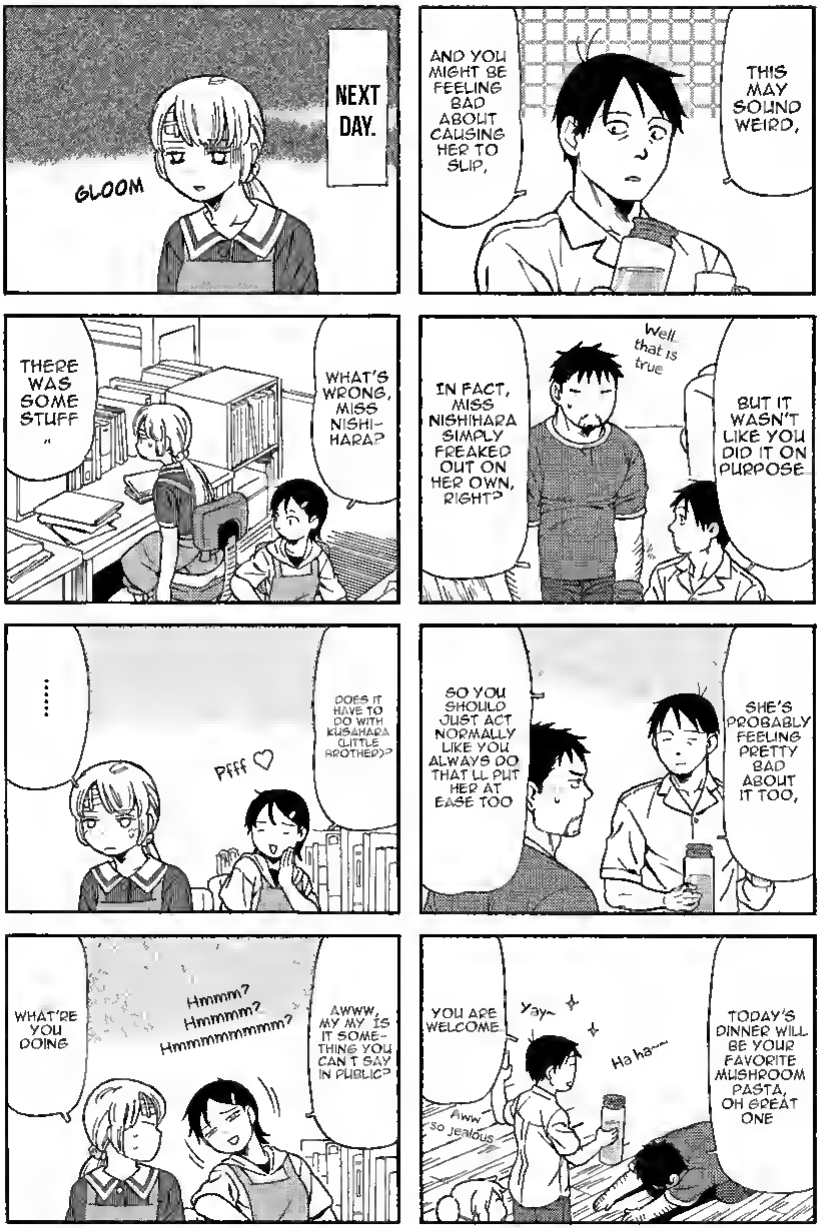

I'm the instructor.
YOU SLIPPED AND HIT YOUR HEAD.
I'M ....?


A BIG GUY..
Make sure to go to a hospital later, okay?
A BIG GUY WITH A BEARD CARRIED YOU ALL THE WAY HERE

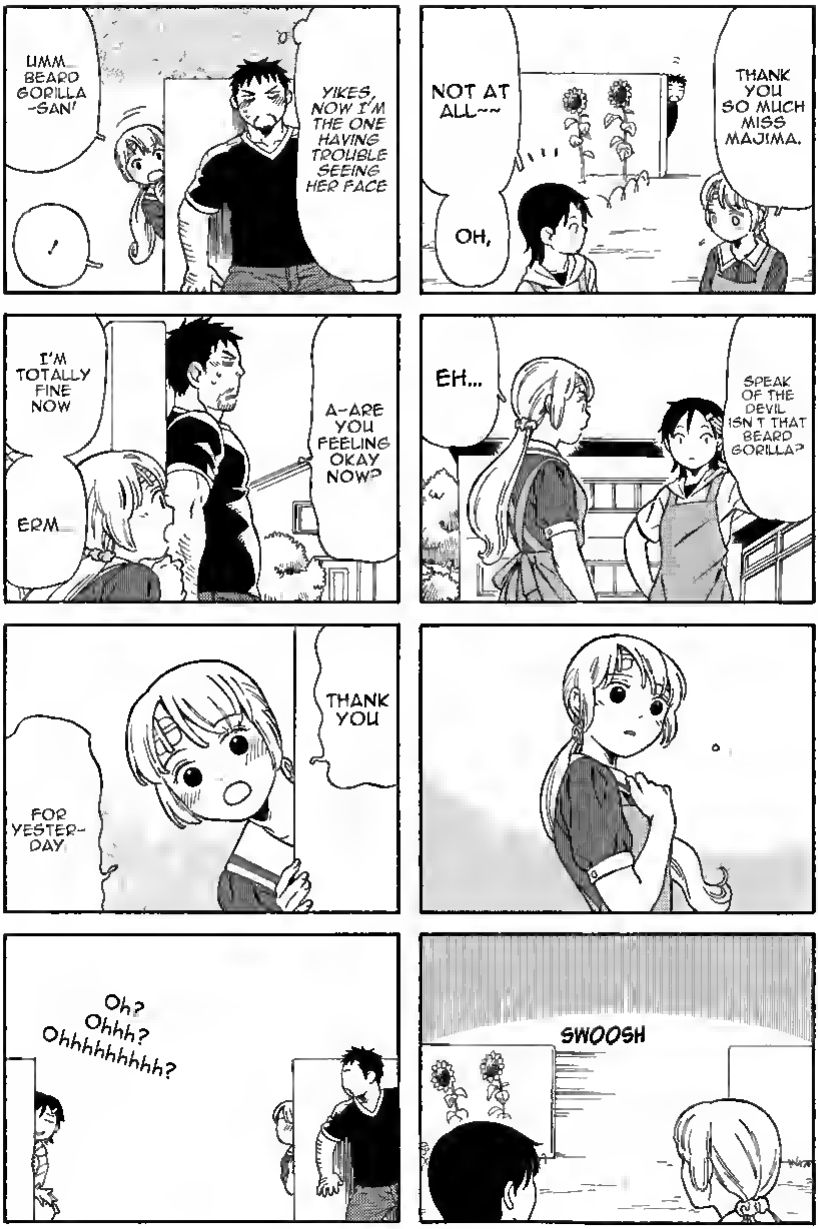

SHE'S GOT A LOT IN HER HEAD.

WITH A BEARD ...?

YES?
THEN I HAVE A QUESTION FOR YOU, MASTER MICHIRU
WHAT SHOULD I DO WITH MYSELF?
GLOOM
ZIIIING
YOU SHOULD
JUST DO WHATEVER YOU WANT, BEARD GORILLA
US ADULTS HAVE A LOT TO WORRY ABOUT
Yeah I know
BEARD GORILLA, YOU LOOK TERRIBLE
YOU'LL NEVER KNOW UNLESS YOU TRY
BUT THERE'S NO GUARANTEE THAT IT'LL WORK OUT
OH REALLY? LIKE WHAT?
MICHIRU HAS THINGS TO WORRY ABOUT TOO!
A NO-GOOD ADULT
Then don't ask a kid!
Argh— what should I do!
Easy for kids to say!
MY APOLOGIES, YOUR HIGHNESS
You're ruthless!
Get it fixed already!
LIKE HOW HORRIBLE BEARD GORILLA'S FACE IS!


NEXT DAY.
GLOOM
THIS MAY SOUND WEIRD,
AND YOU MIGHT BE FEELING BAD ABOUT CAUSING HER TO SLIP,
WHAT'S WRONG, MISS NISHIHARA?
THERE WAS SOME STUFF ...
BUT IT WASN'T LIKE YOU DID IT ON PURPOSE
Well, that is true
IN FACT, MISS NISHIHARA SIMPLY FREAKED OUT ON HER OWN, RIGHT?
DOES IT HAVE TO DO WITH KUSAHARA (LITTLE BROTHER)?
Pfff ♡
.....
SHE'S PROBABLY FEELING PRETTY BAD ABOUT IT TOO,
SO YOU SHOULD JUST ACT NORMALLY LIKE YOU ALWAYS DO THAT'LL PUT HER AT EASE TOO
AWWW, MY MY IS IT SOMETHING YOU CAN'T SAY IN PUBLIC?
Hmmm? Hmmmm? Hmmmmmmmm?
WHAT'RE YOU DOING
TODAY'S DINNER WILL BE YOUR FAVORITE MUSHROOM PASTA, OH GREAT ONE
Yay~
Ha ha~
YOU ARE WELCOME
Aww so jealous

!
EVEN NOW, YOU DIDN'T NOTICE THAT KIDS ARE WORRIED ABOUT YOU, RIGHT?
I THOUGHT I COULD GAIN SOME CONFIDENCE IF I GOT STRONGER
BUT I JUST ENDED UP CAUSING TROUBLE
AH,
Miss—
What's wrong—
Miss—
I'M NO GOOD
HUMPH
I'M FINE! I'M FINE!
I'M PERFECTLY WELL!
THERE'S NOTHING WRONG ABOUT GETTING STRONGER,
BUT IF YOU GET TOO PREOCCUPIED IN BUILDING CONFIDENCE,
Then let's play!
BUT YEAH, BEING STRONG IS GOOD
CHARGE
KYAAA
She's playing with me!
YOU CAN GET TOO AGITATED AND LOSE YOUR CALM


UMM... BEARD GORILLA -SAN!
!
YIKES, NOW I'M THE ONE HAVING TROUBLE SEEING HER FACE
NOT AT ALL~~
OH,
THANK YOU SO MUCH MISS MAJIMA.
I'M TOTALLY FINE NOW
ERM...
A-ARE YOU FEELING OKAY NOW?
EH...
SPEAK OF THE DEVIL ISN'T THAT BEARD GORILLA?
THANK YOU
FOR YESTER-DAY
Oh?
Ohhh?
Ohhhhhhhhh?
SWOOSH

IT'S GOOD THAT MY WORRIES WERE RESOLVED, BUT
GOOD BYE~~
GOOD BYE MISS NISHI-HARA~
SIGHH HHHHH
Look at you
I'M SOOOO USELESS
I GUESS I'M GETTING BETTER LITTLE BY LITTLE?
I WAS ABLE TO SEE THE SIDE OF HIS FACE WITHOUT PROBLEM
ADULTS ARE ALWAYS TROUBLED, OKAY?
WHAAAT, YOU'RE STILL TROU-BLED?
A NO-GOOD ADULT.
Start with that!
I think you should stop asking Michiru for answers!
What should I do, Master Michiru!
THAN OVER-COMING MY FEAR
IT FEELS AS IF I'M MORE HAPPY ABOUT GETTING TO SEE BEARD GORILLA-SAN'S FACE.

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

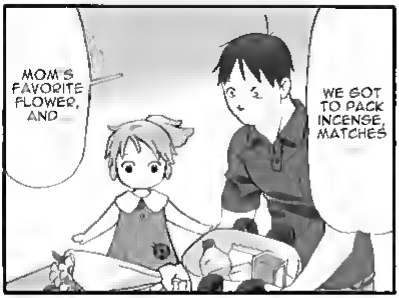
If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

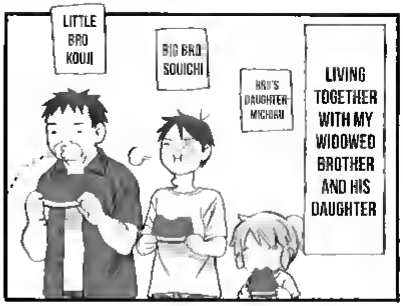
facebook.com/merakiscans

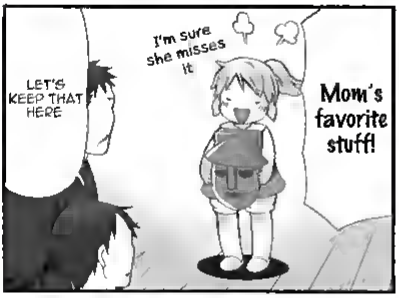
discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

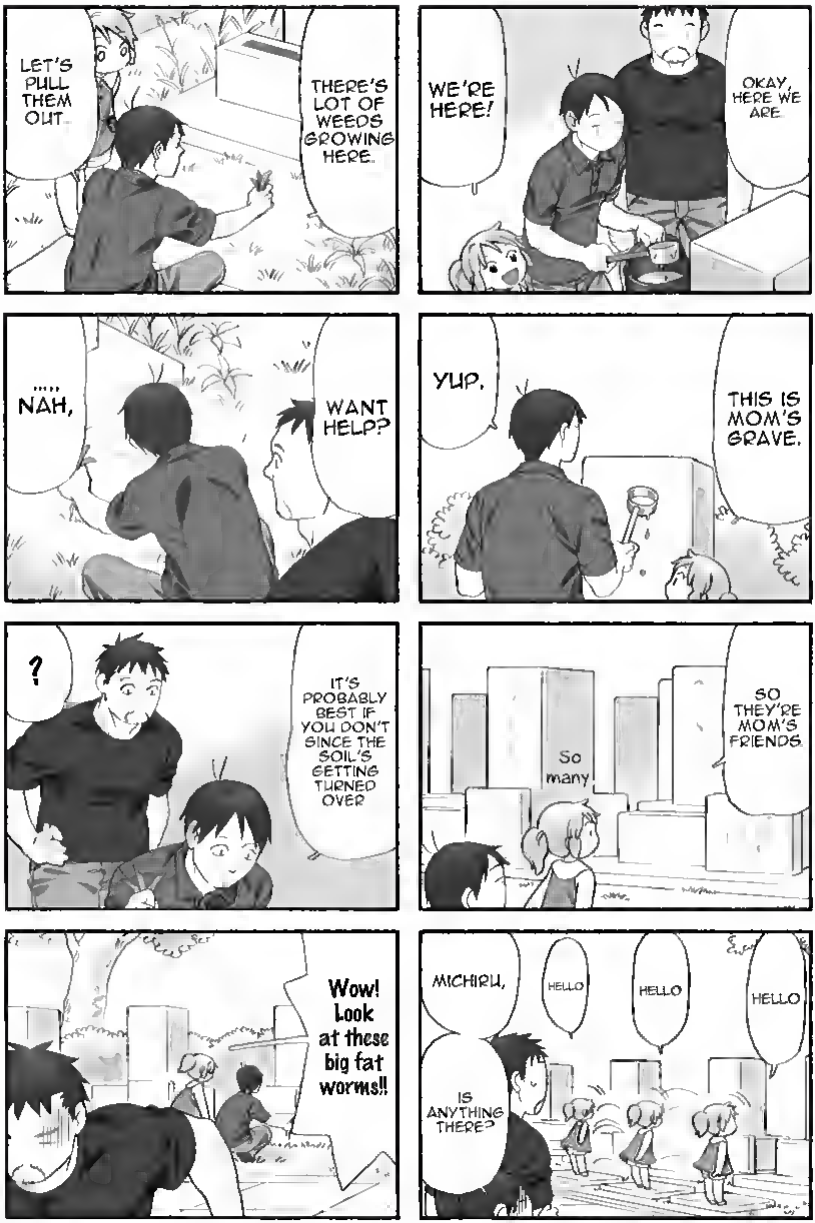

MOM'S FAVORITE FLOWER, AND...
WE GOT TO PACK INCENSE, MATCHES


LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO SOUICHI
BRO'S DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER

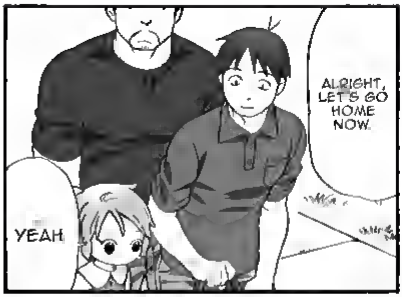

LET'S KEEP THAT HERE
I'm sure she misses it
Mom's favorite stuff!

Okay~
WE WILL BE VISITING MOM'S GRAVE TODAY

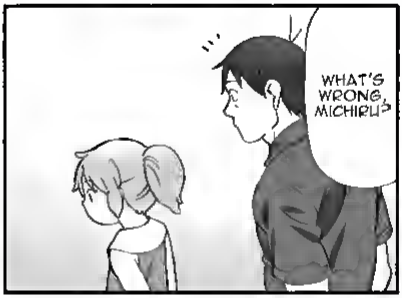
CHAPTER 32

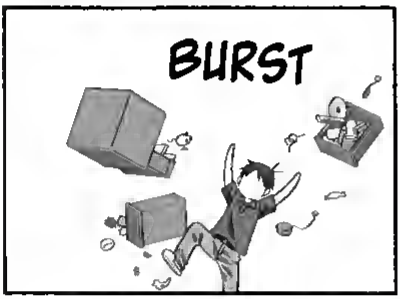

LET'S PULL THEM OUT.
THERE'S LOT OF WEEDS GROWING HERE.
WE'RE HERE!
OKAY, HERE WE ARE.
.....
NAH,
WANT HELP?
YUP.
THIS IS MOM'S GRAVE.
?
IT'S PROBABLY BEST IF YOU DON'T SINCE THE SOIL'S GETTING TURNED OVER
So many
SO THEY'RE MOM'S FRIENDS
Wow! Look at these big fat worms!!
MICHIRU,
IS ANYTHING THERE?
HELLO
HELLO
HELLO

BUT I'M PRETTY SURE WE TRIED RECORDING HER VOICE ONCE
It was in a USB stick
I DON'T HAVE ANY VIDEO,

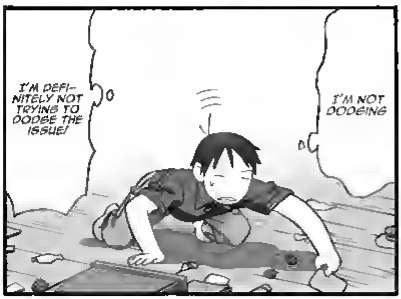

ALRIGHT, LET'S GO HOME NOW.
YEAH

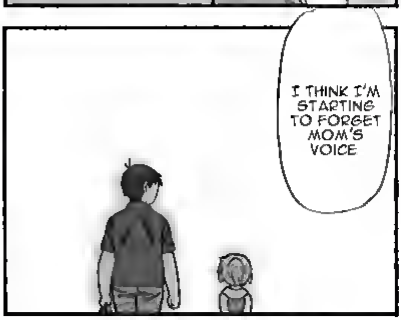
MAYBE IT'S BETTER IF I DON'T FIND IT.
CLUNK
CLUNK
BUT...


WHAT'S WRONG, MICHIRU?

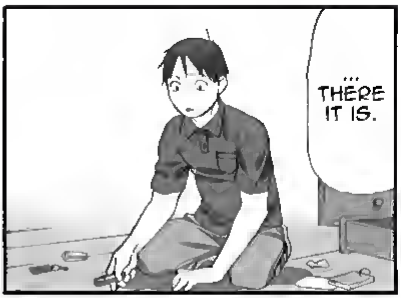

BURST

HEY DAD...


I'M DEFINITELY NOT TRYING TO DODGE THE ISSUE!
I'M NOT DODGING


I THINK I'M STARTING TO FORGET MOM'S VOICE

I'M NOT SURE IF IT'S OKAY TO LET HER LISTEN TO MIYUKI'S VOICE
THAT'S HOW I'M FEELING RIGHT NOW...

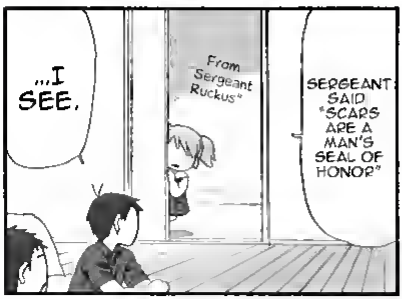

...THERE IT IS.

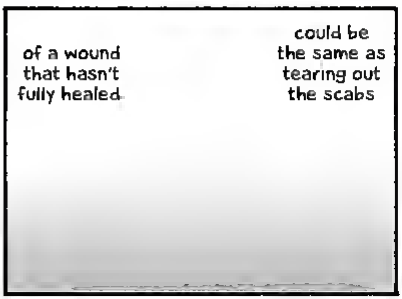
SCABS ALWAYS GIVE YOU AN URGE TO POKE IT AWAY
YEAH, BUT...

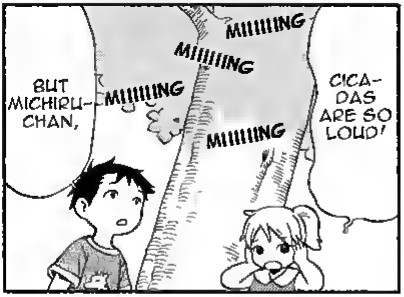
...but,

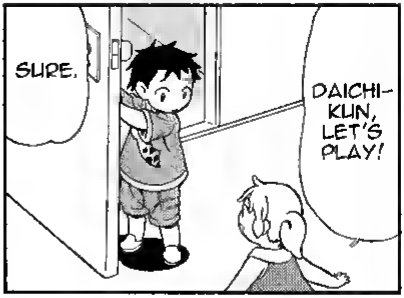
BUT CAN'T THAT END UP LEAVING A BIG SCAR?
EVEN IF IT'S TORN, YOU CAN ALWAYS GIVE IT TIME AND LET IT HEAL AGAIN

then letting her listen to Miyuki's voice right now,
If forgetting is a way of curing one's wound,

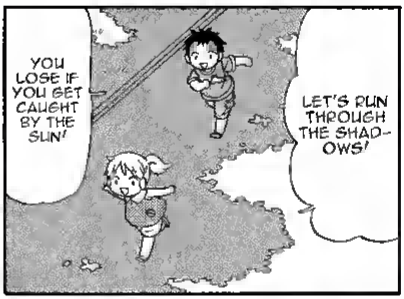

...I SEE.
From Sergeant Ruckus"
SERGEANT SAID "SCARS ARE A MAN'S SEAL OF HONOR"


of a wound that hasn't fully healed
could be the same as tearing out the scabs

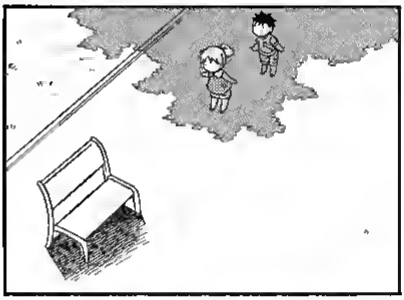

MIIIIIING
MIIIIIING
MIIIIIING
MIIIIIING
BUT MICHIRU-CHAN,
CICA-DAS ARE SO LOUD!

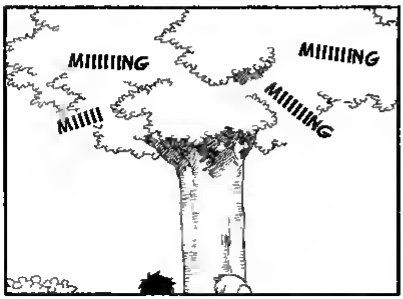

SURE.
DAICHI-KUN, LET'S PLAY!

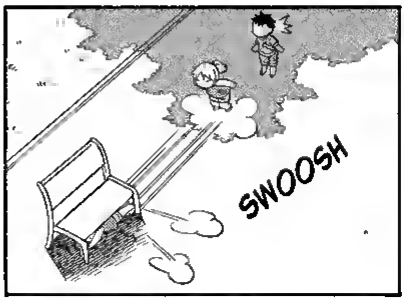
AND EVEN ONCE THEY COME ON THE SURFACE, THEY ONLY LIVE FOR ABOUT A MONTH
CICADAS HAVE TO LIVE UNDER-GROUND FOR SEVERAL YEARS AFTER THEY ARE BORN.


YOU LOSE IF YOU GET CAUGHT BY THE SUN!
LET'S RUN THROUGH THE SHAD-OWS!

I THINK THAT'S WHY THEY CRY SO LOUDLY WITH ALL THEIR ENERGY




MIIIIIING
MIIIIIING
MIIIIIING
MIIIII

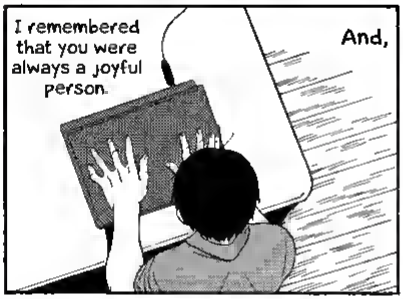

SWOOSH

I'M HOME!
WEL-COME BACK
WHAT ARE YOU SO AFRAID OF?
I'M JUST AFRAID SHE MIGHT START LONGING FOR MIYUKI AGAIN
HEY, MICHIRU
I HAVE THIS RECORDING OF MOM'S VOICE RIGHT HERE
DOESN'T SHE WANT TO HEAR HER VOICE PRECISELY BECAUSE SHE MISSES HER? SO SHE CAN RECALL HER?
DO-
YES! I WANNA HEAR! I WANNA HEAR!!
I GET IT, SO
PLEASE GET OFF
SWING
SWING
NOW! NOW! NOW! NOW!
You can be so picky at times HEY!
I DON'T LIKE IT!
KICK
KICK
WOW, I HATE SEEING YOU TALK AS IF YOU KNOW MORE ABOUT MICHIRU!

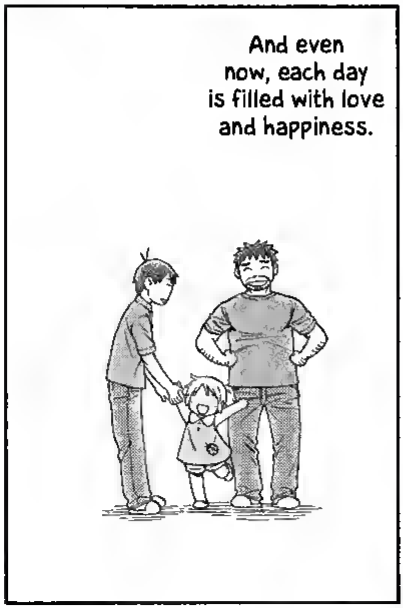
PFFF
THEN LET'S HEAR IT.
What the heck was that!
HEEEE
AHAHAHA, mom's so weird!
Dya-waa~~ Dya-waa~~♫
Dya~ Dya~ Dya ruu Dya~ Dya~ Dya~ doo~♫
...Why did I forget,
Again! Let's hear it one more time!
HA HA HA HA!
Pya~ AH-CHOO!!
Pya-roo Pya-roo Pya-roo~ Pya-wa- pya wa~~
that everything around you was always filled with joy.
KYAAAA NOOOOOO!!
Voice cracked
EH, WAIT! SOUICHI-SAN, YOU WERE RECORDING THIS!?

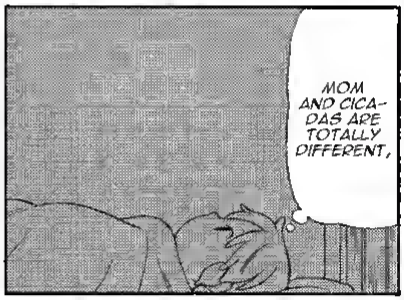
When you were with me, every day was fun.

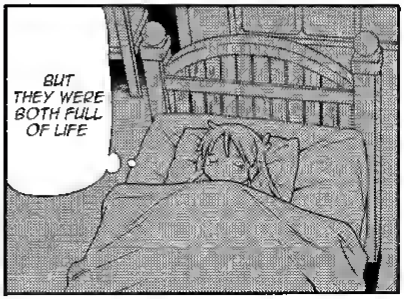
CICADAS SING LOUDLY,


I remembered that you were always a joyful person.
And,

AND MOM'S VERY CHEERFUL


And even now, each day is filled with love and happiness.


MOM AND CICA-DAS ARE TOTALLY DIFFERENT,


BUT THEY WERE BOTH FULL OF LIFE

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

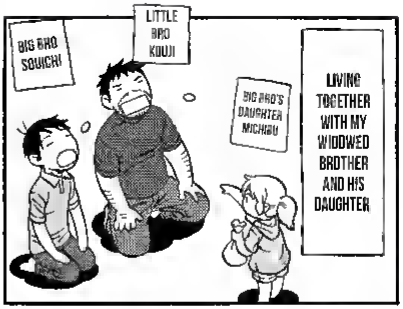
facebook.com/merakiscans

discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

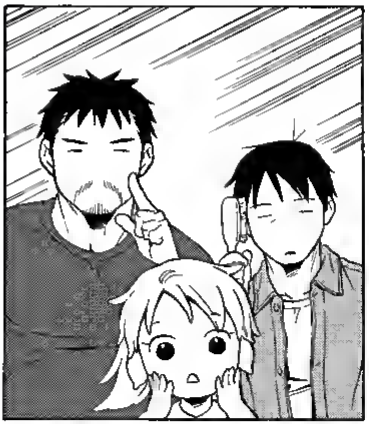
THAT'S JUST ENGLISH.
IF YOU READ THE PAPER UPSIDE DOWN, IT'S NEWSPAPER!
KYAAAAA


BIG BRO SOUICHI
LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO'S DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER

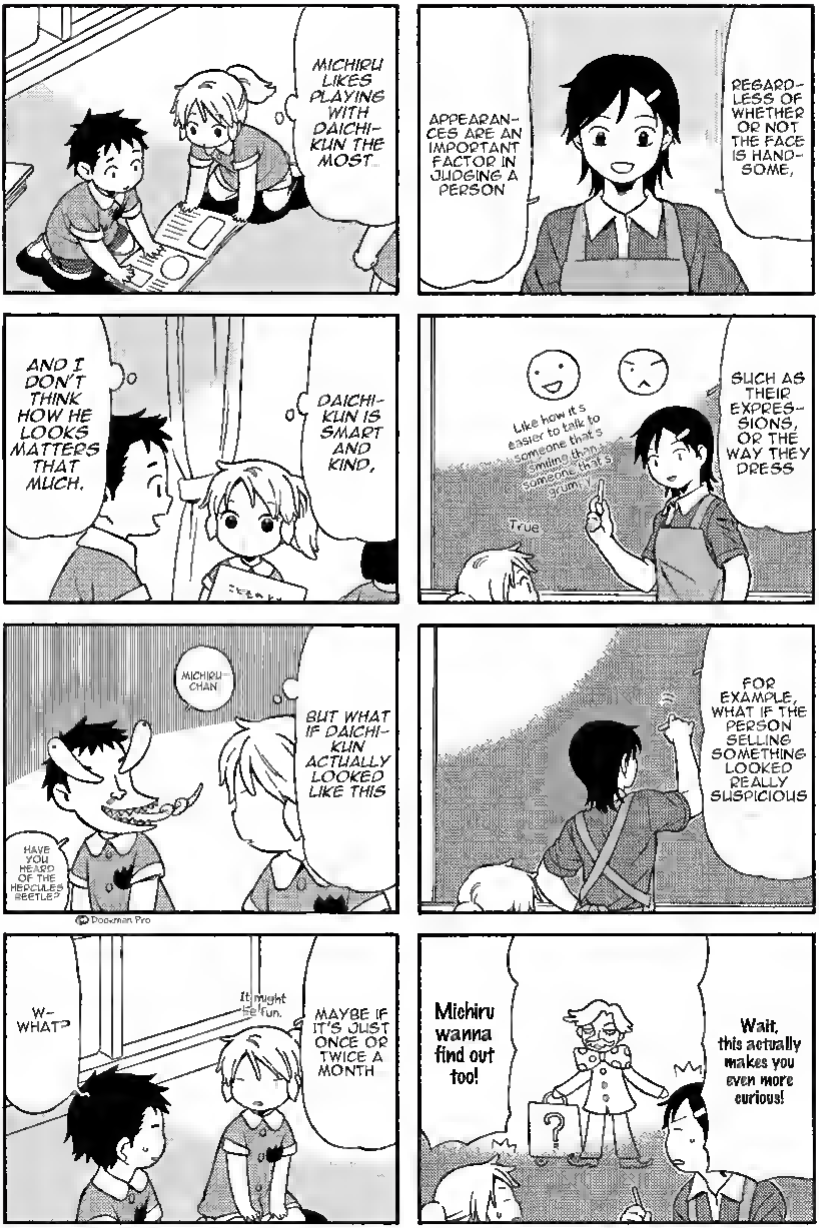
JOKES ARE TWICE AS EFFECTIVE WHEN HANDSOME GUYS SAY THEM
WHY ARE THEY POPULAR EVEN THOUGH THEY AREN'T FUNNY?

TODAY'S GUESTS ARE THE POPULAR COMEDIAN DUO, PRETTY BOYZ!!
KYAAAAA

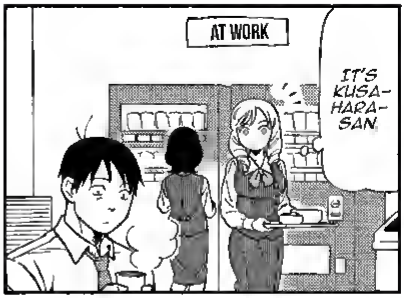
CHAPTER 33

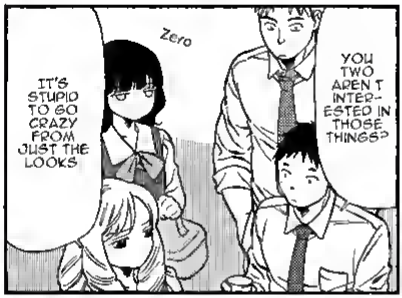


EH, LET'S SEE
WHAT KIND OF PERSON DO YOU LIKE, MISS NISHI-HARA?
OF COURSE I LOVE THEM
PRETTY BOYS?
I DON'T CARE TOO MUCH ABOUT THE FACE
Since I'm a bit goofy
A KIND AND TRUST-WORTHY PERSON I THINK
IMAGINE SOMEONE WHO'S REALLY SMART, BUT UGLY
LISTEN, MICHIRU-KUN.
EVEN IF THEY ARE DUMB?
SINCE YOU MIGHT NOT EVEN BE ABLE TO LOOK AT THE FACE, RIGHT?
OR ARGUES AT YOU WITH LOGIC? COMPARED TO THAT,
GETS ALL SNOBBY, LOOKS DOWN ON YOU,
YOU KNOW HOW ANNOYING IT IS IF THAT PERSON
MISS MAJIMA, CAN I SEE YOU AT THE BACKYARD LATER?
Unspecified Suspect Mr. K
OR MAYBE YOU DON'T CARE EVEN IF YOU CAN'T SEE IT?
The answer is crystal clear!!
a dumb but visually-pleasing pretty boy is so much better!

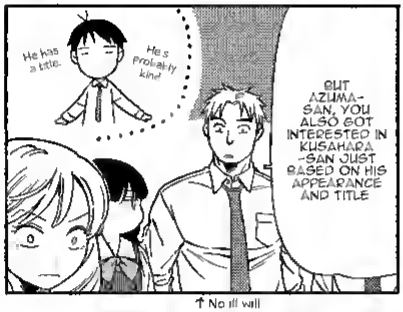

MICHIRU LIKES PLAYING WITH DAICHI-KUN THE MOST.
APPEARANCES ARE AN IMPORTANT FACTOR IN JUDGING A PERSON
REGARDLESS OF WHETHER OR NOT THE FACE IS HANDSOME,
AND I DON'T THINK HOW HE LOOKS MATTERS THAT MUCH.
DAICHI-KUN IS SMART AND KIND,
Like how it's easier to talk to someone that's smiling than someone that's grumpy.
True
SUCH AS THEIR EXPRESSIONS, OR THE WAY THEY DRESS
MICHIRU-CHAN
BUT WHAT IF DAICHI-KUN ACTUALLY LOOKED LIKE THIS
HAVE YOU HEARD OF THE HERCULES BEETLE?
FOR EXAMPLE, WHAT IF THE PERSON SELLING SOMETHING LOOKED REALLY SUSPICIOUS
Doowman Pro
W-WHAT?
It might be fun.
MAYBE IF IT'S JUST ONCE OR TWICE A MONTH
Michiru wanna find out too!
Wait, this actually makes you even more curious!

HE'S SO POPULAR WITH THE LADIES
IT'S AYASE FROM MARKETING
Damn it

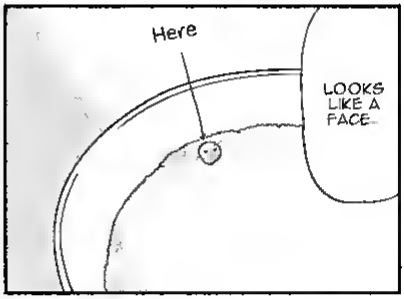

AT WORK
IT'S KUSAHARA-SAN

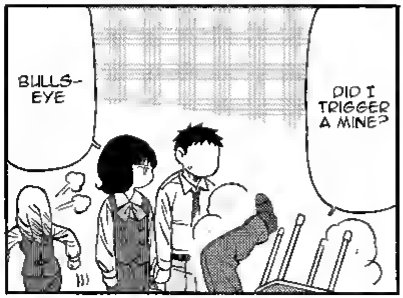

Zero
IT'S STUPID TO GO CRAZY FROM JUST THE LOOKS
YOU TWO AREN'T INTERESTED IN THOSE THINGS?

THIS BUBBLE IN THE CAPPUCCINO...
IS SOMETHING WRONG?

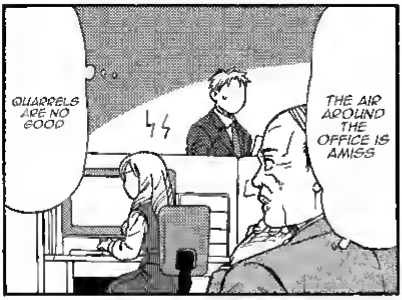

He has a little...
He's probably kind
BUT AZUMA-SAN, YOU ALSO GOT INTERESTED IN KUSAHARA-SAN JUST BASED ON HIS APPEARANCE AND TITLE

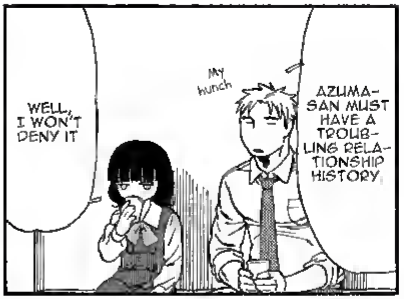
↑ No ill will


Here
LOOKS LIKE A FACE...


BULLS-EYE
DID I TRIGGER A MINE?

I DON'T GET IT
RIGHT?
HE'S ANGRY
that face


QUARRELS ARE NO GOOD
THE AIR AROUND THE OFFICE IS AMISS

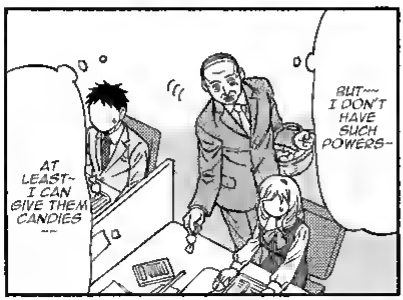

AZUMA-SAN MUST HAVE A TROUBLING RELATIONSHIP HISTORY
My hunch
WELL, I WON'T DENY IT

AS THE SECTION CHIEF--- THIS IS--- TIME FOR ME TO MAKE A MOVE---

BUT YOU WON'T GET ANYTHING FROM MY MOUTH
WELL, OF COURSE

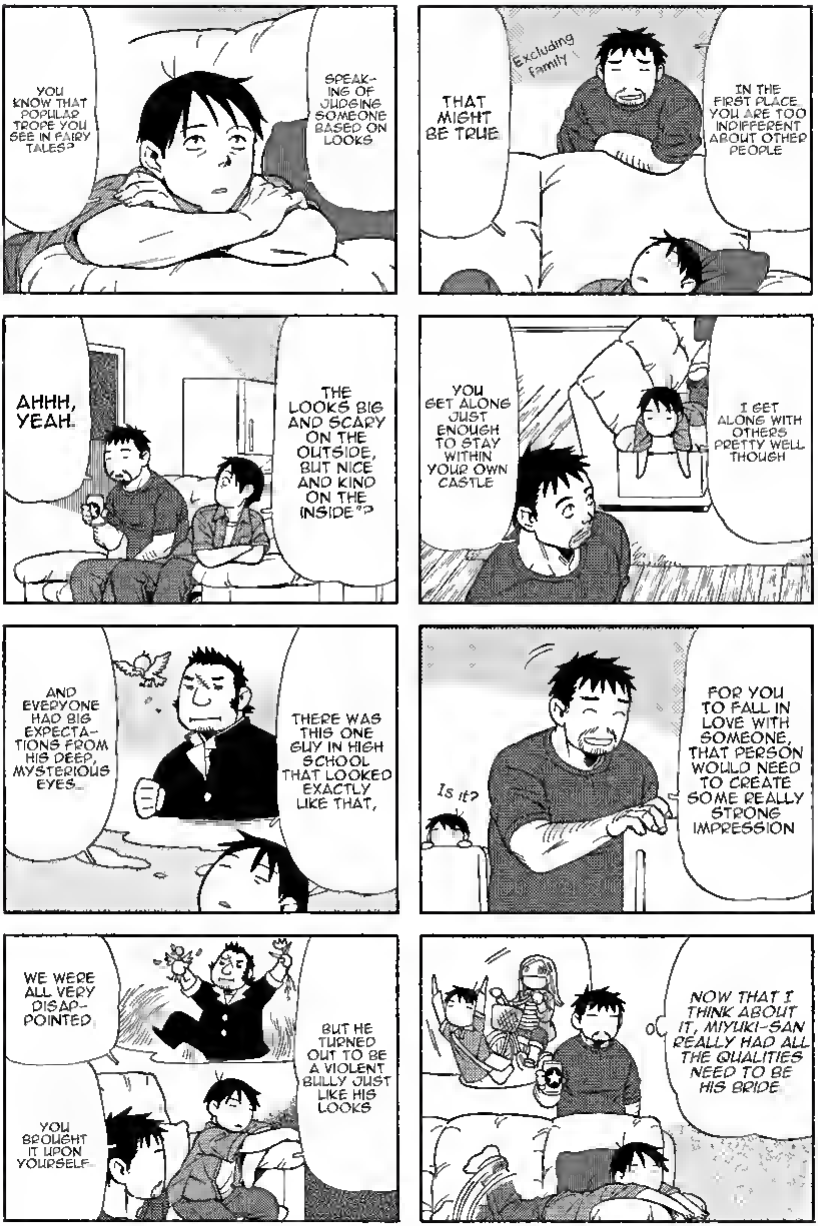
I could put everyone at peace with magic...
If I was a fairy.

ISN'T OBSERVING PEOPLE YOUR SPECIALTY?
Why don't you find out by yourself?
NAH, I CAN'T DIG INTO PEOPLE'S PAST...


AT LEAST- I CAN GIVE THEM CANDIES ---
BUT--- I DON'T HAVE SUCH POWERS-

HOW ABOUT KUSAHARA-SAN'S PAST?
Wanna see my top-secret school-life photos!?

HMM?
WHAT KIND OF PEOPLE DO YOU LIKE DAD?
AND THE MORE I LEARN ABOUT HIM, THE MORE I'M AT A LOSS
SWIRL
SWIRL
SWIRL
IT IS TRUE THAT I GOT INTERESTED IN HIM WITHOUT KNOWING HIM PROPERLY
ANYONE AS LONG AS THEY DON'T MAKE ME UNCOMFORTABLE
LET'S SEE...
FLIP
CAN YOU TAKE A LOOK AT THIS?
AS LONG AS IT'S NOT OVERLY AGGRESSIVE
HOW ABOUT LOOKS?
YOU ALWAYS DO GREAT WORK
YUP, LOOKS GOOD
HE SEEMS FLEXIBLE, BUT HE'S ACTUALLY PRETTY RESTRICTIVE
Something that just pops right at
Aggressive?
Tell you the truth
SWIRL
SWIRL
SWIRL
HE REALLY HITS MY SOFT SPOT SOMETIMES


YOU KNOW THAT POPULAR TROPE YOU SEE IN FAIRY TALES?
SPEAKING OF JUDGING SOMEONE BASED ON LOOKS
Excluding Family
THAT MIGHT BE TRUE.
IN THE FIRST PLACE, YOU ARE TOO INDIFFERENT ABOUT OTHER PEOPLE
AHHH, YEAH.
THE LOOKS BIG AND SCARY ON THE OUTSIDE, BUT NICE AND KIND ON THE INSIDE"?
YOU GET ALONG JUST ENOUGH TO STAY WITHIN YOUR OWN CASTLE
I GET ALONG WITH OTHERS PRETTY WELL THOUGH
AND EVERYONE HAD BIG EXPECTATIONS FROM HIS DEEP, MYSTERIOUS EYES...
THERE WAS THIS ONE GUY IN HIGH SCHOOL THAT LOOKED EXACTLY LIKE THAT,
Is it?
FOR YOU TO FALL IN LOVE WITH SOMEONE, THAT PERSON WOULD NEED TO CREATE SOME REALLY STRONG IMPRESSION
WE WERE ALL VERY DISAPPOINTED.
BUT HE TURNED OUT TO BE A VIOLENT BULLY JUST LIKE HIS LOOKS
YOU BROUGHT IT UPON YOURSELF.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, MIYUKI-SAN REALLY HAD ALL THE QUALITIES NEED TO BE HIS BRIDE

DANGER IS ALWAYS DANGEROUS!
THE PRETTY BOYZ ARE HERE!!
KYAAAAA
GLANCE
GLANCE
NEXT DAY
THOSE ARE THE SAME THING!
THE FUTON IS A BLANKET!
KYAAAA
REALLY?
I'M NOT MAD ANYMORE
so much better!
the visually-pleasing pretty boys are
THANK GOOD-NESS
GLANCE
GLANCE
SINCE THE CHIEF SEEMS TO BE WORRIED TOO
SHE SEEMS TO HAVE REALIZED SOME-THING
I GUESS THESE PEOPLE SERVE A PURPOSE TOO
I DON'T LIKE HOW A SMALL PART OF ME ACTUALLY FEELS GRATEFUL FOR THIS.
I figured you'd be able to understand!
Ah sure
Wanna look at this awesome shot of Kusahara-san from yesterday!?

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

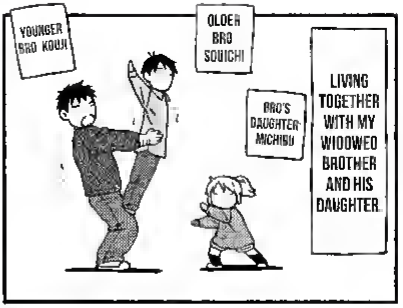
facebook.com/merakiscans

discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

GLOOOOOOM
MY LITTLE BROTHER IS A FREELANCE WEB DESIGNER

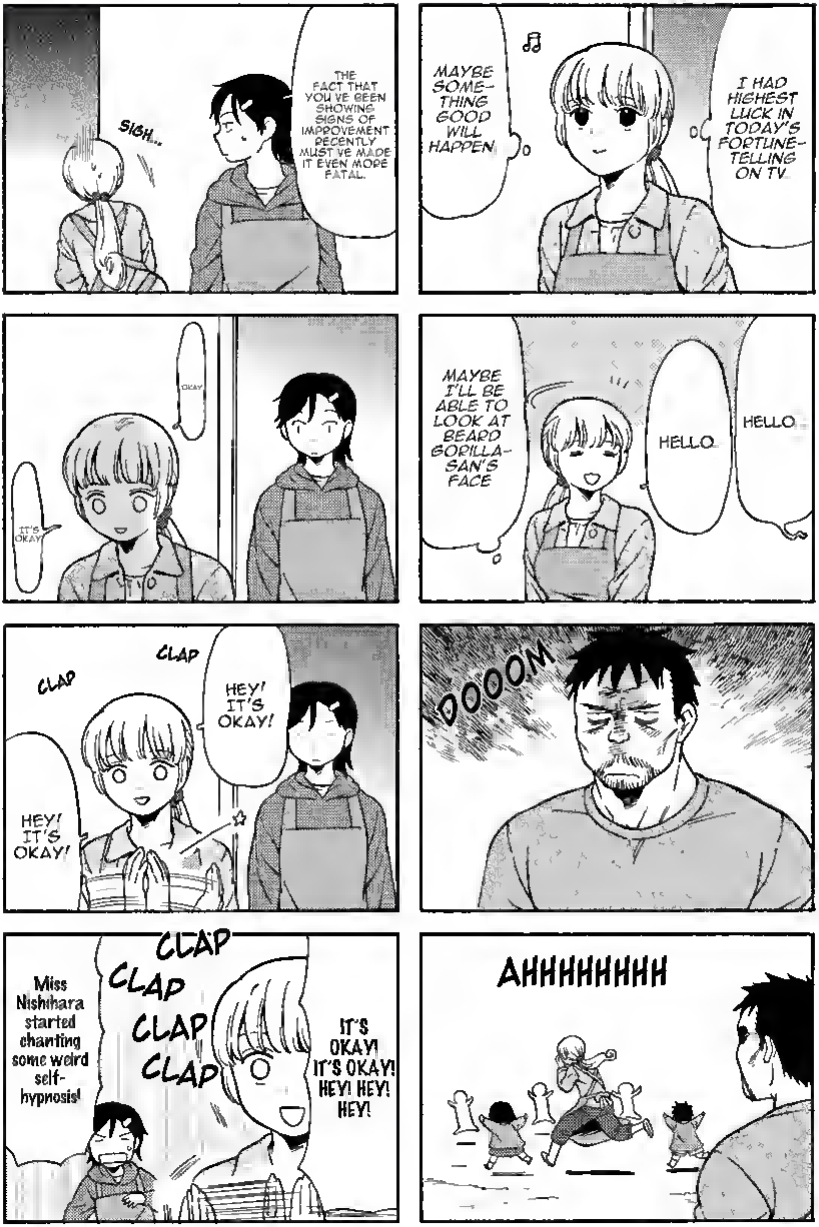

YOUNGER BRO KOUJI
OLDER BRO SOUICHI
BRO'S DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER

ALL-NIGHTER
ALL-NIGHTER?
HE GETS SUPER BUSY FROM TIME TO TIME (APPARENTLY)

MOR-NING...

CHAPTER 34

WHO'S THE BASTARD THAT HANDED ME THIS WORK
ARGH
WHY DO THINGS KEEP PILING UP WHEN I ALREADY GOT TONS TO DO.
CLICK CLICK CLICK CLICK
DAMN IT.
JUST KIDDING, HA HA HA
I HOPE THE EARTH JUST ENDS TOMORROW
NOPE NOT INTERESTED
HUH? A SURVEY?
PRRRRR
WHAT IF SOMEONE'S BEEN RECORDING THIS WHOLE THING..
SHOOTS.. I KEEP TALKING TO MYSELF
What's this now. I'm too busy for this!
They keep coming and coming
PING-PONG
OKAY KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING KEEP THIS GOING
Idiot
LIKE THAT'S GONNA HAPPEN!
Sorry, my daddy is not here so I don't know!
It's not a lie!
HELLO, THIS IS THE OX DAILY.

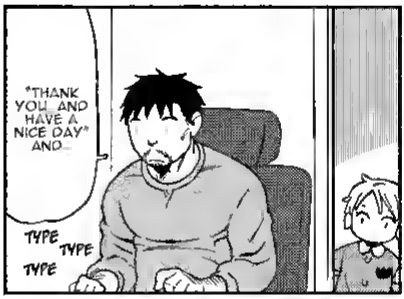

SIGH...
THE FACT THAT YOU'VE BEEN SHOWING SIGNS OF IMPROVEMENT RECENTLY MUST'VE MADE IT EVEN MORE FATAL.
I HAD HIGHEST LUCK IN TODAY'S FORTUNE-TELLING ON TV.
MAYBE SOMETHING GOOD WILL HAPPEN!
OKAY
IT'S OKAY!
HELLO.
HELLO.
MAYBE I'LL BE ABLE TO LOOK AT BEARD GORILLA-SAN'S FACE
CLAP
CLAP
HEY! IT'S OKAY!
HEY! IT'S OKAY!
DOOOM
Miss Nishihara started chanting some weird self-hypnosis!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
IT'S OKAY! IT'S OKAY! HEY! HEY! HEY!
AHHHHHHHH

DANCE DANCE
DANCE DANCE
HUH?
You'll scare the kids away
DON'T COME TO KINDER-GARTEN WITH SUCH A TERRIBLE FACE, LITTLE BROTHER
JAAAH
OH, THE CLASSIC "I'M BUSY" EXCUSE
I CAN'T HELP IT, I'M TIRED
DANCE DANCE
DANCE DANCE
UNLIKE A BEARD GORILLA, LADIES HAVE PRETTY SENSITIVE SKIN OKAY!
HEY, I SEE YOU WITH SOME PRETTY AWFUL MAKEUP SOMETIMES TOO
SHUT
I WISH I COULD TALK FACE-TO-FACE LIKE THAT
SNIFF

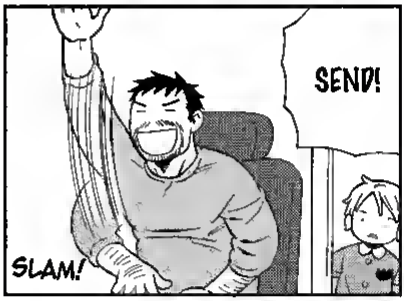
HE PROBABLY WON'T BE ABLE TO PREPARE DINNER
SINCE KOUJI WILL BE BUSY ALL DAY TODAY,

E-mail! E-mail!
Alright, I finally got one task done!

WANT ME TO BUY STUFF TO EAT ON MY WAY BACK?
HELLO, KOUJI?


"THANK YOU AND HAVE A NICE DAY" AND...
TYPE TYPE TYPE

REALLY?
NAH, NO NEED.

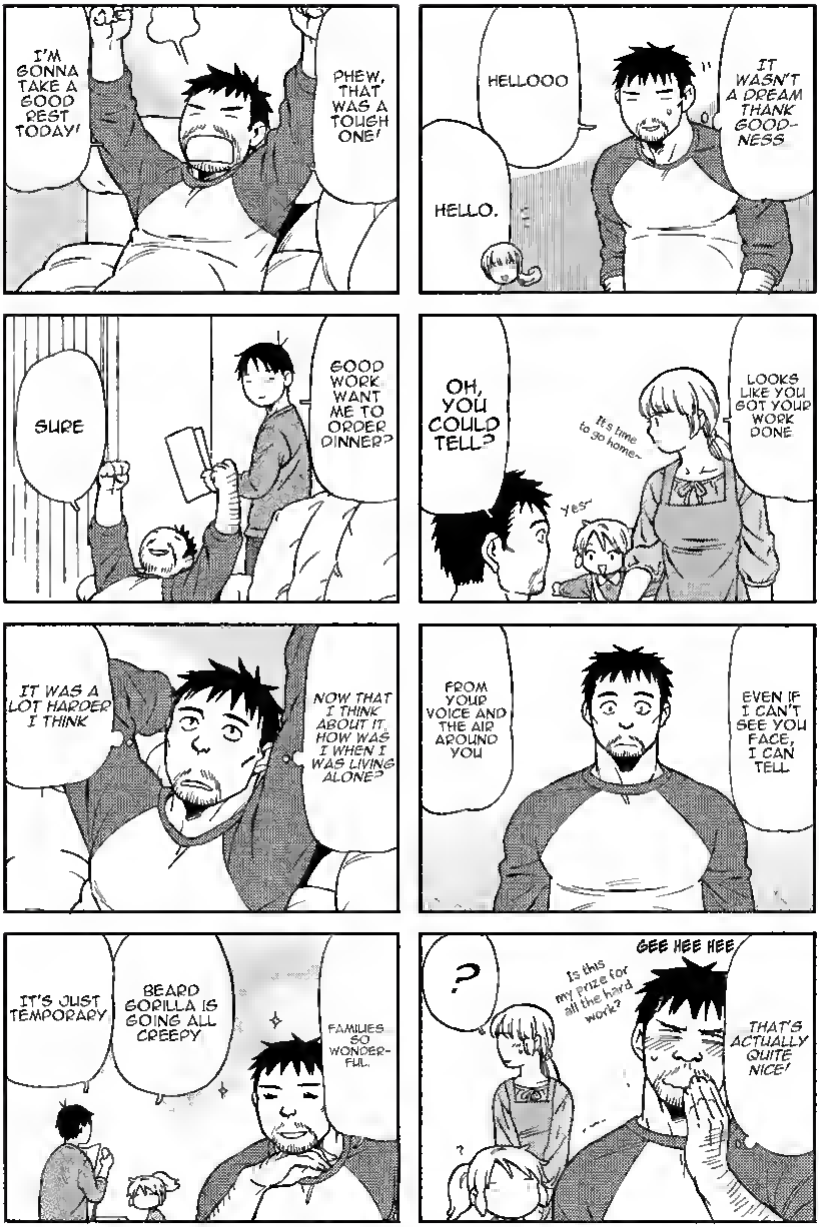

SEND!
SLAM!

YOU DUMBWIT!!
PICK PICK PICK PICK
Why do I always come up with new gyoza recipes at times like this!?

THIS IS SERIOUS STUFF, OKAY?
THAT! MICHIRU WANNA DO IT TOO! MICHIRU TOO!

SCRUB
SCRUB
I FILLED THE TUB WANT TO TAKE A BATH?
..A BATH YOU SAY?
IT'S FOR YOU.
OH, THANKS
WITH HOW MANY ALL-NIGHTERS I'VE PULLED, IF I TAKE A BATH RIGHT NOW AND GET ALL COMFY,
CREEEEEEEK
IT'S GIVEN THAT I'LL GET SWARMED BY SLEEPI-NESS
And therefore! Nope!
No! Bath!
AH, GOT IT SORRY.
I was planning to drink it after a bath.
IT'S MY PRECIOUS, PRECIOUS YAKULT.
NO NEED.

AH
HUH? WHEN DID I FALL ASLEEP
I finally finished everything! Take that!
YES!!
I FELL ASLEEP AFTER I FINISHED THEM, RIGHT?
I drank beer right?
WAIT. I DID FINISH ALL MY WORK, RIGHT?
Good work.
HURRAY!!
I'm gonna drink as much as I want now!
I'm done!!
It was a dream?
OR DON'T TELL ME,
His stomach is all messed up from pulling all-nighters
GAHHHHH
I want to go up and check the PC, but I'm too scared!
DOOM
DOOM
DOOM
DOOM
I'm scared!
LOOK AT HIM ACTING PURELY BASED ON INSTINCT THIS IS SO SAD.
I'M GONNA SLEEP
I DON'T WANT A LIFE WHERE BEER TASTES BAD


I'M GONNA TAKE A GOOD REST TODAY!
PHEW, THAT WAS A TOUGH ONE!
HELLOOO
HELLO.
IT WASN'T A DREAM THANK GOOD-NESS
SURE
GOOD WORK. WANT ME TO ORDER DINNER?
OH, YOU COULD TELL?
It's time to go home~
Yes~
LOOKS LIKE YOU GOT YOUR WORK DONE
IT WAS A LOT HARDER I THINK
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HOW WAS I WHEN I WAS LIVING ALONE?
FROM YOUR VOICE AND THE AIR AROUND YOU
EVEN IF I CAN'T SEE YOU FACE, I CAN TELL
IT'S JUST TEMPORARY
BEARD GORILLA IS GOING ALL CREEPY
FAMILIES SO WONDER-FUL.
?
Is this my prize for all the hard work?
GEE HEE HEE
THAT'S ACTUALLY QUITE NICE!

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

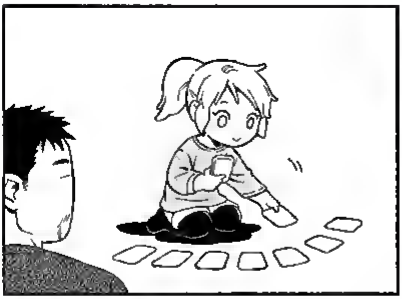
If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

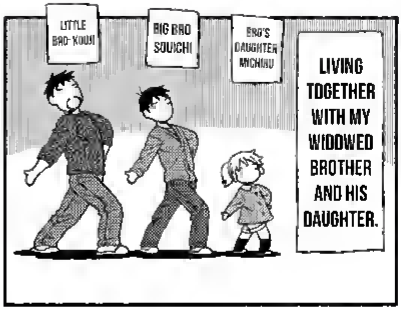
facebook.com/merakiscans

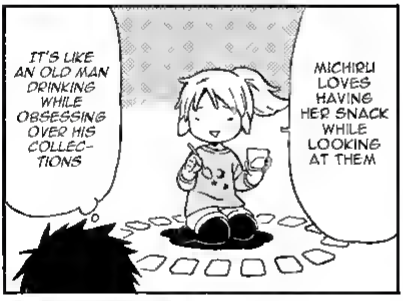
discord.me/merakiscans

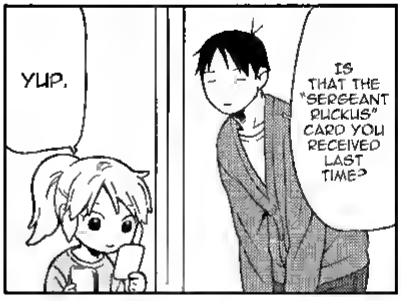
merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans



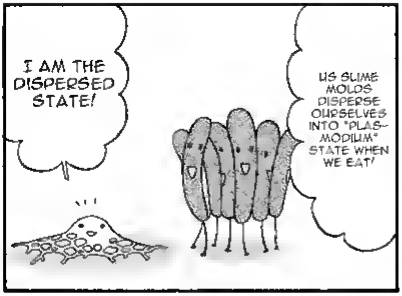

LITTLE BRO- KOUJI
BIG BRO SOUICHI
BRO'S DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER.

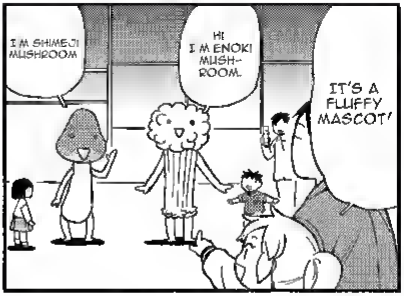

IT'S LIKE AN OLD MAN DRINKING WHILE OBSESSING OVER HIS COLLEC- TIONS
MICHIRU LOVES HAVING HER SNACK WHILE LOOKING AT THEM

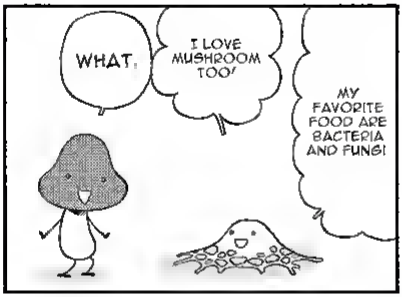

YUP.
IS THAT THE "SERGEANT RUCKUS" CARD YOU RECEIVED LAST TIME?

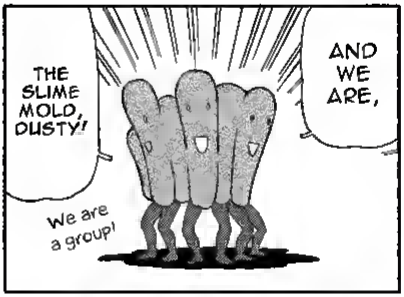
CHAPTER 35

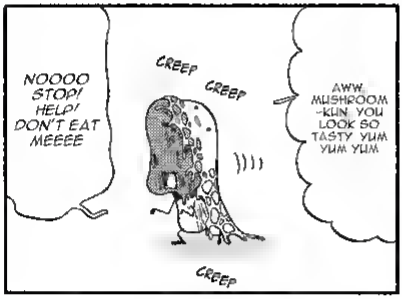
LET'S GO THIS WEEKEND
SO THIS IS "MUSHROOM AND FUNGI"
He likes mushrooms
KUSAHARA-SAN WILL BE DELIGHTED IF YOU TELL HIM.
SO THE SCIENCE MUSEUM IS HOLDING A "MUSHROOM AND FUNGI" EXHIBIT
REALLY? I'LL GO TELL HIM!
YUP!
WANNA COME TOO, MICHIRU?
OH, SOUNDS NICE I MIGHT TRY IT
Thank you
APPARENTLY THEY'RE HAVING THIS EXHIBITION AT THE SCIENCE MUSEUM
EH, I'M NOT INTERESTED IN MUSHROOMS
HOW ABOUT YOU, KOUJI?
She might be interested
AH, THAT'S RIGHT HIWA-SAN WAS INTO CULTIVATING MUSHROOMS
WHY WOULD THAT MAKE ME MORE INTERESTED?
THE ARE SLIME MOLDS TOO
IT CAME FULL CIRCLE
Why don't you go?
APPARENTLY THERE'S THIS THING CALLED "MUSHROOM AND FUNGI"

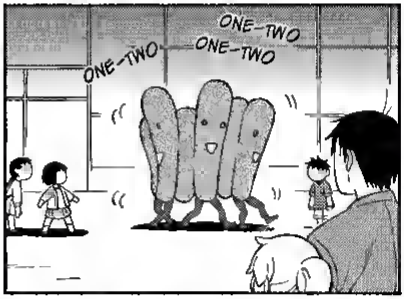

I AM THE DISPERSED STATE!
US SLIME MOLDS DISPERSE OURSELVES INTO "PLASMODIUM" STATE WHEN WE EAT!

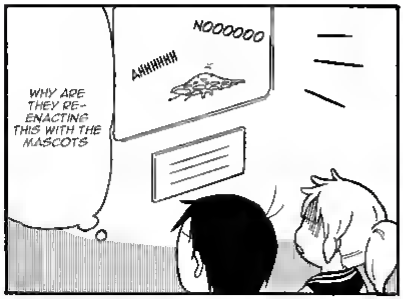

I AM SHIMEJI MUSHROOM
HI I AM ENOKI MUSHROOM
IT'S A FLUFFY MASCOT!

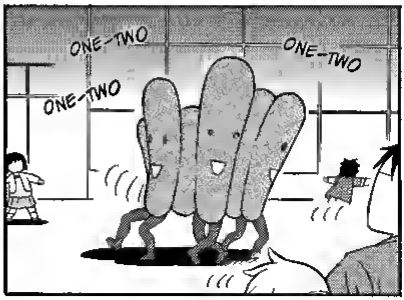

WHAT,
I LOVE MUSHROOM TOO!
MY FAVORITE FOOD ARE BACTERIA AND FUNGI


THE SLIME MOLD, DUSTY!
We are a group!
AND WE ARE,


NOOOO STOP! HELP! DON'T EAT MEEEE
CREEP
CREEP
AWW, MUSHROOM-KUN, YOU LOOK SO TASTY. YUM YUM YUM
CREEP

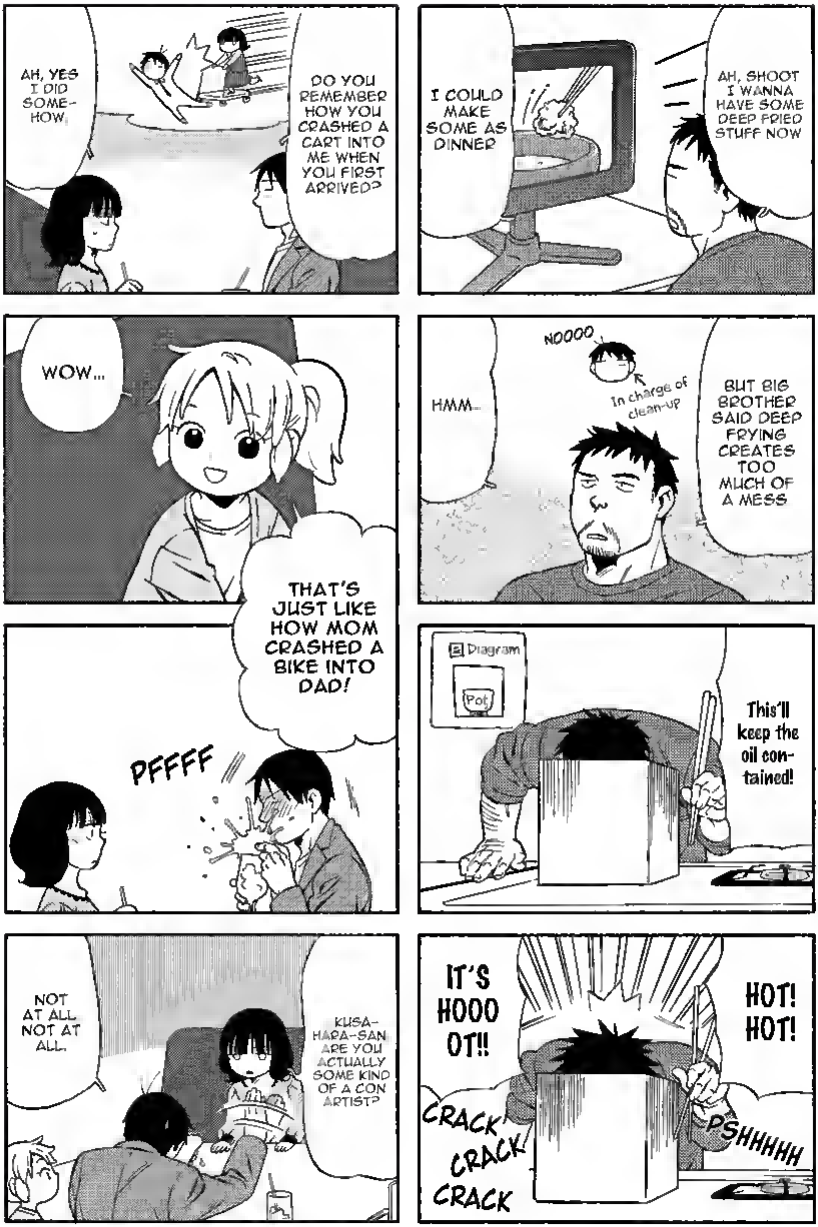

ONE-TWO
ONE-TWO
ONE-TWO


NOOOOOO
AHHHHHH
WHY ARE THEY RE-ENACTING THIS WITH THE MASCOTS

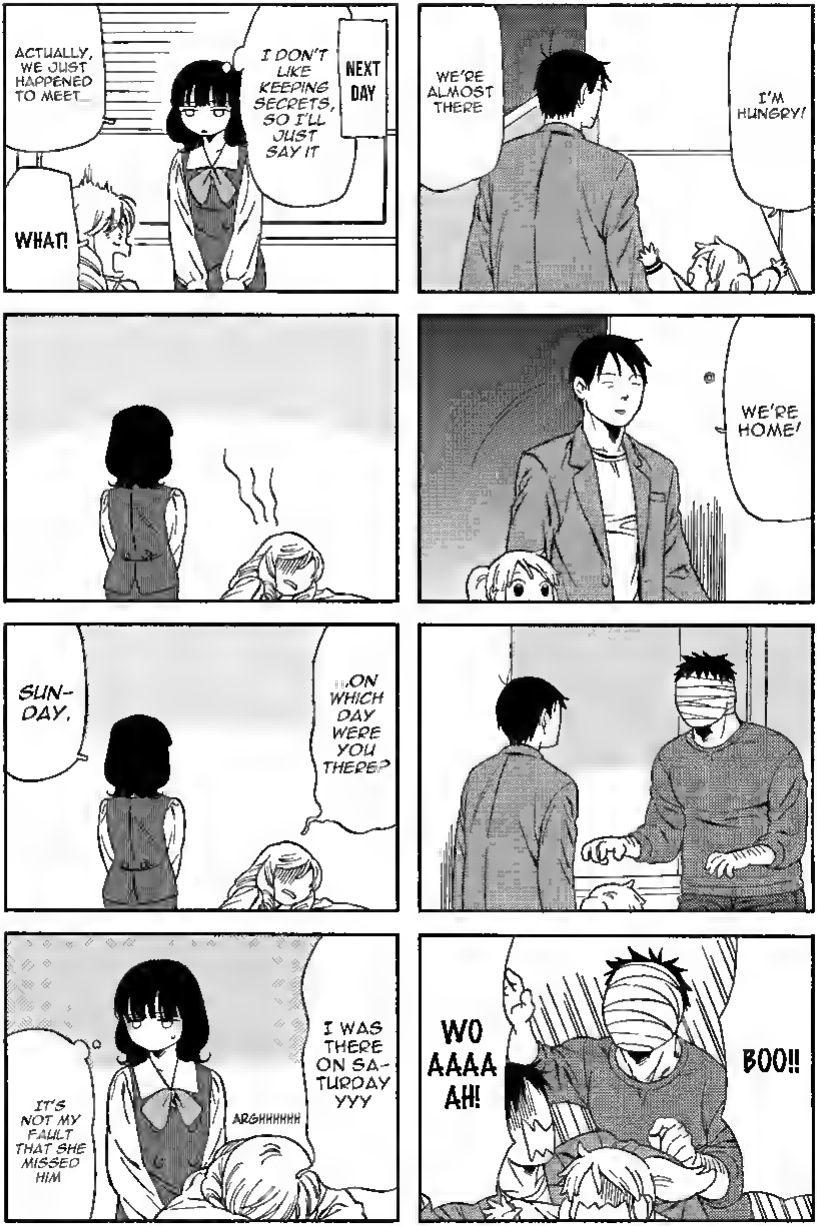

ONE-TWO
ONE-TWO
ONE-TWO

HELLO
HIWA-SAN YOU WERE HERE TOO?
OKIE.
I'M GONNA GO TO THE BATHROOM FOR A BIT, SO STAY HERE
SHE WORKS AT THE SAME COMPANY AS YOUR DAD
DAD, WHO IS THIS PERSON?
NICE TO MEET YOU.
What! Really!?
SHE'S THE ONE THAT GAVE YOU THAT "SERGEANT RUCKUS" CARD.
AH, SORRY!
GOD!!
OH.

I DID. I DID.
DID YOU WATCH THE LATEST "SER-GEANT"?
SURE I AM FREE ANYWAY.
Would you like some tea together?
LOOKS LIKE MY DAUGHTER WANTS TO TALK TO YOU...
"DO YOU KNOW WHO COMES OUT ALIVE ON THE BATTLE-FIELD?"
HERE THEY ARE.
"IT'S THE LUCKY ONES."
"IT'S NOT THE STRONG THAT LIVE"
IS THIS WHAT YOU CALL A "GIRL TALK"?
IT WAS SO COOL, RIGHT!!
AH.


AH, YES I DID SOME-HOW.
DO YOU REMEMBER HOW YOU CRASHED A CART INTO ME WHEN YOU FIRST ARRIVED?
I COULD MAKE SOME AS DINNER
AH, SHOOT I WANNA HAVE SOME DEEP FRIED STUFF NOW
WOW...
THAT'S JUST LIKE HOW MOM CRASHED A BIKE INTO DAD!
PFFFF
NOOOO
In charge of clean-up
HMM...
BUT BIG BROTHER SAID DEEP FRYING CREATES TOO MUCH OF A MESS
Diagram
Pot
This'll keep the oil contained!
NOT AT ALL. NOT AT ALL.
KUSA-HARA-SAN ARE YOU ACTUALLY SOME KIND OF A CON ARTIST?
IT'S HOOO OT!!
HOT! HOT!
CRACK CRACK CRACK
PSHHHHH

BYE BYE
SEE YOU~
WHAT IS THIS FEELING
I FEEL LIKE I WANT TO CRY
IS SOME-THING WRONG?
I HAVE NEVER
FELT LIKE THIS.
HIWA-SAN, YOU ONCE SAID
YOU WERE BOTHERED BY HOW YOU CAN'T SMILE VERY WELL,
WHAT AM I GONNA TELL YURIKA-CHAN TOMORROW
BUT IT LOOKS LIKE YOU HAVE NO PROBLEM EXPRESSING JOY WITHOUT SMILING


ACTUALLY, WE JUST HAPPENED TO MEET...
I DON'T LIKE KEEPING SECRETS, SO I'LL JUST SAY IT
NEXT DAY
WHAT!
WE'RE ALMOST THERE
I'M HUNGRY!
WE'RE HOME!
SUN-DAY.
...ON WHICH DAY WERE YOU THERE?
I WAS THERE ON SA-TURDAY YYY
ARGHHHHHH
IT'S NOT MY FAULT THAT SHE MISSED HIM
WO AAAA AH!
BOO!!

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

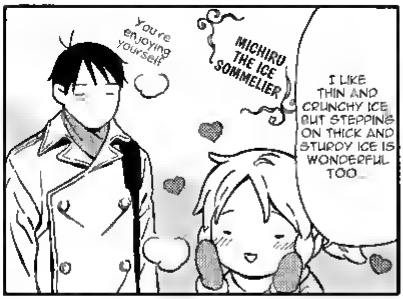
If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

facebook.com/merakiscans

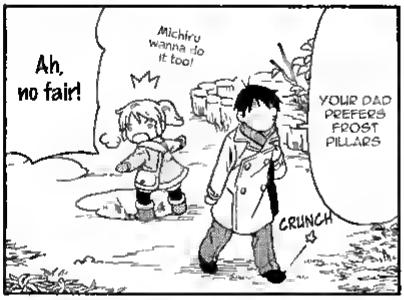
discord.me/merakiscans

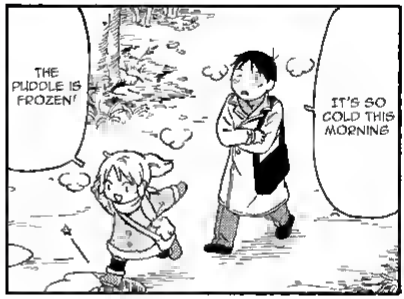
merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans


You're enjoying yourself!
MICHIRU THE ICE SOMMELIER
I LIKE THIN AND CRUNCHY ICE, BUT STEPPING ON THICK AND STURDY ICE IS WONDERFUL TOO...

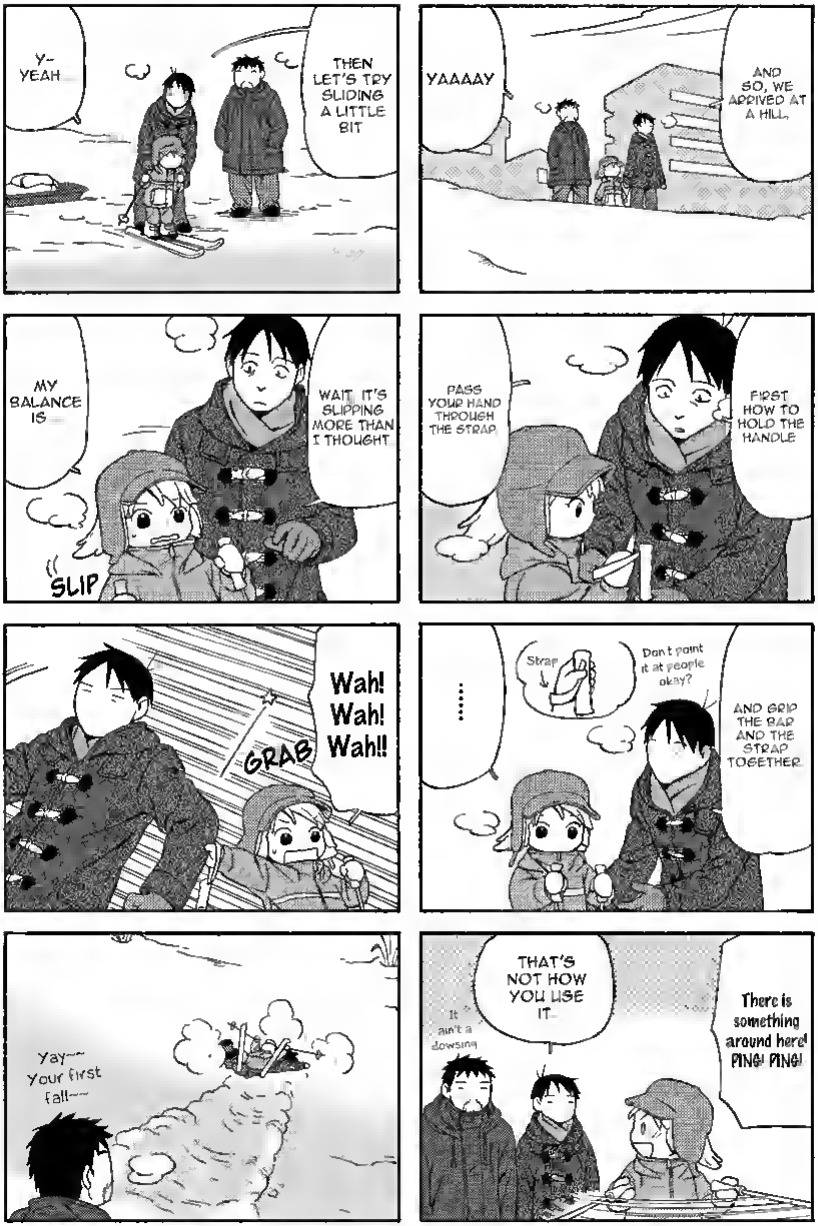
LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO SOUICHI
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER
DAUGHTER MICHIRU

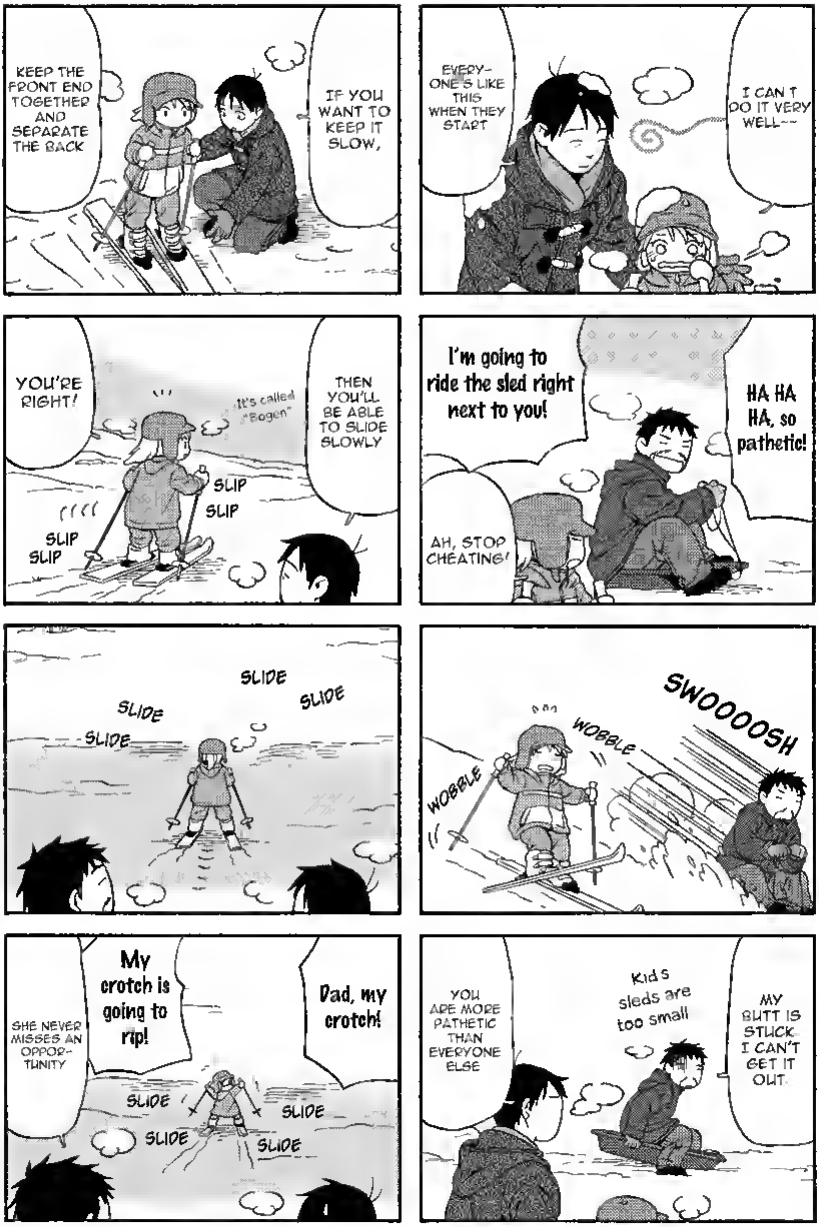

Ah, no fair!
Michiru wanna do it too!
YOUR DAD PREFERS FROST PILLARS
CRUNCH

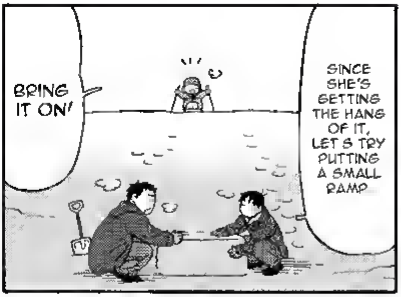

THE PUDDLE IS FROZEN!
IT'S SO COLD THIS MORNING

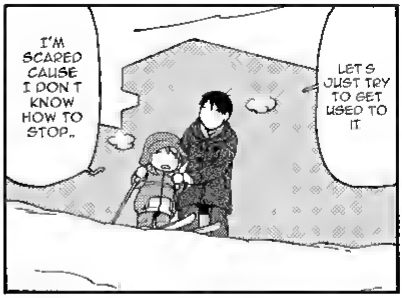
CHAPTER 36

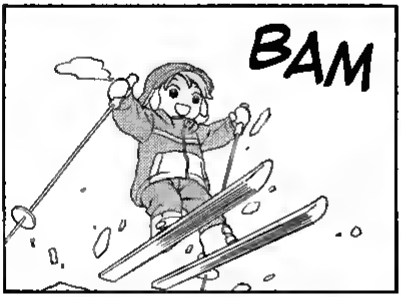
WHAT?
I'M THINKING OF LETTING HER PRACTICE AT A NEARBY HILL FIRST
APPARENTLY IT'S GOING TO PILE UP OVER NIGHT
Argh so cold
ANOTHER YEAR OF SNOW I GUESS.
SKI SITES ARE COLD.
MICHIRU'S PRETTY ATHLETIC WON'T IT BE FINE TO JUST TAKE HER STRAIGHT TO A SKI SITE?
OH.
SIP
I WAS THINKING OF TEACHING MICHIRU SKIING THIS WINTER
YOU CAN RENT ONE OUT
AND I DON'T HAVE ANY EQUIPMENT
AND ONCE SHE ENTERS SCHOOL, THERE'LL BE SKIING CLASSES
SHE'LL BE A SENIOR ONCE THIS YEAR PASSES
Ohhh sorry
DO I NEED TO SPELL IT OUT?
JUST CAUSE I CAN TEACH IT DOESN'T MEAN I CAN ACTUALLY SKI
Terrible at sports
POWER OF A BRAND DAUGHTER IS TERRIFYING
Michiru-chan
It's for
ALSO, FATHER-IN-LAW BOUGHT HER A WHOLE SKI SET THE OTHER DAY

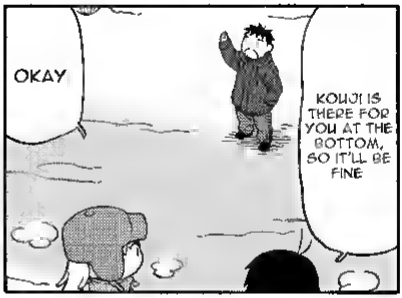

Y-YEAH
THEN LET'S TRY SLIDING A LITTLE BIT
YAAAAY
AND SO, WE ARRIVED AT A HILL.
MY BALANCE IS
WAIT, IT'S SLIPPING MORE THAN I THOUGHT
SLIP
PASS YOUR HAND THROUGH THE STRAP.
FIRST, HOW TO HOLD THE HANDLE
Wah! Wah! Wah!!
GRAB
Strap
Don't point it at people, okay?
AND GRIP THE BAR AND THE STRAP TOGETHER.
Yay~~ Your first fall~~
It ain't a dowsing
THAT'S NOT HOW YOU USE IT.
There is something around here! PING! PING!


KEEP THE FRONT END TOGETHER AND SEPARATE THE BACK
IF YOU WANT TO KEEP IT SLOW,
EVERY-ONE'S LIKE THIS WHEN THEY START
I CAN'T DO IT VERY WELL--
YOU'RE RIGHT!
"It's called "Bogen"
THEN YOU'LL BE ABLE TO SLIDE SLOWLY
SLIP
SLIP
SLIP
SLIP
I'm going to ride the sled right next to you!
HA HA HA, so pathetic!
AH, STOP CHEATING!
SLIDE
SLIDE
SLIDE
SLIDE
SWOOOOSH
WOBBLE
WOBBLE
SHE NEVER MISSES AN OPPOR-TUNITY
My crotch is going to rip!
Dad, my crotch!
SLIDE
SLIDE
SLIDE
SLIDE
YOU ARE MORE PATHETIC THAN EVERYONE ELSE
Kid's sleds are too small
MY BUTT IS STUCK I CAN'T GET IT OUT


BRING IT ON!
SINCE SHE'S GETTING THE HANG OF IT, LET'S TRY PUTTING A SMALL RAMP

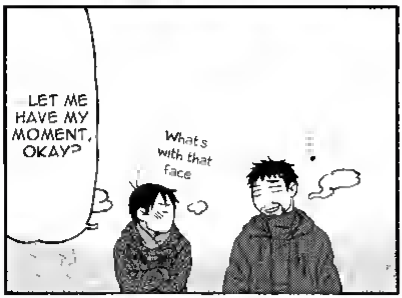

I'M SCARED CAUSE I DON'T KNOW HOW TO STOP...
LET'S JUST TRY TO GET USED TO IT

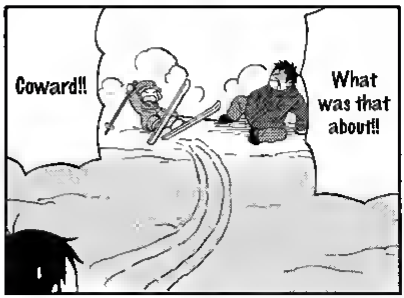

BAM

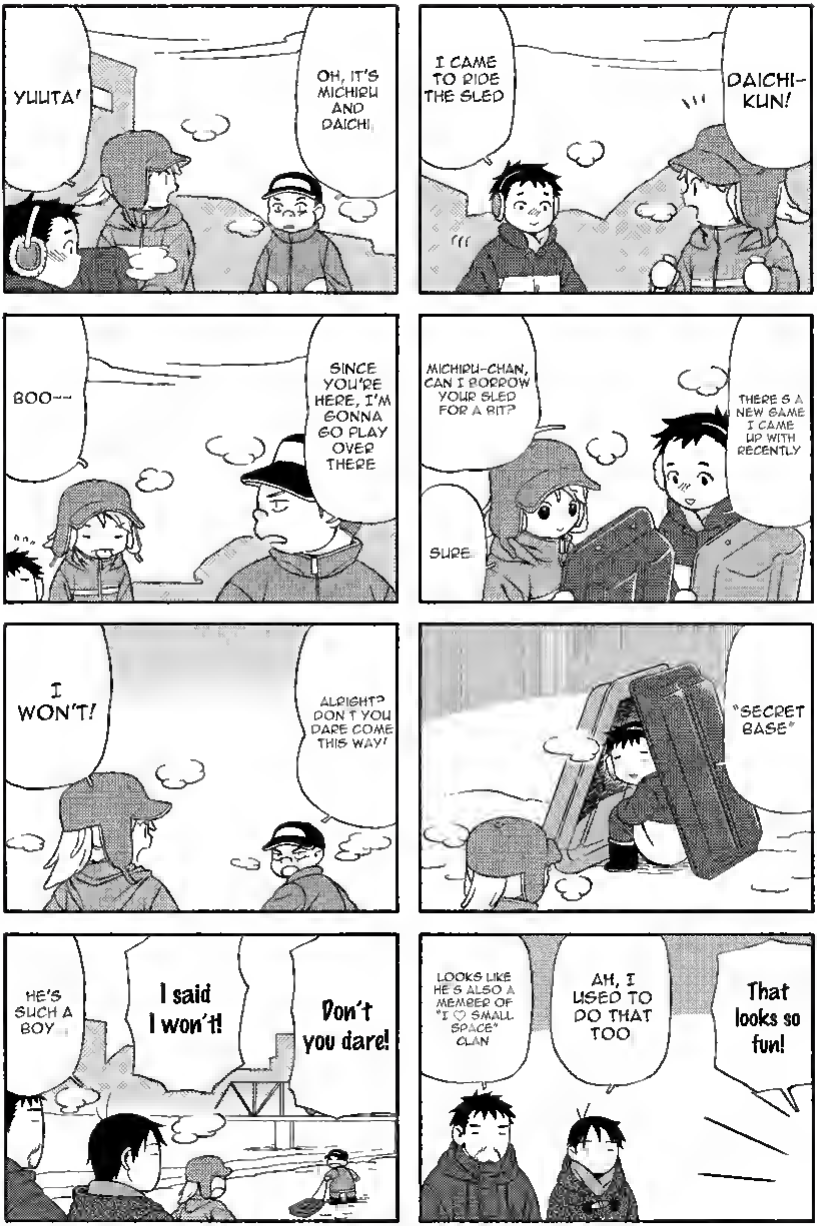

OKAY
KOUJI IS THERE FOR YOU AT THE BOTTOM, SO IT'LL BE FINE

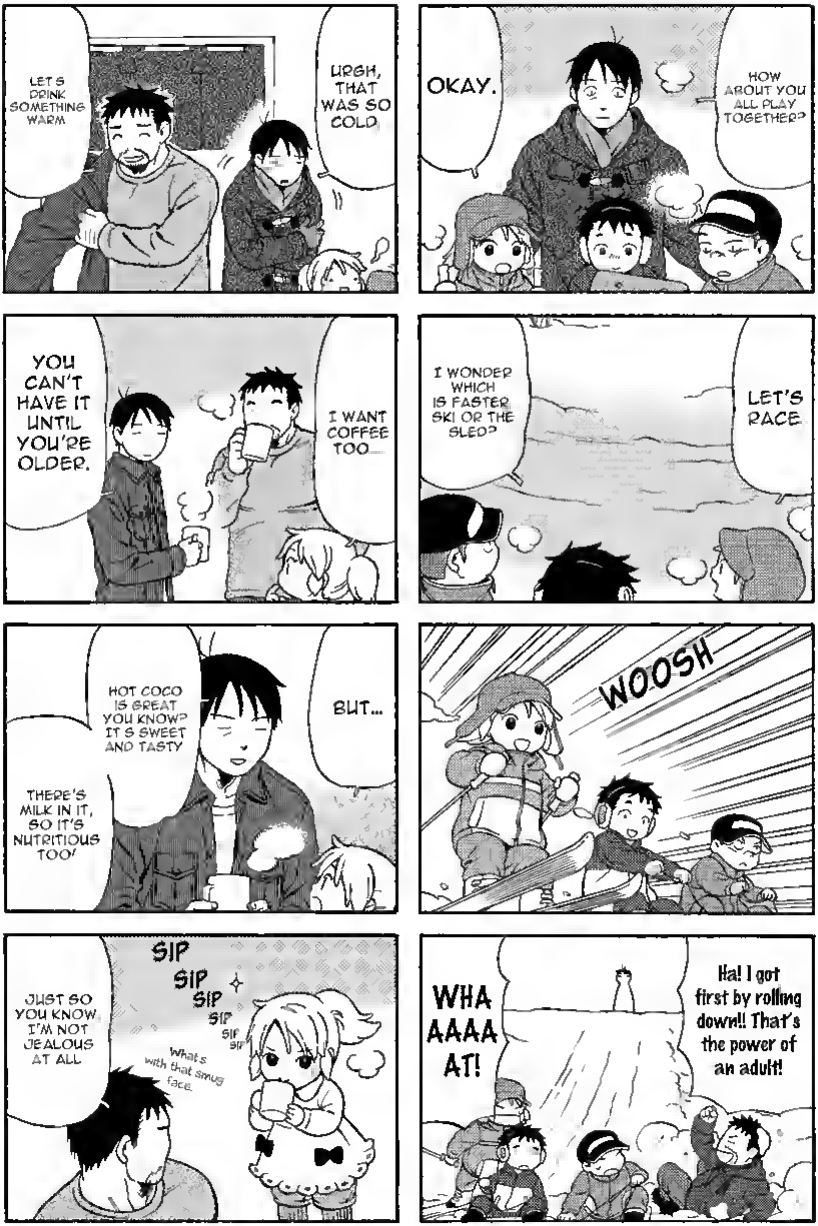
MY GIRL MIGHT BE A PRODIGY
She's a quick learner
SHE'S QUITE GOOD

WOOOSH!


LET ME HAVE MY MOMENT, OKAY?
What's with that face


Coward!!
What was that about!!


YUUTA!
OH, IT'S MICHIRU AND DAICHI
I CAME TO RIDE THE SLED
DAICHI-KUN!
BOO---
SINCE YOU'RE HERE, I'M GONNA GO PLAY OVER THERE
MICHIRU-CHAN, CAN I BORROW YOUR SLED FOR A BIT?
THERE'S A NEW GAME I CAME UP WITH RECENTLY
SURE
I WON'T!
ALRIGHT? DON'T YOU DARE COME THIS WAY!
"SECRET BASE"
HE'S SUCH A BOY
I said I won't!
Don't you dare!
LOOKS LIKE HE'S ALSO A MEMBER OF "I ♡ SMALL SPACE" CLAN
AH, I USED TO DO THAT TOO
That looks so fun!


LET'S DRINK SOMETHING WARM
URGH, THAT WAS SO COLD
OKAY.
HOW ABOUT YOU ALL PLAY TOGETHER?
YOU CAN'T HAVE IT UNTIL YOU'RE OLDER.
I WANT COFFEE TOO...
I WONDER WHICH IS FASTER SKI OR THE SLED?
LET'S RACE
HOT COCO IS GREAT YOU KNOW? IT'S SWEET AND TASTY
BUT...
THERE'S MILK IN IT, SO IT'S NUTRITIOUS TOO!
WOOSH
SIP SIP SIP SIP SIP SIP
What's with that smug face.
JUST SO YOU KNOW, I'M NOT JEALOUS AT ALL
WHA AAAA AT!
Ha! I got first by rolling down!! That's the power of an adult!

WHAT'S THAT?
I BOUGHT SOME MINI-SKIS
NEXT DAY
See?
UGH
I WANNA GO TO A SKI SLOPE NEXT!
SKIING WAS FUN!
THAT'S SO NOSTALGIC. THEY STILL HAVE THESE?
For kids
IT'S A PLASTIC SHORT SKI
Yippie
THEN THE FIRST THING YOU'LL NEED TO LEARN ONCE YOU GET THERE IS THAT
FINE, WE CAN GO NEXT TIME
SKATING
Ah that's true
It's like skating on flat land
IT FEELS MORE LIKE SKATING THOUGH
IT'S A RIDE FOR GOING HIGH UP A MOUNTAIN
SKI LIFT?
HOW TO GET ON AND OFF THE SKI LIFT
Will you be able to do it?
PING-PONG
You have a package!
WHAT
Don't tell me it's from that geezer again
Michiru wanna try skating too!
SHE'S DEFINITELY GOING TO CAUSE THE LIFT TO STOP
MICHIRU'S GONNA BURST FROM EXCITEMENT!
That sounds like so much fun!
PUFF!!

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

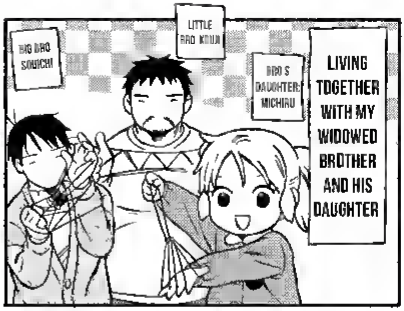
facebook.com/merakiscans

discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

WHAT'S WRONG?
THIS CAN'T BE HAPPENING


BIG BRO SOUICHI
LITTLE BRO KOUJI
BRO'S DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER

DON'T COMPLAIN WHEN IT'S ONLY 5-YEN A BOTTLE
IT'S 50-YEN FOR 10-PACK...
THEY'RE RAISING THE PRICES OF YAKULT

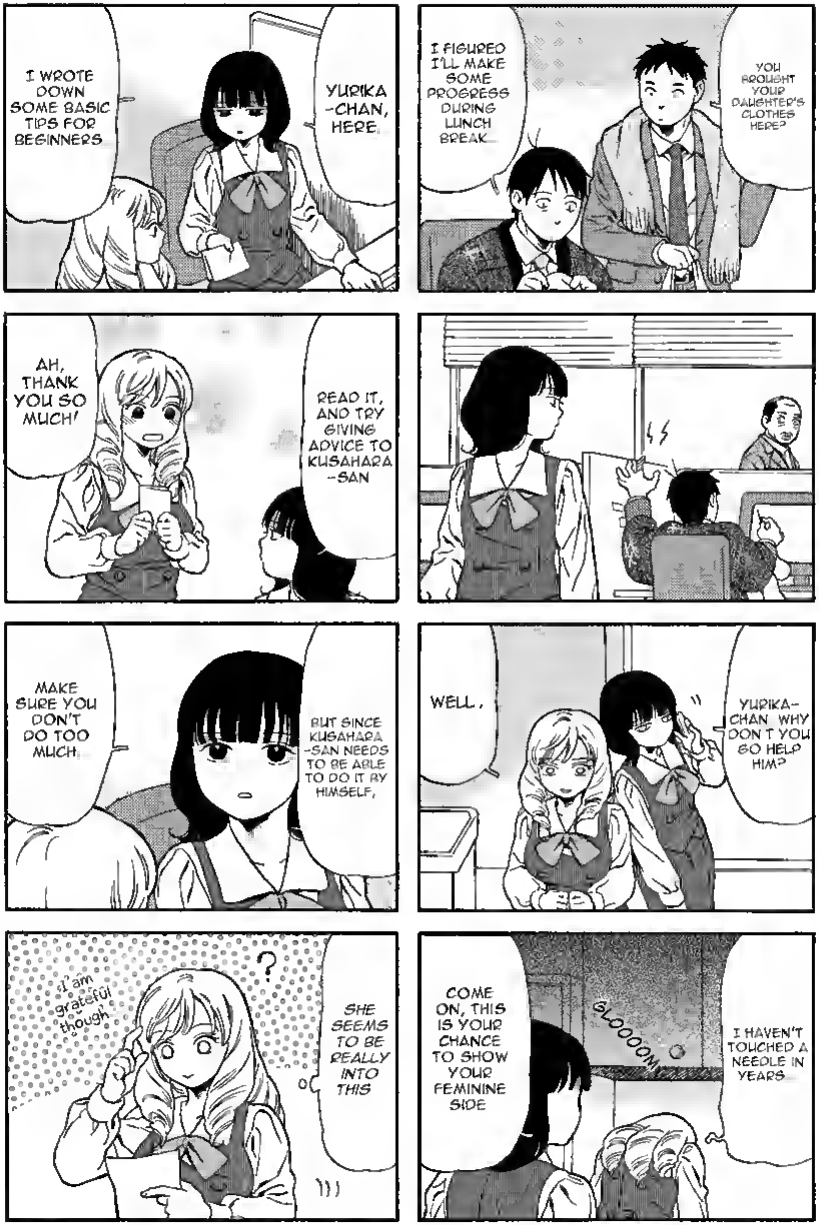
THE BAMBOO TIMES

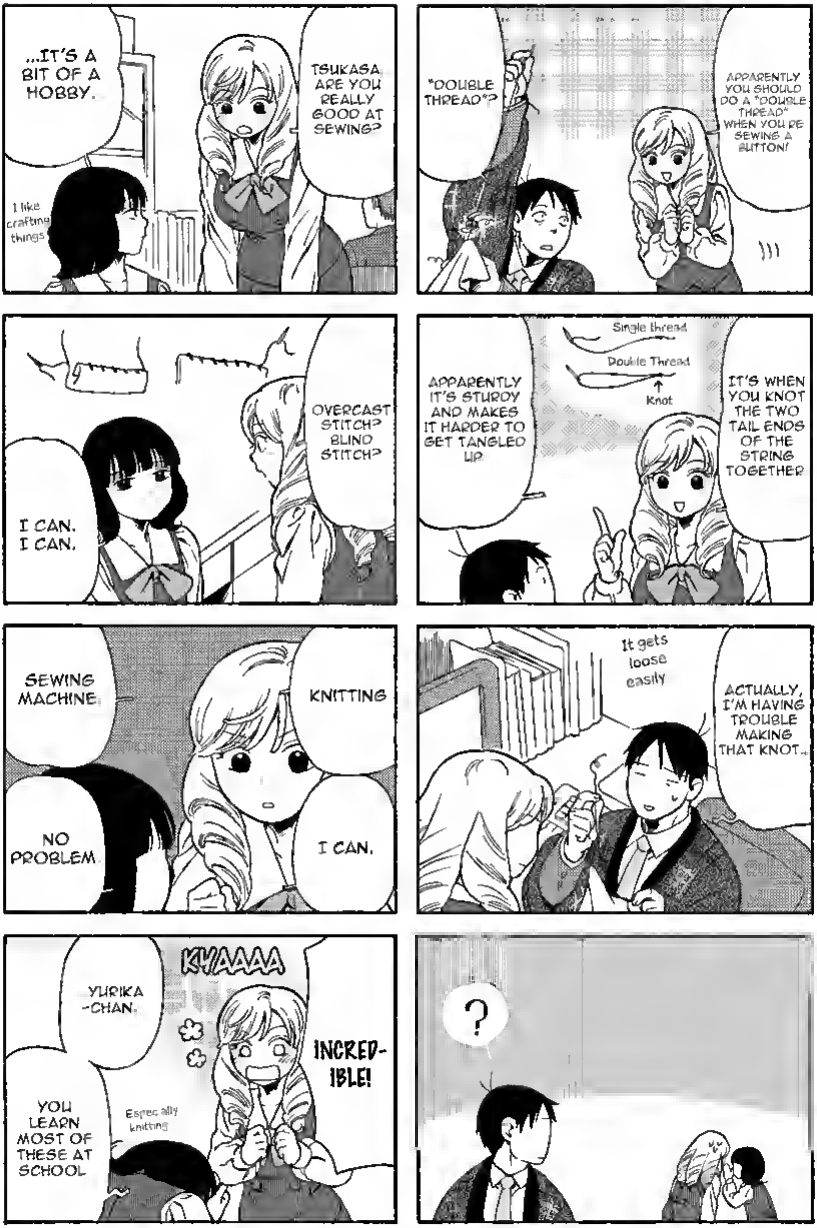
CHAPTER 37

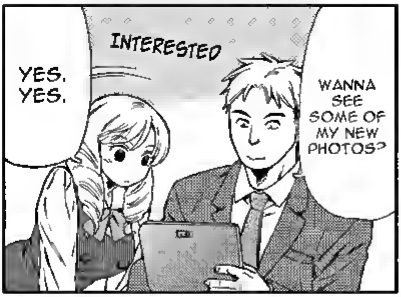
WHAT RE YOU GONNA DO? I'M NO GOOD AT SEWING EITHER
Yikes..
THE OTHER ONES ARE ABOUT TO FALL OFF TOO. SO WE NEED TO SEW THEM BACK IN
HMM? WHAT'S WRONG?
DAD! DAD! WHAT SHOULD WE DO!
ARE YOU SURE?
As the father
I'LL DO IT MYSELF SOMEHOW
LOOK
THE BUTTON ON MY KINDER-GARTEN UNIFORM FELL OFF!
LET'S SEE
WE CAN LET MICHIRU WEAR A SPARE ONE FOR NOW
3 DAYS!
GOAL!
I FEEL LIKE THREE DAYS WON'T BE ENOUGH
Sewing Skill ZERO
The day I had feared has finally come!

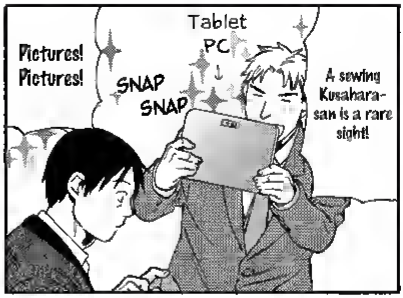
How come things never align properly when I poke the needle through
THINGS THAT DON'T MAKE SENSE WHILE SEWING
AT WORK
YOUR BUTTON IS FALLING OFF
AH, YOU ARE RIGHT
?
I'M SO TERRIBLE AT SEWING
I'M TRYING TO SEW BACK MY DAUGHTER'S BUTTON RIGHT NOW, BUT I'M HAVING SOME TROUBLE
How come the strings get all tangled up when I'm not looking
SNAP SNAP SNAP ...
?
HUH? IT'S FIXED.

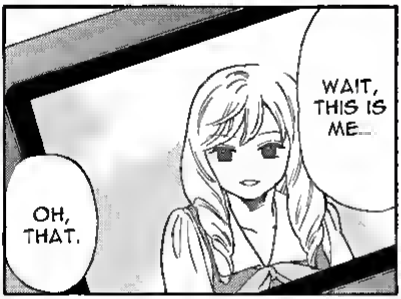
EVEN NOW, AM I
is that I might forget about you.
I GUESS THIS IS ANOTHER REASON WHY I REALLY SHOULD START THINKING OF REMARRYING...
Although it doesn't mean all women will be good at sewing
Miss Sore-loo
STILL GOING TO PRIORITIZE MYSELF OVER MY DAUGHTER'S HAPPINESS?
MICHIRU WILL BE GROWING BIGGER AND BIGGER.
AND SHE'LL START HAVING QUESTIONS THAT CAN BE DIFFICULT TO CONSULT WITH A DAD...
BUT THAT'S HOW ALL FAMILIES START IN THE BEGINNING.
IT HAS TO BEGIN FROM A MAN AND A WOMAN
SOMEONE THAT GETS ALONG WITH MICHIRU AND WILL TAKE GOOD CARE OF HER...
ISN'T THERE ANYONE? ,PUTTING ME ASIDE,
He doesn't realize that he's simply avoiding his present task at hand
Arghhhhhh
BUT STILL,
ACTUALLY, THERE IS ONE
The thing that I fear,


I WROTE DOWN SOME BASIC TIPS FOR BEGINNERS
YURIKA-CHAN, HERE.
I FIGURED I'LL MAKE SOME PROGRESS DURING LUNCH BREAK...
YOU BROUGHT YOUR DAUGHTER'S CLOTHES HERE?
AH, THANK YOU SO MUCH!
READ IT, AND TRY GIVING ADVICE TO KUSAHARA-SAN
MAKE SURE YOU DON'T DO TOO MUCH.
BUT SINCE KUSAHARA-SAN NEEDS TO BE ABLE TO DO IT BY HIMSELF,
WELL.
YURIKA-CHAN, WHY DON'T YOU GO HELP HIM?
I am grateful though
?
SHE SEEMS TO BE REALLY INTO THIS
COME ON, THIS IS YOUR CHANCE TO SHOW YOUR FEMININE SIDE
GLOOOOM
I HAVEN'T TOUCHED A NEEDLE IN YEARS...

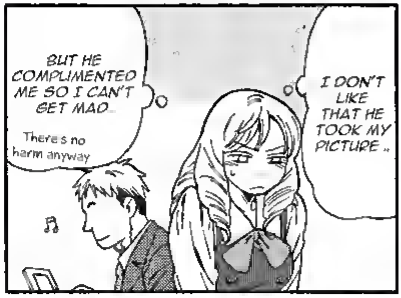

TSUKASA ARE YOU REALLY GOOD AT SEWING?
...IT'S A BIT OF A HOBBY.
I like crafting things.
APPARENTLY YOU SHOULD DO A "DOUBLE THREAD" WHEN YOU'RE SEWING A BUTTON!
"DOUBLE THREAD"?
OVERCAST STITCH? BLIND STITCH?
I CAN. I CAN.
IT'S WHEN YOU KNOT THE TWO TAIL ENDS OF THE STRING TOGETHER
Single thread
Double Thread
Knot
APPARENTLY IT'S STURDY AND MAKES IT HARDER TO GET TANGLED UP.
KNITTING
SEWING MACHINE.
I CAN.
NO PROBLEM.
ACTUALLY, I'M HAVING TROUBLE MAKING THAT KNOT...
It gets loose easily
KYAAAA
YURIKA -CHAN.
INCRED-IBLE!
YOU LEARN MOST OF THESE AT SCHOOL
Especially knitting
?

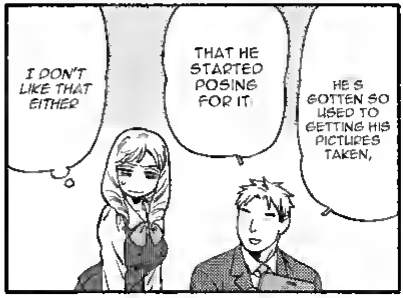


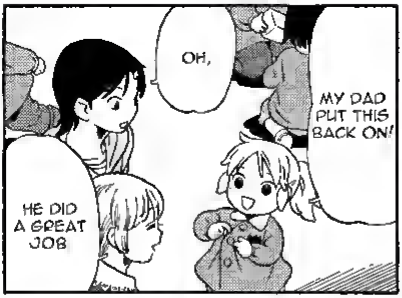




More importantly, you're at work

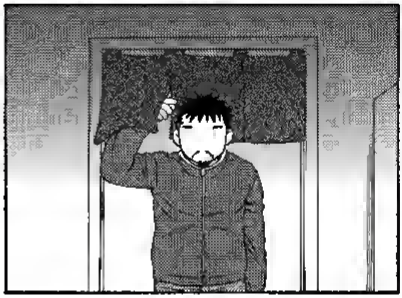




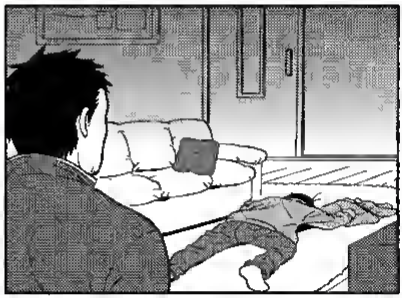

OH,
MY DAD PUT THIS BACK ON!
HE DID A GREAT JOB

BATHROOM BATHROOM
URGH
LATE NIGHT

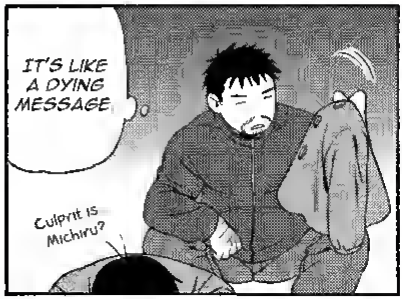
Lets it lift up
Correct way
Dad's way
IT'S SUPER TIGHT
YOU CAN TELL THAT IT WAS DONE BY YOUR DAD



BUT IT MAKES ME REALLY HAPPY
IT'S A BIT HARDER TO PUT ON
Of course



YOU'RE GOING TO KILL YOUR DAD, SO DON'T.
ALL MY BUTTONS!
I WANNA ASK DAD TO REDO EVERY-THING!
Dad this morning


IT'S LIKE A DYING MESSAGE
Culprit is Michiru?

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

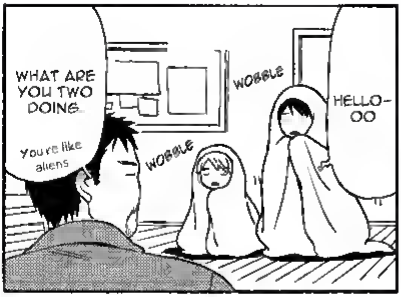
If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

facebook.com/merakiscans

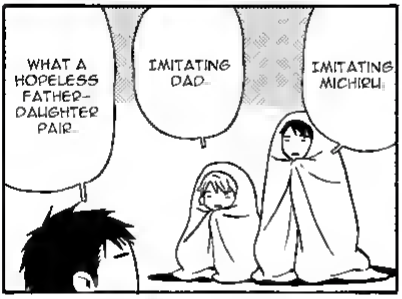
discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

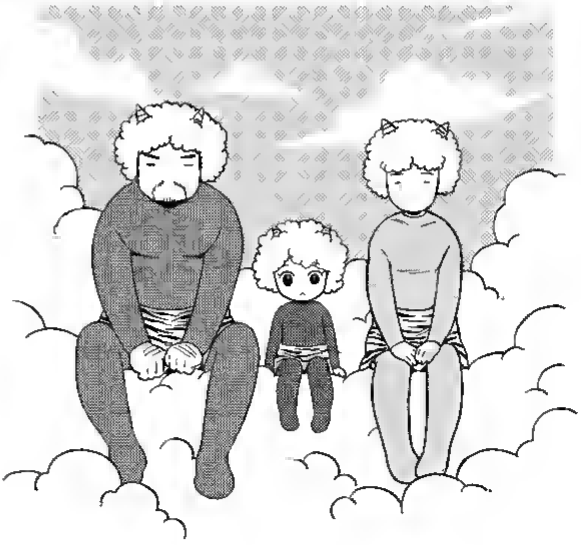

WHAT ARE YOU TWO DOING...
You're like aliens
WOBBLE
WOBBLE
HELLO-OO

LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO SOUICHI
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER
DAUGHTER MICHIRU

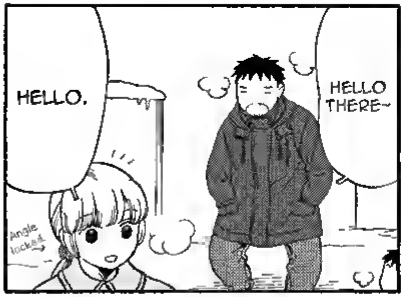

WHAT A HOPELESS FATHER-DAUGHTER PAIR...
IMITATING DAD...
IMITATING MICHIRU.

I DON'T WANNA GET OUT OF THE BLANKET.
IT'S COOO OLD.

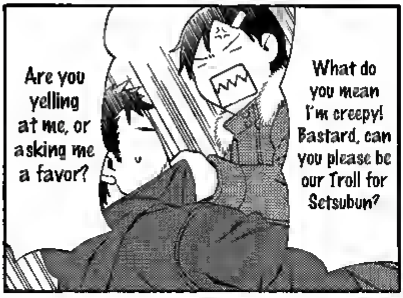
CHAPTER 38

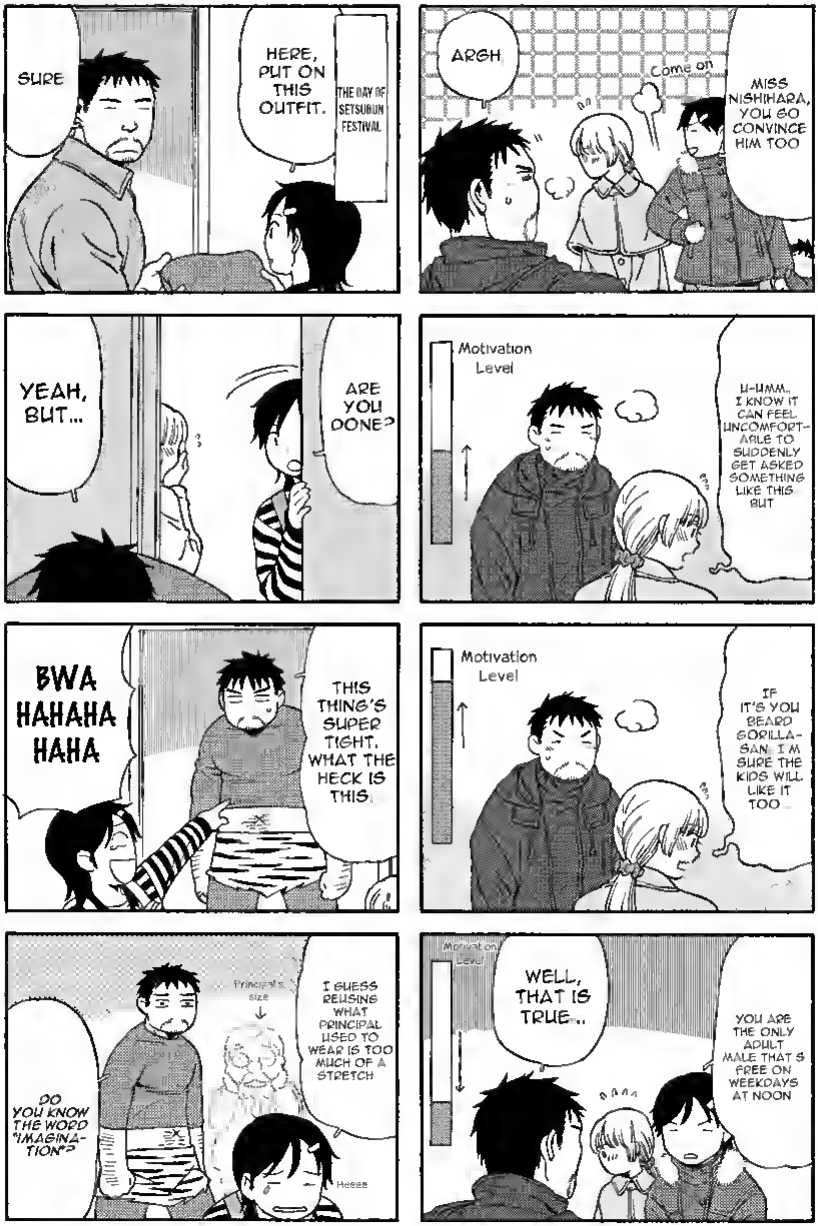


Hello~
OH, YOU'RE PRETTY EARLY TOO
YOU'RE SO EARLY
IT'S SNOWING TODAY TOO
URGH
I GOT TOO INTO IT, AND NOW MY HANDS ARE ALL COLD
I KNEW THOSE SNOW SCULPTURES WERE YOURS
Pooooo!
my hands are cold
GUESS IT'S THE SEASON FOR HIWA-SAN'S SNOW SCULPTURES
Habits are scary things
AH
?
CAREFUL, CAREFUL
IT'S GETTING MORE AND MORE IMPRESSIVE



TL NOTE: SETSUBUN = THE DAY BEFORE START OF SPRING CELEBRATED BY THROWING BEANS AT A TROLL




SURE
HERE, PUT ON THIS OUTFIT.
THE DAY OF SETSUBUN FESTIVAL
ARGH
Come on
MISS NISHIHARA, YOU GO CONVINCE HIM TOO
YEAH, BUT...
ARE YOU DONE?
Motivation Level
U-UMM, I KNOW IT CAN FEEL UNCOMFORTABLE TO SUDDENLY GET ASKED SOMETHING LIKE THIS BUT
BWA HAHAHA HAHA
THIS THING'S SUPER TIGHT. WHAT THE HECK IS THIS.
Motivation Level
IF IT'S YOU BEARD GORILLA-SAN, I'M SURE THE KIDS WILL LIKE IT TOO.
DO YOU KNOW THE WORD "IMAGINATION"?
Principal's size
I GUESS REUSING WHAT PRINCIPAL USED TO WEAR IS TOO MUCH OF A STRETCH
Heeee
Motivation Level
WELL, THAT IS TRUE...
YOU ARE THE ONLY ADULT MALE THAT'S FREE ON WEEKDAYS AT NOON

Okay everyone!
Exorcise that troll by throwing the beans!
ALRIGHT MR TROLL, GO!
SHOWER THOSE KIDS WITH TERROR!
Mask
YEAH, YEAH
BAAAAAM
THE TROLL IS HERE!
ROA AAA AR!
Trolls go out!
Trolls go out!
Trolls go out!
IT'S BEARD GORILLA
IT'S BEARD GORILLA-SAN.
YOU ARE BEARD GORILLA-SAN, RIGHT?
Hey, what are you doing over on that side!
I want to be on the throwing side sometimes too!
POWAH!
GRRRRRR
I said I'm the troll!
The troll has shown his true nature!

SHE MAY HAVE BEEN CAUTIOUS AT FIRST,
BUT I'M SURE MICHIRU-CHAN ALREADY ACCEPTS YOU AS A FAMILY.
PHEW... THAT WAS TOUGH
GREAT WORK OVER THERE
IF SHE ACTUALLY HATED YOU, SHE-
IS THAT REALLY HOW IT IS?
THE KIDS WERE HAVING SO MUCH FUN SO IT WAS GOOD
WERE THEY?
THE REASON SHE KEEPS BULLYING YOU IS BECAUSE YOUR REACTIONS ARE FUNNY
KIDS LOVE TO PICK ON PEOPLE... THEY ARE SEEKING ATTENTION.
YOU ARE PRETTY MUCH A CELEBRITY
NOT REALLY IN A GOOD WAY THOUGH
I'm always the villain
IN OTHER WORDS, I'M GETTING TOYED.
BEING A TOY CAN BE FUN
OH, NOT AT ALL.

SORRY THAT WE AREN'T GIVING YOU ANYTHING IN RETURN
THANK YOU SO MUCH FOR EVERYTHING TODAY
Huh...
YOU'LL GET STRONG IF YOU EAT AS MANY AS YOUR AGE
Just kidding Ha ha ha
THEN TAKE ME OUT TO DINNER SOMETIME
You're not eating?
I'LL SAVE IT AND TAKE SOME FOR DAD TOO
OH IF THAT'S ENOUGH TO MAKE UP FOR IT, THEN JUST TELL ME WHEN YOU'RE FREE...
I'm 31
Despite the looks
LET'S SEE... I'VE GOT 5 RIGHT NOW, SO
WAIT, BUT DAD IS 31 SO I DON'T HAVE ENOUGH
IT WAS A LONG SHOT, BUT IT WORKED!
Wait wait wait For real? Are you sure!?
yes
HOW MANY TIMES ARE YOU GOING TO REPEAT BEING 5
SINCE I'LL GET SOME NEXT YEAR TOO, TO REACH 31, I NEED AT LEAST UMM...

I JUST WANTED TO SCHEDULE A TIME TO REPAY HIM...
WHAAAT! YOU'RE HAVING DINNER WITH KUSAHARA (YOUNGER) ?!
SHINEEEE
I am Beard Gorilla ULTRA!!
WOAH, YOU LOOK SO HAPPY
WOO~
T-THAT WASN'T MY INTENTION AT ALL!!
AWWW, YOU ARE TAKING HIM ON A DATE!!
Fortunes come in! Fortunes come in!
FLING
FLING
Fortunes come in! Fortunes come in!
OWW! OWW!
She's a natural! Watch out!
What's up with her
Did you hear that? Look at this girl acting all innocent!
That doesn't work on me anymore!
FLICK
Beard Gorilla OUT!
FLICK
Hey everyone! Look! A fox! There's a sly fox over he-
PFFF

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

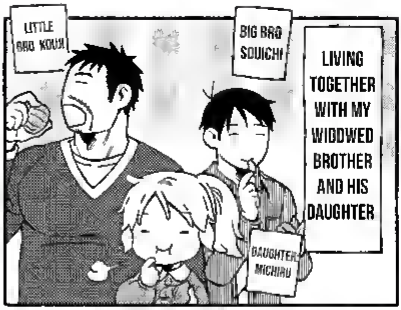
facebook.com/merakiscans

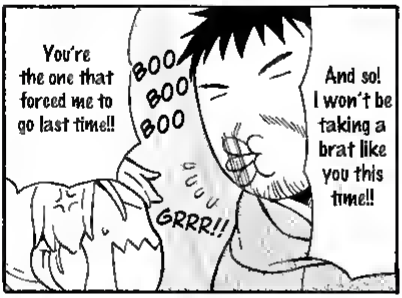
discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

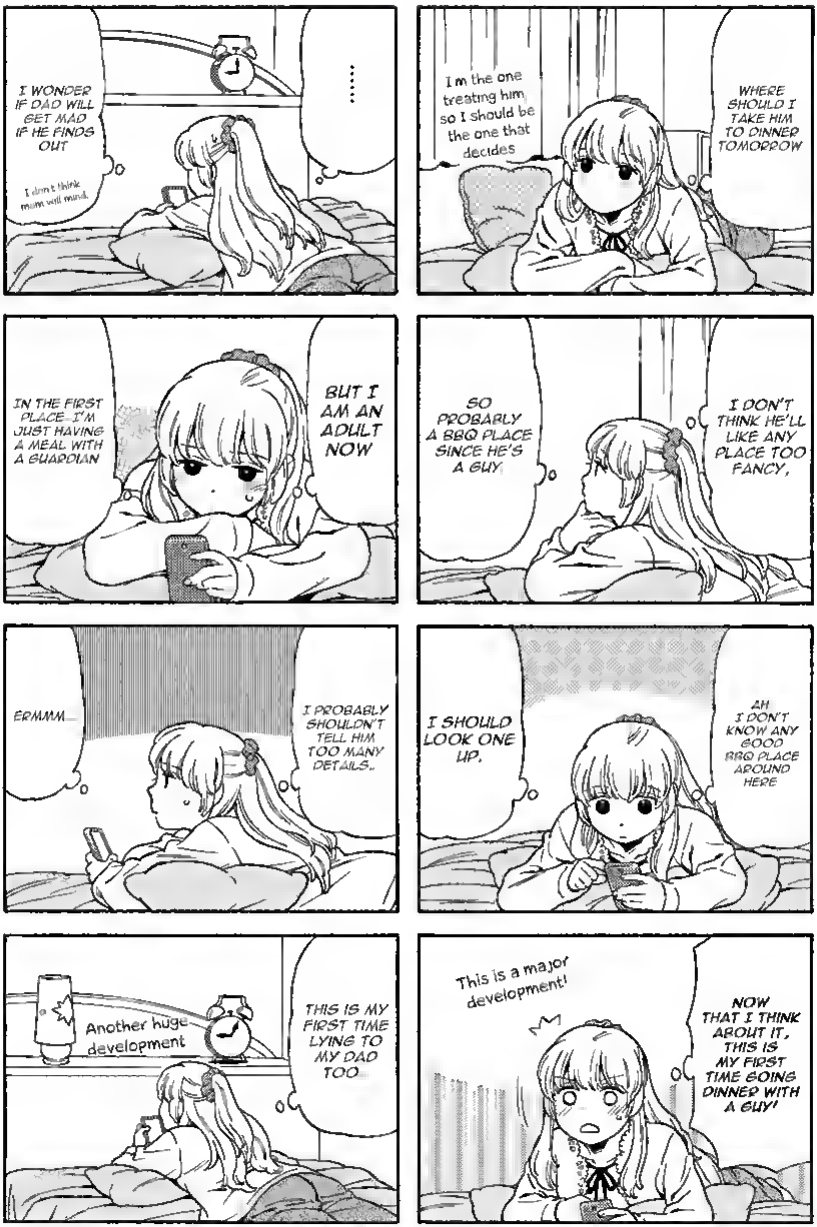
I would like to steer this one into a more romantic direction!
ARE YOU SURE THIS ISN'T A "TRAINING" LIKE LAST TIME?
We have a nice chemistry going these days too!


LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO SOUICHI
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER
DAUGHTER MICHIRU


You're the one that forced me to go last time!!
BOO BOO BOO
GRRR!!
And so! I won't be taking a brat like you this time!!

Look at me all pumped up! I! AM! THE BEST!
Tomorrow I'm having dinner with Miss Nishihara!

CHAPTER 39

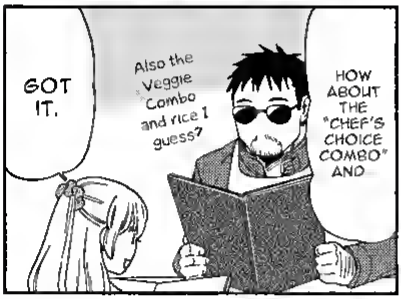

I WONDER IF DAD WILL GET MAD IF HE FINDS OUT
I don't think mom will mind.
.....
I'm the one treating him, so I should be the one that decides
WHERE SHOULD I TAKE HIM TO DINNER TOMORROW
IN THE FIRST PLACE...I'M JUST HAVING A MEAL WITH A GUARDIAN
BUT I AM AN ADULT NOW
SO PROBABLY A BBQ PLACE SINCE HE'S A GUY.
I DON'T THINK HE'LL LIKE ANY PLACE TOO FANCY,
ERMMM...
I PROBABLY SHOULDN'T TELL HIM TOO MANY DETAILS..
I SHOULD LOOK ONE UP.
AH I DON'T KNOW ANY GOOD BBQ PLACE AROUND HERE
Another huge development
THIS IS MY FIRST TIME LYING TO MY DAD TOO...
This is a major development!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS IS MY FIRST TIME GOING DINNER WITH A GUY!

BBQ HEAVEN
OH, LOOKS GOOD.
THIS IS THE PLACE

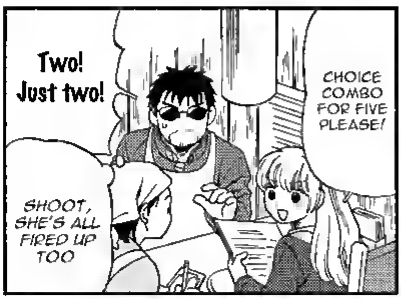
THE DAY OF THE DATE
IT'S BEEN SO LONG SINCE I GOT TO HAVE DAD ALL FOR MYSELF!
Let's play! Let's play!

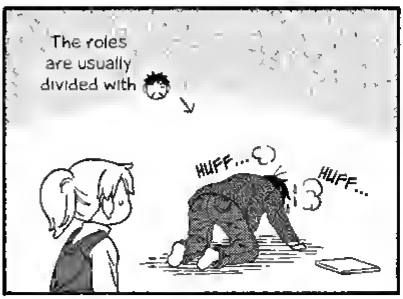
OKAY, THEN LET'S SEE...
PLEASE FEEL FREE TO GET ANYTHING YOU LIKE
what the heck is that...
Whisper whisper

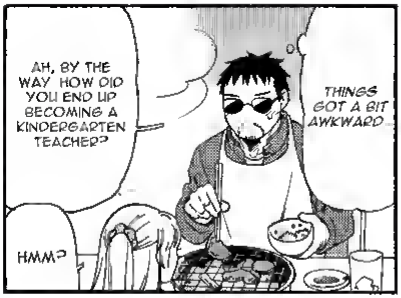
SURE.
DAD, READ THIS PICTURE BOOK!


GOT IT.
Also the Veggie Combo and rice I guess?
HOW ABOUT THE "CHEF'S CHOICE COMBO" AND

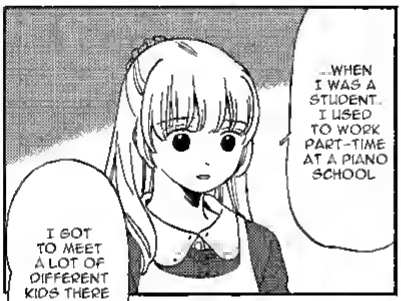
High pitch →
"Princess! I am coming!"
"Hello? Hello? Is anyone there!?"

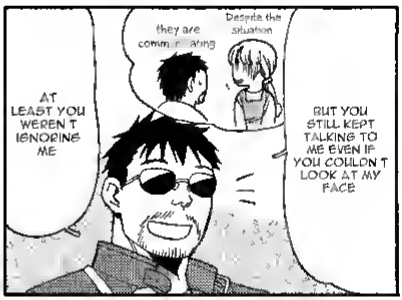

Two! Just two!
CHOICE COMBO FOR FIVE PLEASE!
SHOOT, SHE'S ALL FIRED UP TOO

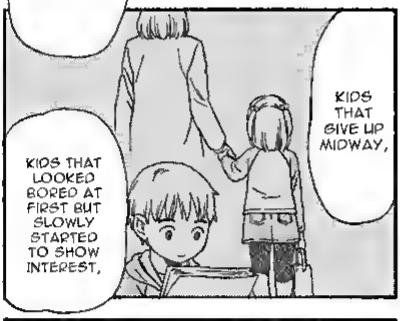

The roles are usually divided with
HUFF...
HUFF...


AH, BY THE WAY. HOW DID YOU END UP BECOMING A KINDERGARTEN TEACHER?
THINGS GOT A BIT AWKWARD...
HMM?

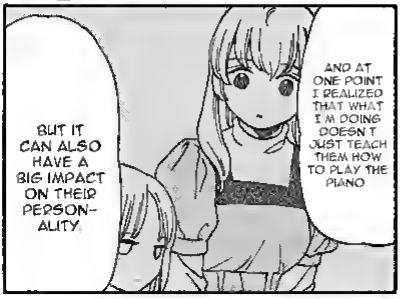
Ah, it's all cooked
COME TO THINK OF IT, I'VE ALWAYS BEEN CAUSING YOU TROUBLES FROM THE DAY WE FIRST MET...
NAH, WELL, I GUESS...
ha ha ha

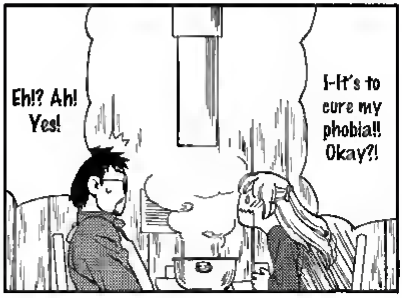

...WHEN I WAS A STUDENT, I USED TO WORK PART-TIME AT A PIANO SCHOOL
I GOT TO MEET A LOT OF DIFFERENT KIDS THERE

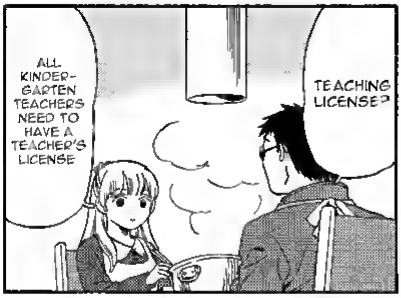

they are comin[illegible]aing
Despite the situation
AT LEAST YOU WEREN'T IGNORING ME
BUT YOU STILL KEPT TALKING TO ME EVEN IF YOU COULDN'T LOOK AT MY FACE


KIDS THAT GIVE UP MIDWAY,
KIDS THAT LOOKED BORED AT FIRST BUT SLOWLY STARTED TO SHOW INTEREST,

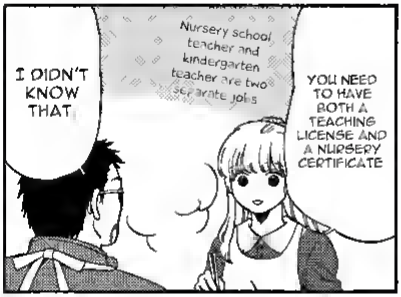
I'D LIKE TO BE ABLE TO LOOK AT YOU PROPERLY ONE DAY...
...BUT STILL,

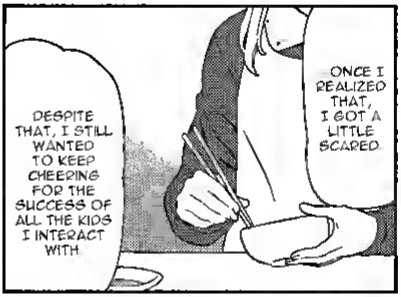

AND AT ONE POINT I REALIZED THAT WHAT I'M DOING DOESN'T JUST TEACH THEM HOW TO PLAY THE PIANO
BUT IT CAN ALSO HAVE A BIG IMPACT ON THEIR PERSONALITY


Eh!? Ah! Yes!
I-It's to cure my phobia!! Okay?!

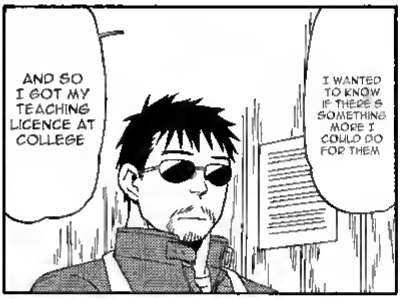

ALL KINDER-GARTEN TEACHERS NEED TO HAVE A TEACHER'S LICENSE
TEACHING LICENSE?

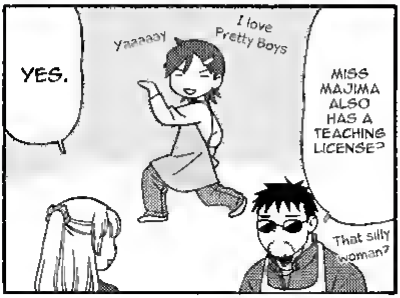
EVEN BY ONE TRIVIAL REMARK
PEOPLE CAN BE CHANGED TO ANYTHING BY THEIR INTERAC-TIONS WITH OTHERS


I DIDN'T KNOW THAT
Nursery school teacher and kindergarten teacher are two separate jobs
YOU NEED TO HAVE BOTH A TEACHING LICENSE AND A NURSERY CERTIFICATE


DESPITE THAT, I STILL WANTED TO KEEP CHEERING FOR THE SUCCESS OF ALL THE KIDS I INTERACT WITH
ONCE I REALIZED THAT, I GOT A LITTLE SCARED

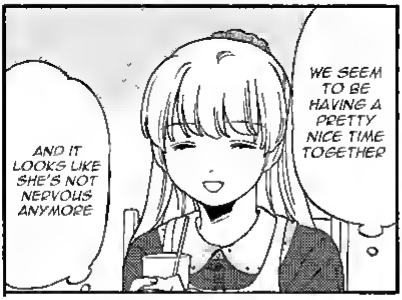
WAIT, DOES THAT MEAN

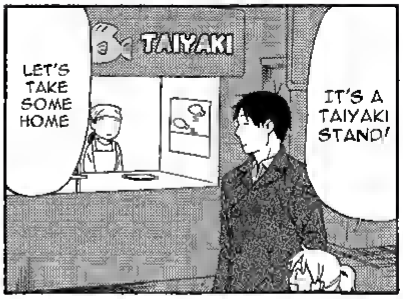

AND SO I GOT MY TEACHING LICENCE AT COLLEGE
I WANTED TO KNOW IF THERE'S SOMETHING MORE I COULD DO FOR THEM


YES.
Yaaaaay
I love Pretty Boys
MISS MAJIMA ALSO HAS A TEACHING LICENSE?
That silly woman?

Just one! One is enough!
How about we get 3 more plates of Fatty Pork!?
That's way too much fatty pork.
IS THIS HER WAY OF ACTING SHY?

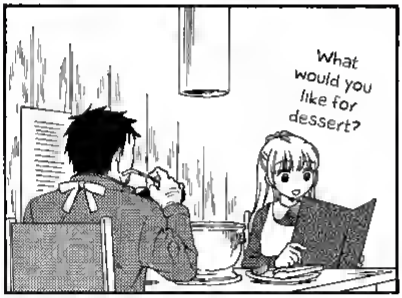
YIPPIE!
SINCE IT'S A SPECIAL NIGHT, WHY DON'T WE GO HAVE DINNER OUTSIDE TOO?
DO YOU LIKE YOUR WORK?
YES!
UMM— POTATO GRATIN!
WHAT ARE YOU HAVING MICHIRU?
Those vague feelings that's been lingering inside me,
AN IMMEDIATE ANSWER
YUP, I'M FINE FOR TODAY.
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT THE KID'S SPECIAL?
are rapidly materializing into a distinct shape.
Oh...
not jealous at all!
I am totally
THERE'S NO ONE TO BRAG TO ANY-WAY.
THIS PERSON
I REALLY DO LIKE

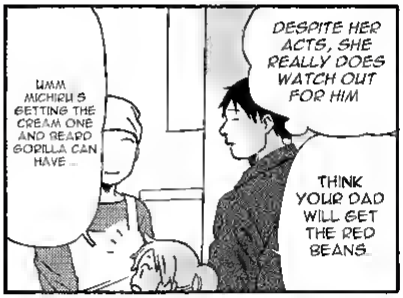

WE SEEM TO BE HAVING A PRETTY NICE TIME TOGETHER
AND IT LOOKS LIKE SHE'S NOT NERVOUS ANYMORE

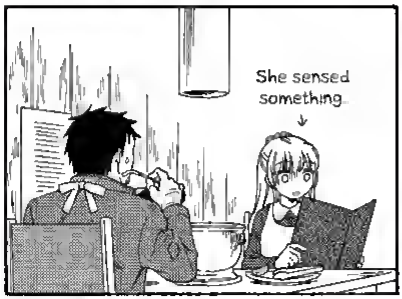

TAIYAKI
LET'S TAKE SOME HOME
IT'S A TAIYAKI STAND!

MAYBE IT'LL BE OKAY FOR ME TO SHOW MY FACE TODAY?
smooth
be

LET'S BUY SOME FOR BEARD GORILLA TOO.
HE'LL GET GRUMPY IF THERE'S NONE FOR HIM.


What would you like for dessert?


DESPITE HER ACTS, SHE REALLY DOES WATCH OUT FOR HIM
UMM MICHIRU'S GETTING THE CREAM ONE AND BEARD GORILLA CAN HAVE...
THINK YOUR DAD WILL GET THE RED BEANS.


She sensed something.

HYPER SPICY
CHILLY PEPPER TAIYAKI

I'M HOME ...
I COULD USE THIS AS A CHANCE TO ASK HER OUT FOR DINNER AGAIN
THAT WORKED OUT QUITE WELL.
WELCOME BACK
NAH, NOTHING
WHAT'S WRONG? YOU LOOK DISTRACTED
WHAT'CHA GRINNING ABOUT?
OH, SURE I'LL EAT
WE'RE WARMING UP SOME TAIYAKI WANT ONE?
LOOK WHO I FOUND HERE
LONG TIME NO SEE
HYPER SPICY CHILLY PEPPER TAIYAKI
...WHAT THE HECK IS THIS?
SAORI
.....!

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

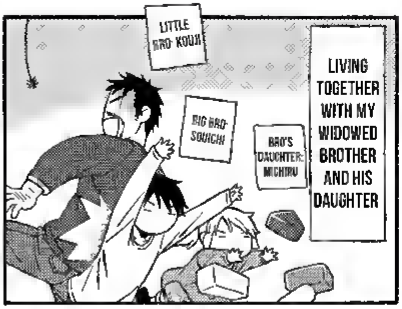
facebook.com/merakiscans

discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

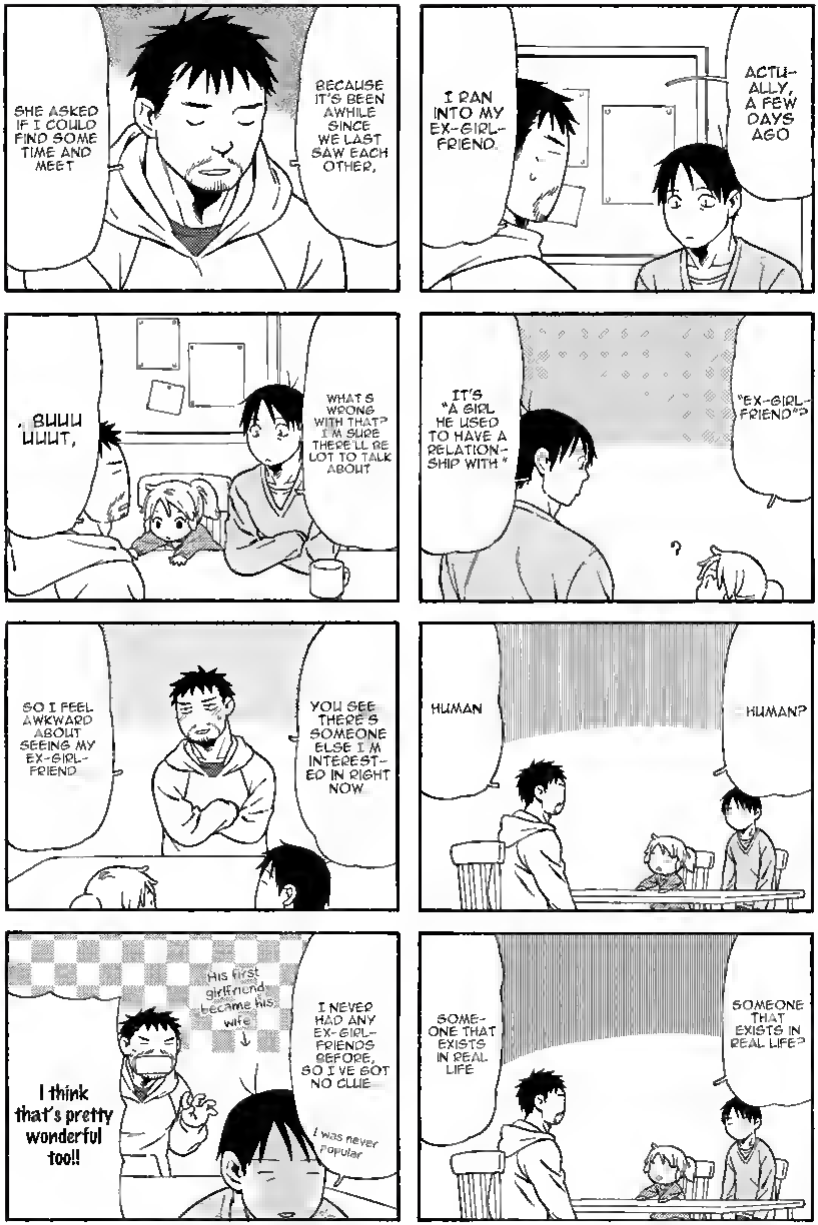
I WONDER WHAT'S UP?
HE'S BEEN ACTING STRANGE EVER SINCE HE GOT BACK!

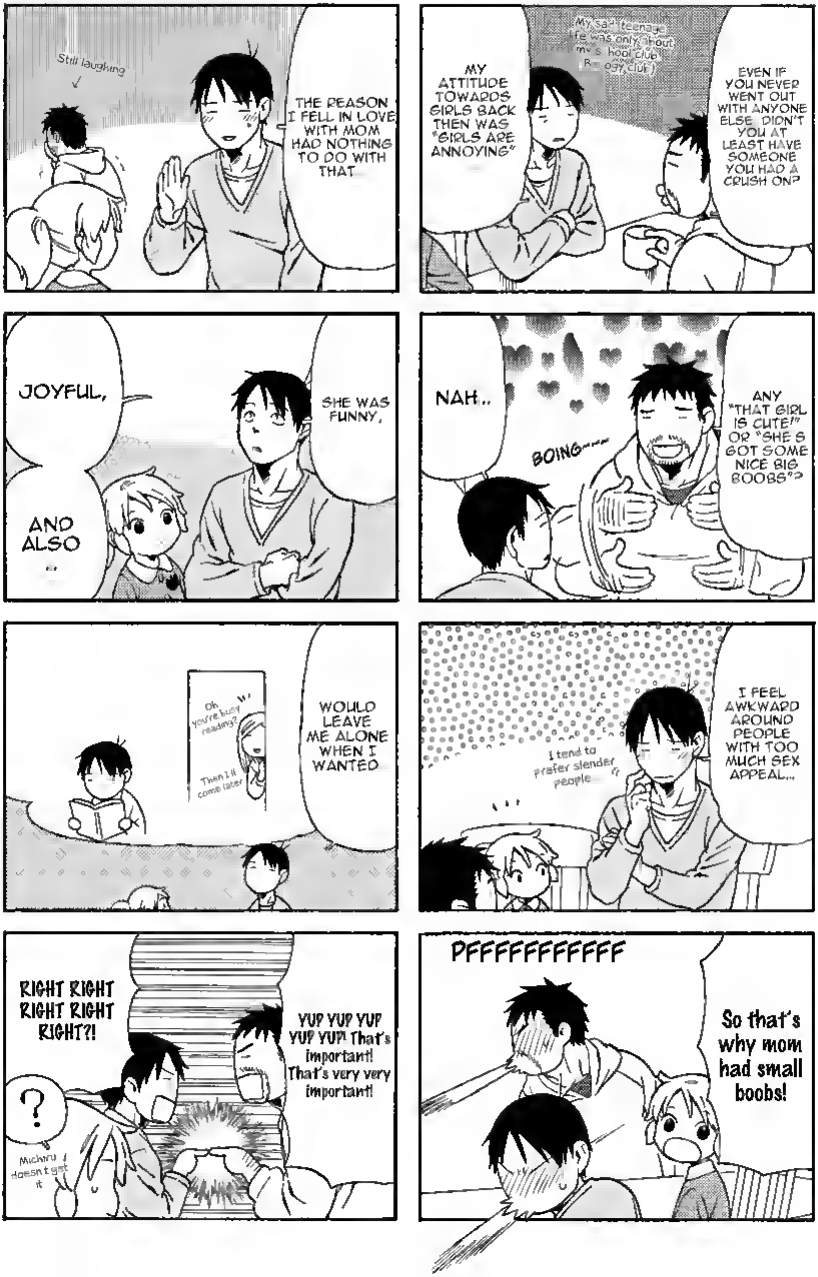

LITTLE BRO KOUJI
BIG BRO SOUICHI
BRO'S DAUGHTER MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER

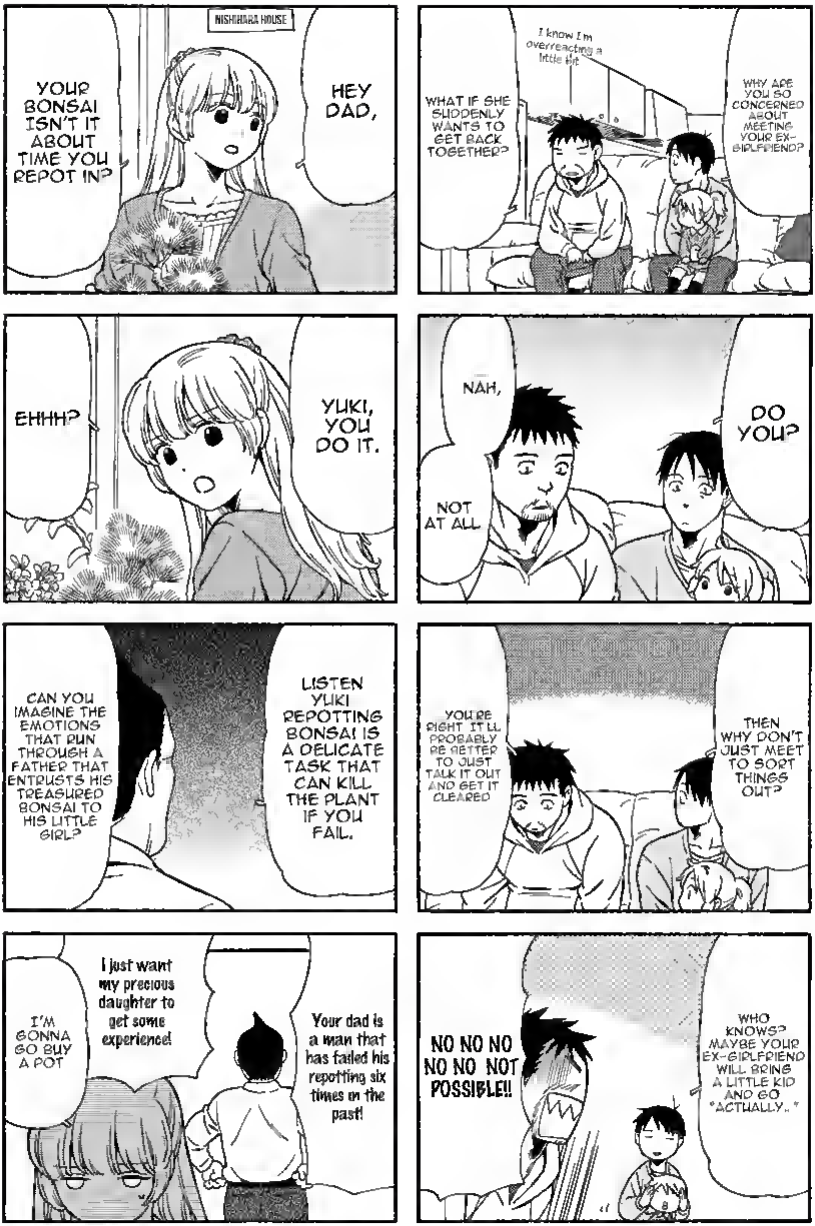
OH, HE'S JUST SPOUTING NONSENSE
WHY AM I SO POP-ULAR...

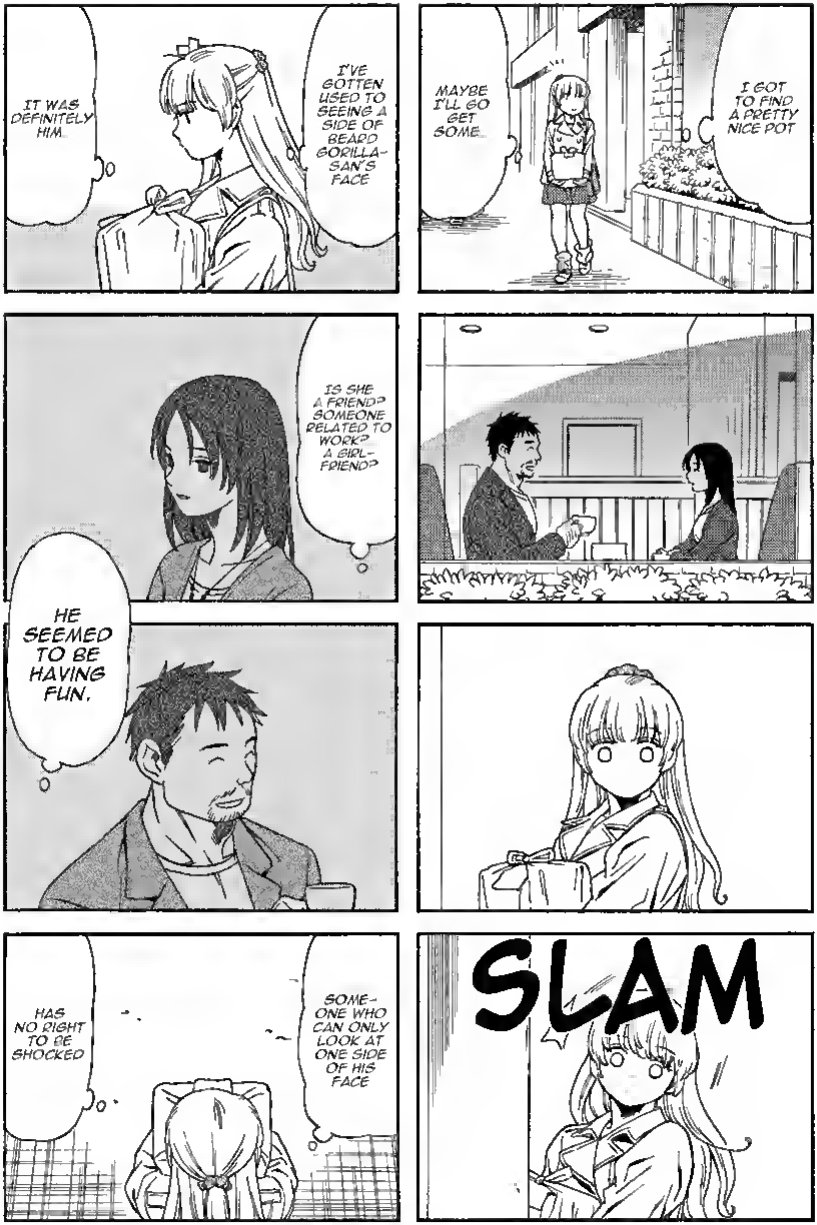
Sigh...

CHAPTER 40

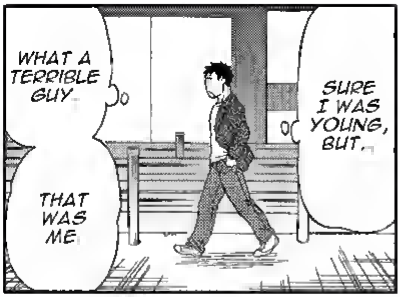

SHE ASKED IF I COULD FIND SOME TIME AND MEET
BECAUSE IT'S BEEN AWHILE SINCE WE LAST SAW EACH OTHER,
I RAN INTO MY EX-GIRL-FRIEND.
ACTU-ALLY, A FEW DAYS AGO
, BUUU UUUT,
WHAT'S WRONG WITH THAT? I'M SURE THERE'LL BE LOT TO TALK ABOUT
IT'S "A GIRL HE USED TO HAVE A RELATION-SHIP WITH."
"EX-GIRL-FRIEND"?
?
SO I FEEL AWKWARD ABOUT SEEING MY EX-GIRL-FRIEND
YOU SEE THERE'S SOMEONE ELSE I'M INTEREST-ED IN RIGHT NOW
HUMAN
HUMAN?
His first girlfriend became his wife
I NEVER HAD ANY EX-GIRL-FRIENDS BEFORE, SO I'VE GOT NO CLUE
I was never popular
I think that's pretty wonderful too!!
SOME-ONE THAT EXISTS IN REAL LIFE
SOMEONE THAT EXISTS IN REAL LIFE?


Still laughing
THE REASON I FELL IN LOVE WITH MOM HAD NOTHING TO DO WITH THAT...
My sad teenage life was only about my school club (R= astronomy club)
MY ATTITUDE TOWARDS GIRLS BACK THEN WAS "GIRLS ARE ANNOYING"
EVEN IF YOU NEVER WENT OUT WITH ANYONE ELSE, DIDN'T YOU AT LEAST HAVE SOMEONE YOU HAD A CRUSH ON?
JOYFUL,
AND ALSO...
SHE WAS FUNNY,
NAH..
BOING---
ANY "THAT GIRL IS CUTE!" OR "SHE'S GOT SOME NICE BIG BOOBS"?
WOULD LEAVE ME ALONE WHEN I WANTED
Oh, you're busy reading? Then I'll come later
I tend to prefer slender people...
I FEEL AWKWARD AROUND PEOPLE WITH TOO MUCH SEX APPEAL...
RIGHT RIGHT RIGHT RIGHT RIGHT?!
YUP YUP YUP YUP YUP! That's important! That's very very important!
?
Michiru doesn't get it
PFFFFFFFFFFF
So that's why mom had small boobs!


NISHIHARA HOUSE
HEY DAD,
YOUR BONSAI ISN'T IT ABOUT TIME YOU REPOT IN?
I know I'm overreacting a little bit
WHY ARE YOU SO CONCERNED ABOUT MEETING YOUR EX-GIRLFRIEND?
WHAT IF SHE SUDDENLY WANTS TO GET BACK TOGETHER?
YUKI, YOU DO IT.
EHHH?
DO YOU?
NAH,
NOT AT ALL.
LISTEN YUKI REPOTTING BONSAI IS A DELICATE TASK THAT CAN KILL THE PLANT IF YOU FAIL.
CAN YOU IMAGINE THE EMOTIONS THAT RUN THROUGH A FATHER THAT ENTRUSTS HIS TREASURED BONSAI TO HIS LITTLE GIRL?
THEN WHY DON'T JUST MEET TO SORT THINGS OUT?
YOU'RE RIGHT IT'LL PROBABLY BE BETTER TO JUST TALK IT OUT AND GET IT CLEARED
Your dad is a man that has failed his repotting six times in the past!
I just want my precious daughter to get some experience!
I'M GONNA GO BUY A POT
WHO KNOWS? MAYBE YOUR EX-GIRLFRIEND WILL BRING A LITTLE KID AND GO "ACTUALLY.."
NO NO NO NO NO NOT POSSIBLE!!

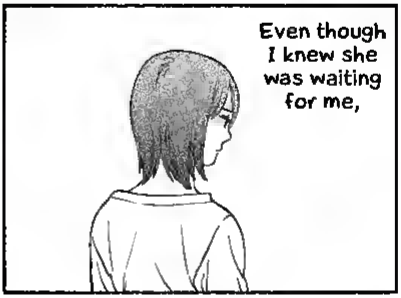

I'VE GOTTEN USED TO SEEING A SIDE OF BEARD GORILLA-SAN'S FACE
IT WAS DEFINITELY HIM.
I GOT TO FIND A PRETTY NICE POT
MAYBE I'LL GO GET SOME...
IS SHE A FRIEND? SOMEONE RELATED TO WORK? A GIRL-FRIEND?
HE SEEMED TO BE HAVING FUN.
SOME-ONE WHO CAN ONLY LOOK AT ONE SIDE OF HIS FACE
HAS NO RIGHT TO BE SHOCKED
SLAM

SHE WAS PRETTY.
I DON'T KNOW WHAT KIND OF RELATION-SHIP THEY HAVE
BUT I PROBABLY SHOULDN'T HAVE TOOK HIS REMARK SERIOUSLY AND ASKED HIM OUT TO DINNER WHEN HE WAS JUST BEING POLITE
ACTUALLY, I AM GETTING MARRIED SOON
THAT'S WHY I MOVED NEARBY
I THOUGHT I WANTED TO BECOME STRONG.
BUT ALL I'VE BEEN DOING IS GET SPOILED BY BEARD GORILLA-SAN'S KINDNESS
I SEE
CONGRAT-ULATIONS
HAH
OF COURSE THAT'S HOW IT IS
Won't it die!?
It's better this way!
What! You're going to cut that much!?


WHAT A TERRIBLE GUY...
SURE I WAS YOUNG, BUT...
THAT WAS ME.

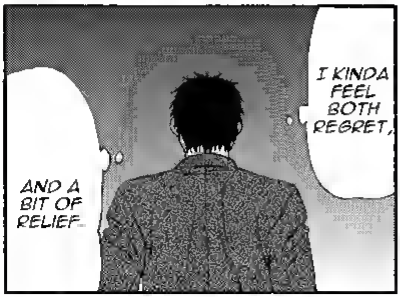
Back then, I had just started my job as a freelancer.

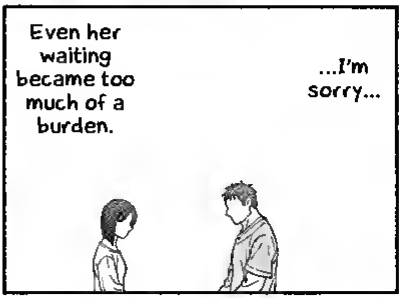
THOSE WORDS THAT I COULDN'T TELL HER


Even though I knew she was waiting for me,

SOMEONE ELSE WAS ABLE TO SAY THEM

I didn't have the courage,
nor the determination to say those few simple words


I KINDA FEEL BOTH REGRET,
AND A BIT OF RELIEF.


Even her waiting became too much of a burden.
...I'm sorry...

WELCOME BACK.
I'M HOMEEEE
THERE ARE SOME LIKE THAT TOO,
MICHIRU THOUGHT YOU COULD FALL IN LOVE WITH ONLY ONE PERSON IN YOUR ENTIRE LIFE
I GOT WORRIED FOR NOTHING!
OH.
APPARENTLY SHE'S GETTING MARRIED
HUH...
BUT ONCE YOU LIVE 20 OR 30 YEARS YOU'LL FIND YOURSELF LIKING ALL KINDS OF PEOPLE
GOOD, GOOD.
Sorry to keep you waiting
NOW I CAN FOCUS ALL MY ATTENTION TO THE ONE I'M INTEREST-ED IN!
DAD, ARE YOU NOT GONNA FALL IN LOVE ANYMORE?
STOP! STOP! STOP! STOP!
NOT INTERESTED
BUT THAT DOESN'T MEAN THINGS WILL END UP WORKING OUT WITH THAT SPECIAL SOMEONE
YOU DUNNO
UMM...
I DUNNO.

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

facebook.com/merakiscans

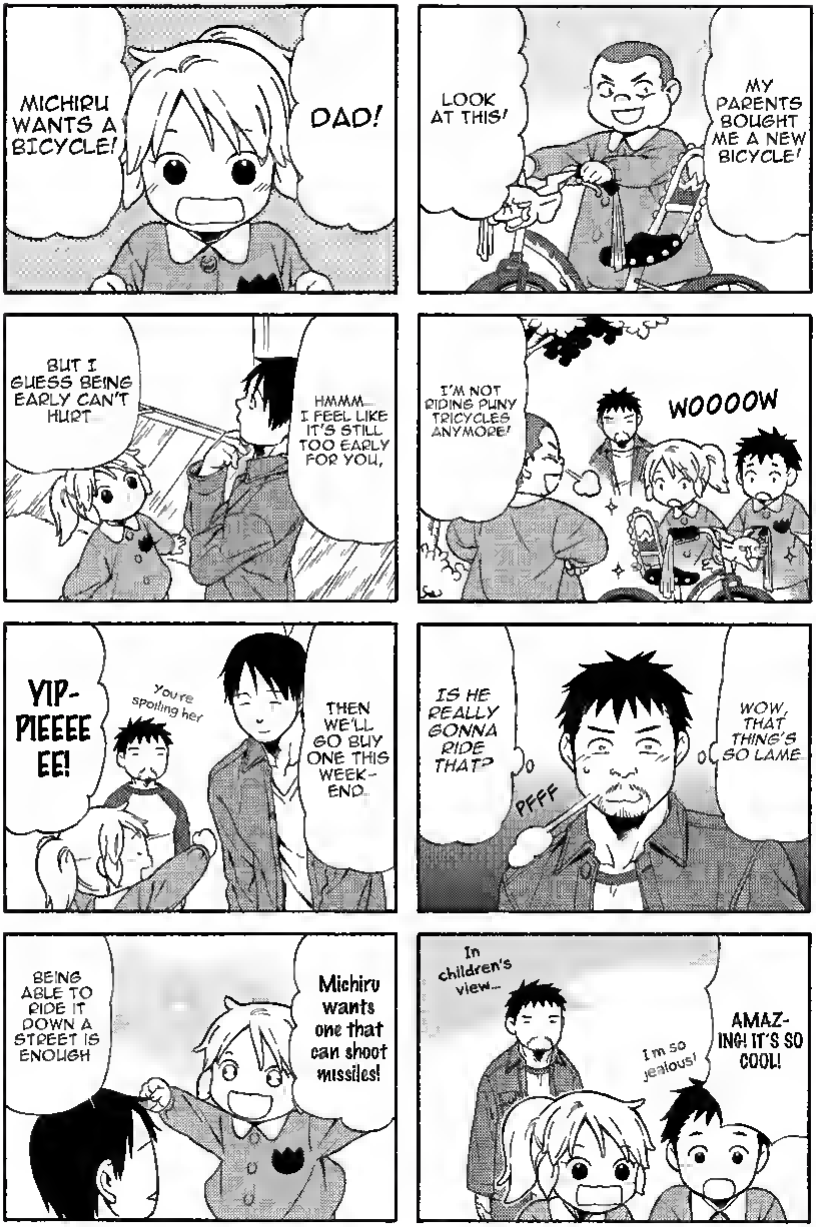
discord.me/merakiscans

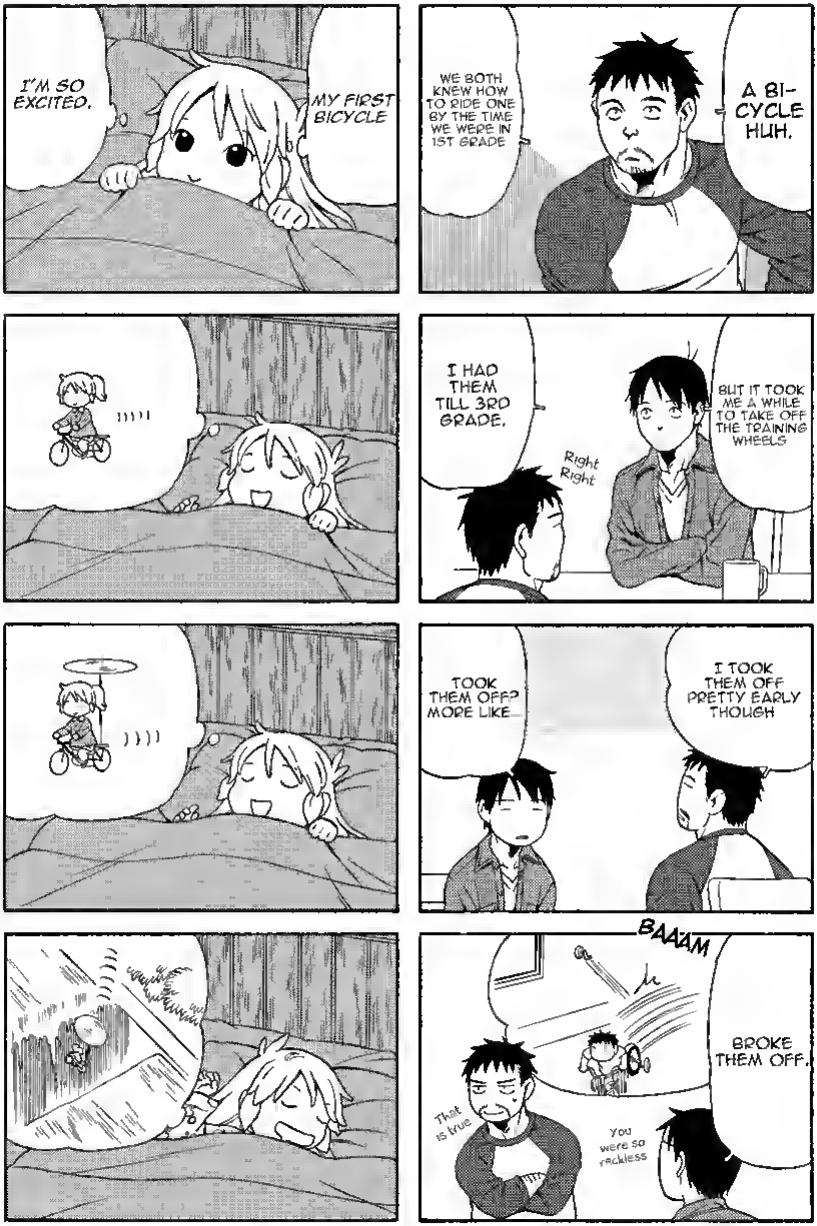
merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

KIIIIIIIII
BREAK
LITTLE BRO: KOUJI
BIG BRO SOUICHI
BRO'S DAUGHTER: MICHIRU
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER
I'M BORED OF THE TRICYCLE
IF YOU CAN RIDE IT THAT WELL, THEN YEAH
GYNNG
GYNNG
GYNNG
GYNNG

CHAPTER 41


MICHIRU WANTS A BICYCLE!
DAD!
LOOK AT THIS!
MY PARENTS BOUGHT ME A NEW BICYCLE!
BUT I GUESS BEING EARLY CAN'T HURT.
HMMM... I FEEL LIKE IT'S STILL TOO EARLY FOR YOU,
I'M NOT RIDING PUNY TRICYCLES ANYMORE!
WOOOOW
YIP-PIEEEEEE!
You're spoiling her.
THEN WE'LL GO BUY ONE THIS WEEK-END.
IS HE REALLY GONNA RIDE THAT?
PFFF
WOW, THAT THING'S SO LAME.
BEING ABLE TO RIDE IT DOWN A STREET IS ENOUGH
Michiru wants one that can shoot missiles!
In children's view...
I'm so jealous!
AMAZ-ING! IT'S SO COOL!

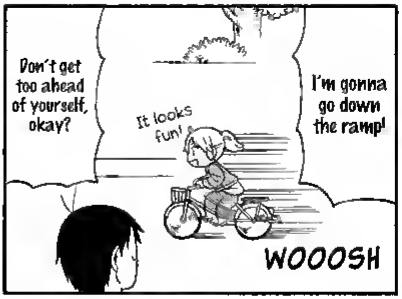

I'M SO EXCITED.
MY FIRST BICYCLE
WE BOTH KNEW HOW TO RIDE ONE BY THE TIME WE WERE IN 1ST GRADE
A BI-CYCLE HUH.
)))))
I HAD THEM TILL 3RD GRADE.
Right Right
BUT IT TOOK ME A WHILE TO TAKE OFF THE TRAINING WHEELS
)))))
TOOK THEM OFF? MORE LIKE...
I TOOK THEM OFF PRETTY EARLY THOUGH
BAAAM
BROKE THEM OFF.
That is true
you were so reckless

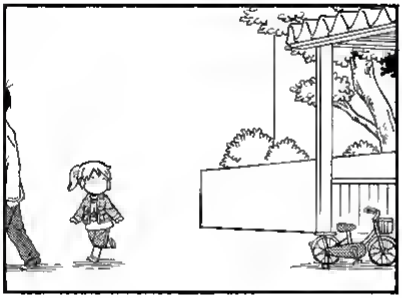
EH? WHY?
MY PARENTS DIDN'T BUY ME A BIKE UNTIL I WAS PRETTY OLD.
THAT SOUNDS GREAT.
OH, A BICYCLE?
SO THEY WERE AFRAID OF BROADENING MY SCOPE OF ACTIVITY.
She was at the neighboring town.
What kind of girl were you
I WAS A KID THAT LIKED TO GO TO ALL SORTS OF PLACES BY MYSELF.
SO I TRIED CUSTOMIZING MINE.
WHEN I WAS A KID, I HATED RIDING THE EXACT SAME BIKES AS OTHERS.
AND WHEN THEY FINALLY DID BUY ONE...
AND ALL THOSE EFFORTS ENDED UP...
USING A DIFFERENT PAINT?
OH, LIKE PUTTING ON STICKERS?
Something along those lines
MM
IT WAS TWEAKED SO THE TIRES WOULD GO FLAT AFTER IT TRAVELLED A CERTAIN DISTANCE
MY MOM WAS SO MAD AT ME.
Think installing custom gears was a mad idea.
BREAKING MY BIKE AND TURNED IT INTO JUNK.

SWOOSH
MICHIRU'S BICYCLE!!
WOW, IT'S A BICYCLE!
SURE!
You need to get used to it
TRY RIDING IT A BIT.
THERE'S ONE MORE WHEEL THAN A TRICYCLE.
A LOT OF "FIRST TIMES" THESE DAYS.
IN THE WINTER IT WAS SKIING AND NOW IT'S RIDING A BIKE?
SHE FIGURED OUT THE VERY THING SHE SHOULDN'T HAVE!
ISN'T THIS ACTU-ALLY...
MORE LAME THAN A TRICYCLE.
YOU NEVER GET BORED RAISING A KID!
Aren't you jealous?
THERE ARE STILL PLENTY OF THINGS SHE CAN TRY FOR THE FIRST TIME IN THAT AGE!
RGH.

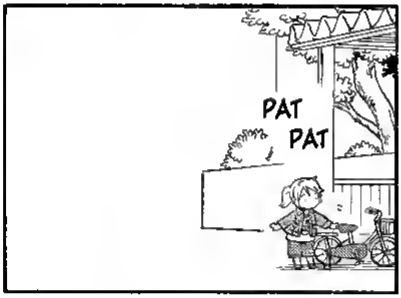
MAKE SURE YOU KEEP PEDALING.
OKAY? YOUR DAD IS GOING TO TAKE HIS HANDS OFF...
YUP.
I CAN'T BELIEVE THIS IS HAPPENING SO QUICKLY...
TAKE THEM OFF.
I DON'T NEED THESE.
WOBBLE
WOBBLE
WOAAAH -AH-AH-AH...
MEANS YOU WILL BE FACING A GRAVE CHALLENGE
LISTEN MICHIRU REMOVING THE TRAINING WHEELS,
HEY, THIS IS EASY!
WOOSH
AH, I GOT IT!
IT MIGHT EVEN MAKE YOU NOT WANT TO RIDE A BIKE ANYMORE
IT WILL BE TOUGH.
IT CAN EVEN CAUSE YOU PAIN
She did it so easily...
...WHAT IS THIS
WHY DO I FEEL A BIT SAD...
JUST TAKE THEM OFF ALREADY.
SLAP
And yet, if you still insist. Then I, your father, will..!

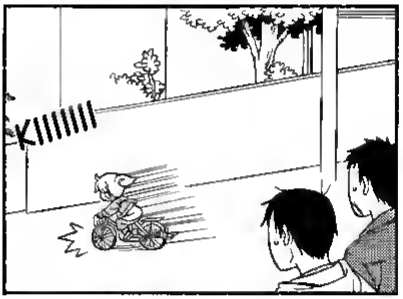
NO WORRIES NO WORRIES
I ALREADY CREATED SOME SCRATCHES EVEN THOUGH IT'S BRAND NEW..

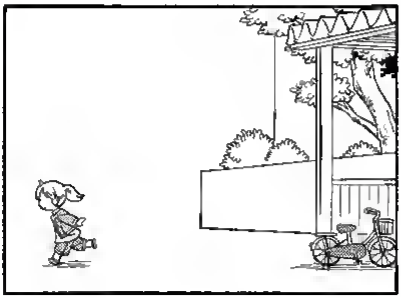

Don't get too ahead of yourself, okay?
It looks fun!
I'm gonna go down the ramp!
WOOOSH

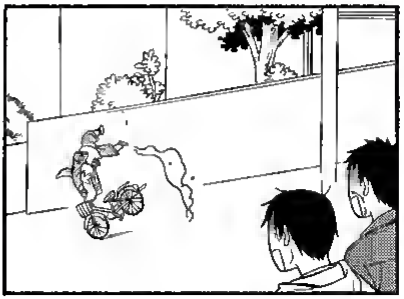


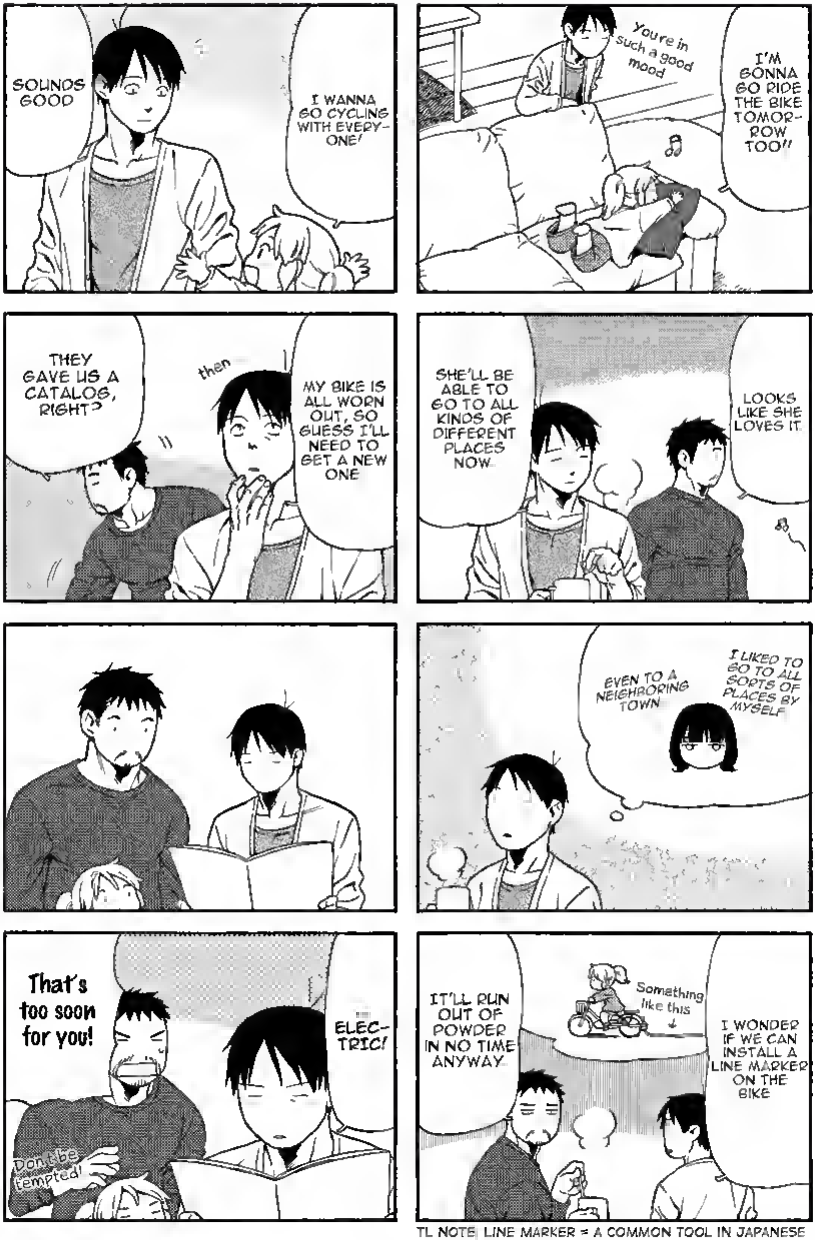
Michiru! Use your breaks! Breaks!
WOAAAH it's faster than I thought!


PAT
PAT


KIIIIIII






I WANNA GO CYCLING WITH EVERY-ONE!
SOUNDS GOOD
I'M GONNA GO RIDE THE BIKE TOMOR-ROW TOO!!
You're in such a good mood
MY BIKE IS ALL WORN OUT, SO GUESS I'LL NEED TO GET A NEW ONE
then
THEY GAVE US A CATALOG, RIGHT?
LOOKS LIKE SHE LOVES IT
SHE'LL BE ABLE TO GO TO ALL KINDS OF DIFFERENT PLACES NOW.
I LIKED TO GO TO ALL SORTS OF PLACES BY MYSELF
EVEN TO A NEIGHBORING TOWN
ELEC-TRIC!
That's too soon for you!
Don't be tempted!
I WONDER IF WE CAN INSTALL A LINE MARKER ON THE BIKE
Something like this
IT'LL RUN OUT OF POWDER IN NO TIME ANYWAY

TL NOTE: LINE MARKER = A COMMON TOOL IN JAPANESE SCHOOL THAT DRAWS LINES ON THE FIELD WITH LIME POWDER

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

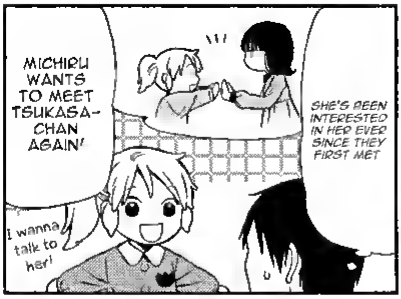
If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

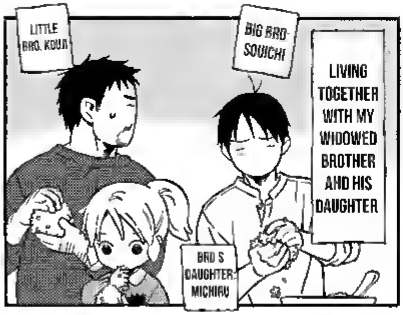
facebook.com/merakiscans

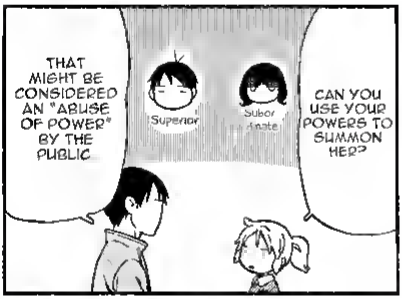
discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans

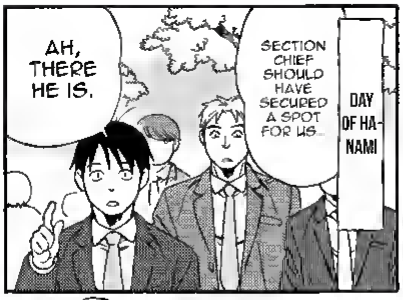

MICHIRU WANTS TO MEET TSUKASA-CHAN AGAIN!
SHE'S BEEN INTERESTED IN HER EVER SINCE THEY FIRST MET
I wanna talk to her!


LITTLE BRO. KOUJI
BIG BRO. SOUICHI
LIVING TOGETHER WITH MY WIDOWED BROTHER AND HIS DAUGHTER
BRO'S DAUGHTER: MICHIRU

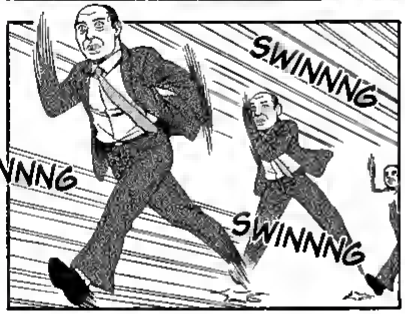

THAT MIGHT BE CONSIDERED AN "ABUSE OF POWER" BY THE PUBLIC
Superior
Subordinate
CAN YOU USE YOUR POWERS TO SUMMON HER?

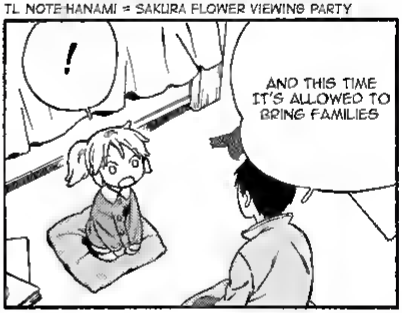
WHAT'S TSUKASA-CHAN DOING THESE DAYS?
DAAA AAD,

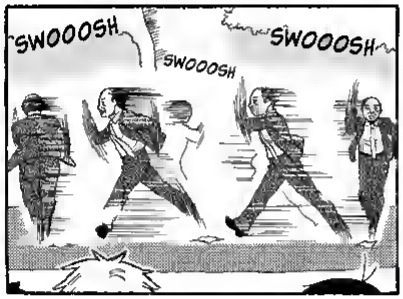
CHAPTER 42

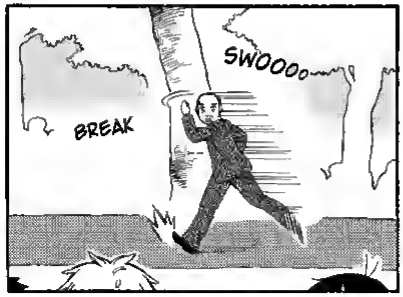


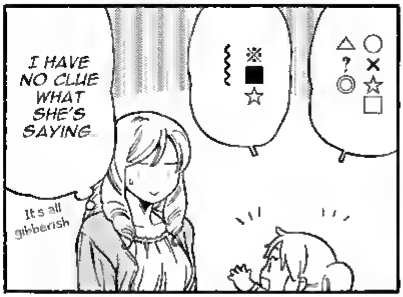
TL NOTE-HANAMI = SAKURA FLOWER VIEWING PARTY



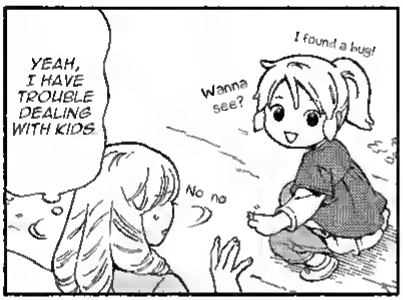




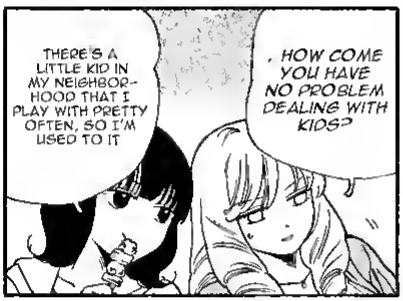



I HAVE NO CLUE WHAT SHE'S SAYING...
※ ■ ☆
△ ○ ×
? ☆
◎ □
It's all gibberish

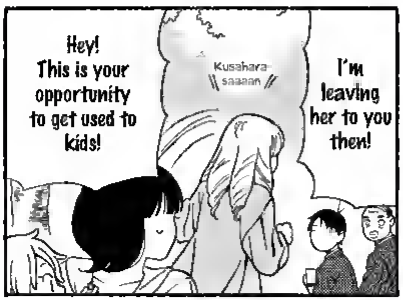
HELLO, LONG TIME NO SEE
TSUKASA-CHAN, HELLO!

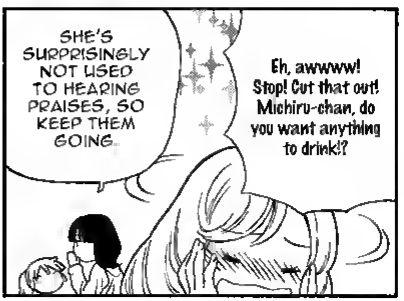

YEAH, I HAVE TROUBLE DEALING WITH KIDS.
I found a bug!
Wanna see?
No no

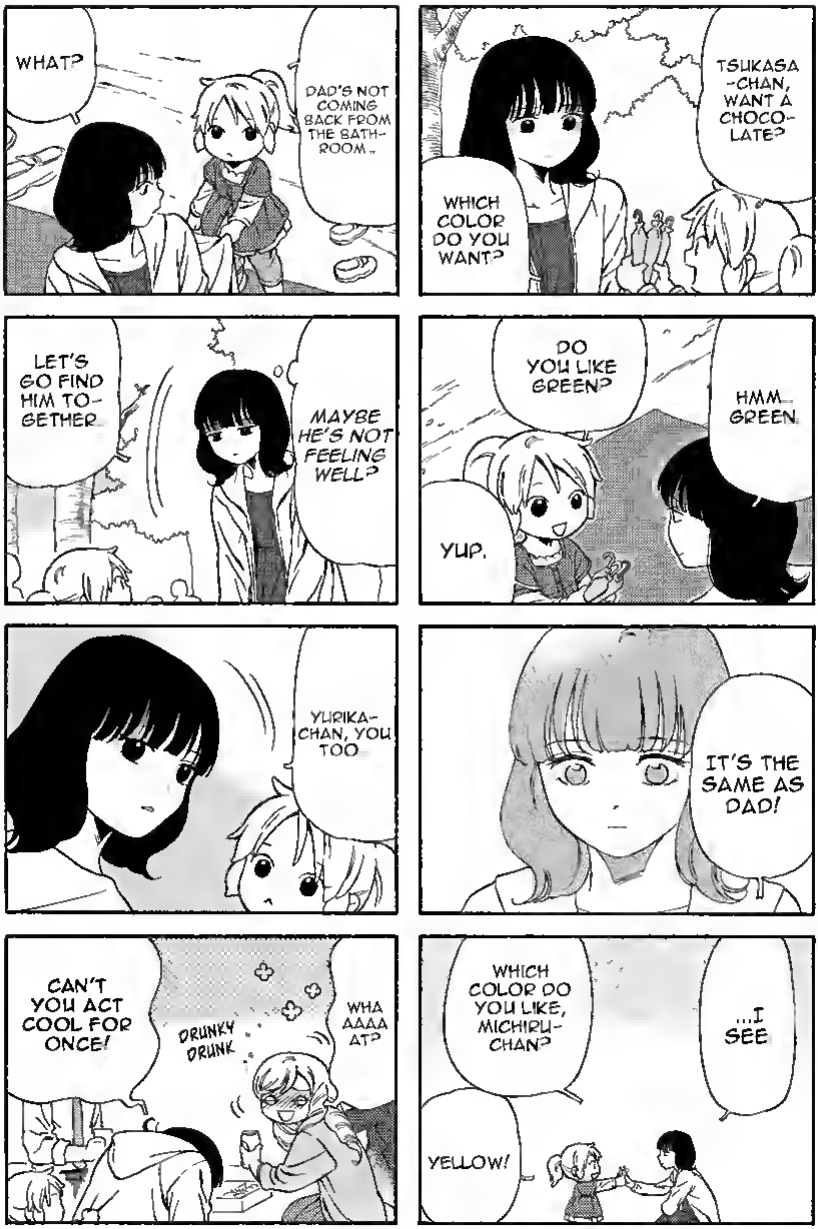
Nice to meet you
WHO IS THAT NEXT TO YOU?
THIS IS MY FRIEND, YURIKA-CHAN.


THERE'S A LITTLE KID IN MY NEIGHBOR-HOOD THAT I PLAY WITH PRETTY OFTEN, SO I'M USED TO IT
, HOW COME YOU HAVE NO PROBLEM DEALING WITH KIDS?

YURIKA-CHAN, YOU ARE SO PRETTY!
Your hair's all curly!

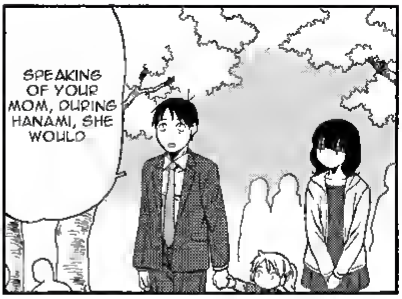

Hey! This is your opportunity to get used to kids!
Kusahara-saaaan
I'm leaving her to you then!

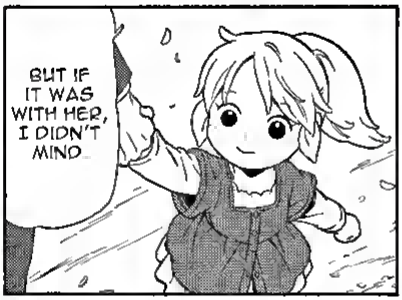

SHE'S SURPRISINGLY NOT USED TO HEARING PRAISES, SO KEEP THEM GOING.
Eh, awwww! Stop! Cut that out! Michiru-chan, do you want anything to drink!?

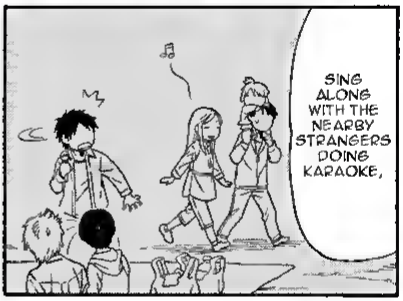

WHAT?
DAD'S NOT COMING BACK FROM THE BATHROOM..
TSUKASA-CHAN, WANT A CHOCOLATE?
WHICH COLOR DO YOU WANT?
LET'S GO FIND HIM TOGETHER
MAYBE HE'S NOT FEELING WELL?
DO YOU LIKE GREEN?
HMM... GREEN
YUP.
YURIKA-CHAN, YOU TOO
IT'S THE SAME AS DAD!
CAN'T YOU ACT COOL FOR ONCE!
DRUNK DRUNK
WHA AAAA AT?
WHICH COLOR DO YOU LIKE, MICHIRU-CHAN?
...I SEE
YELLOW!

WE CAME HERE WITH MOM BEFORE, RIGHT?
THAT'S RIGHT.
I WONDER WHERE HE WENT...
AH, THERE!
WHAT KIND OF PERSON WAS YOUR MOM?
UMM, LET'S SEE...
DA AAA AD!
YOU CAME LOOKING FOR ME?
SORRY SORRY
I THINK YOU SHOULD RATHER HEAR IT FROM DAD THAN MICHIRU
WHY?
I GOT LOST ON MY WAY TO THE BATH-ROOM...
I FINALLY MANAGED TO FIND THE BATHROOM, BUT THEN..
BECAUSE DAD IS NO 1 IN JAPAN WHEN IT COMES TO TALKING ABOUT MOM
Stop
I GOT LOST ON MY WAY BACK.
DAD, DON'T GO WANDERING AROUND ALONE!
EVEN THOUGH HE'S THE DAD

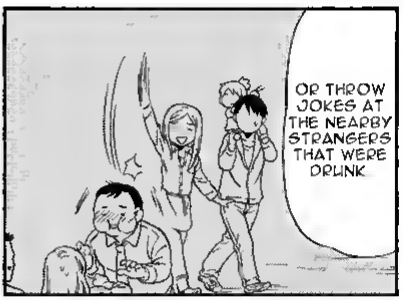
TO BE HONEST, I DON'T LIKE PLACES WHERE THERE ARE A LOT OF PEOPLE.


SPEAKING OF YOUR MOM, DURING HANAMI, SHE WOULD

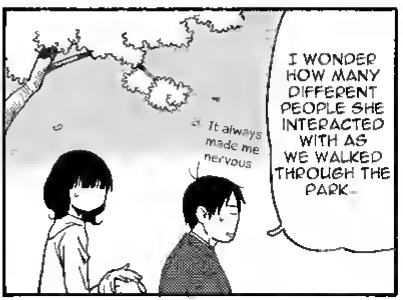

BUT IF IT WAS WITH HER, I DIDN'T MIND...

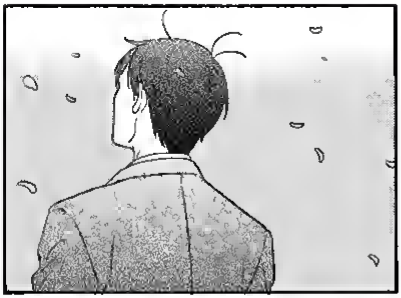

SING ALONG WITH THE NEARBY STRANGERS DOING KARAOKE,

I DIDN'T EVEN GET A CHANCE TO MIND...
BECAUSE THINGS KEPT HAPPENING SPONTANEOUSLY ONE AFTER ANOTHER!


OR THROW JOKES AT THE NEARBY STRANGERS THAT WERE DRUNK...

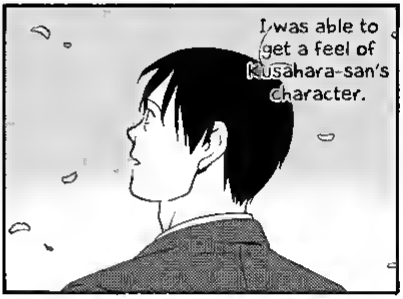
I WONDER IF HE'S SOMEONE THAT CAN ENJOY UNEXPECTED EVENTS
HE SOUNDS MORE HAPPY THAN TROUBLED

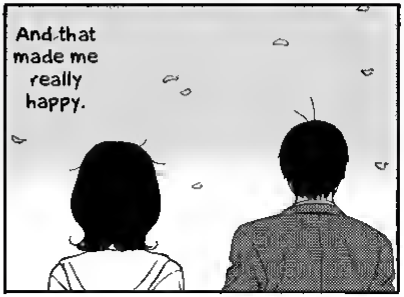

I WONDER HOW MANY DIFFERENT PEOPLE SHE INTERACTED WITH AS WE WALKED THROUGH THE PARK...
It always made me nervous

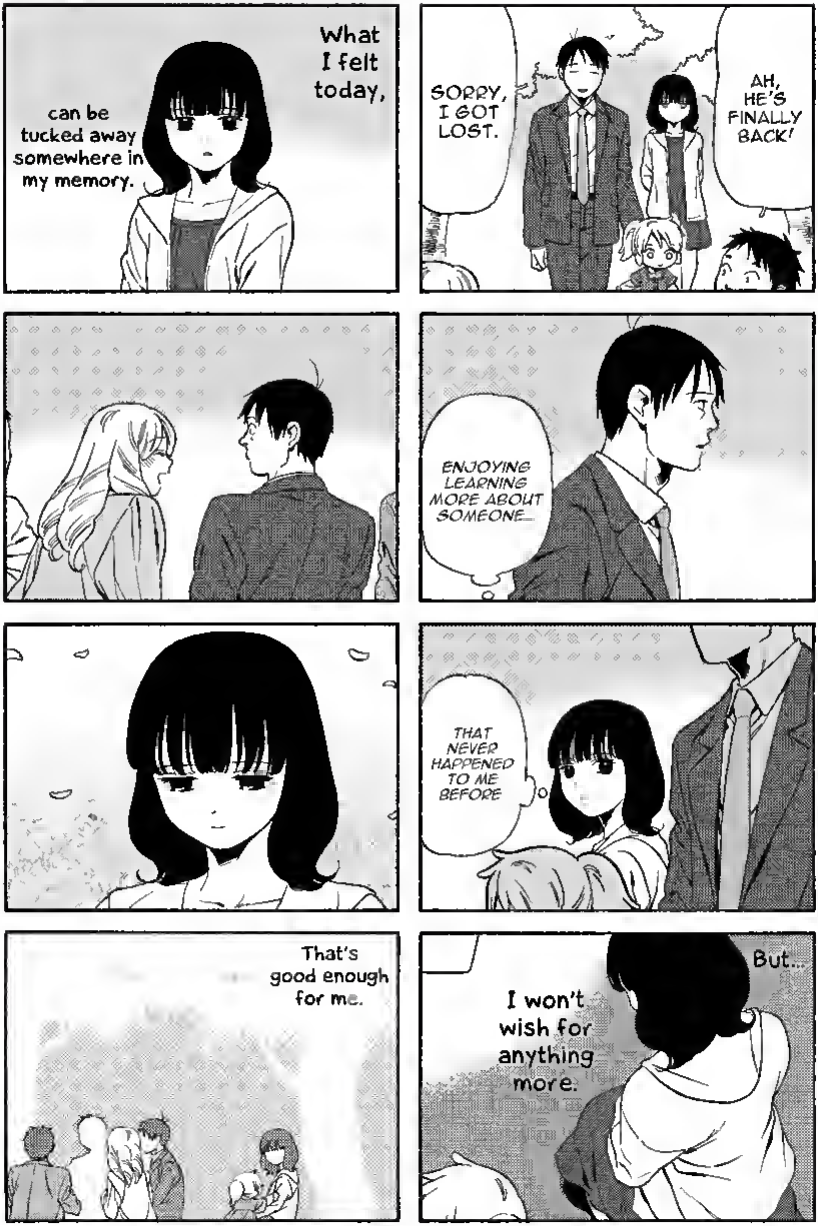


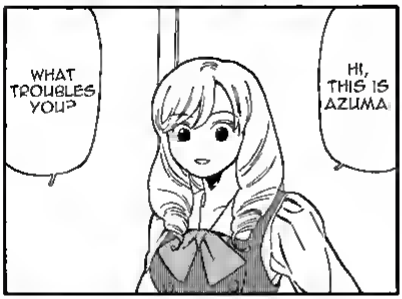
NOT AT ALL.
I'M BORING YOU, RIGHT?

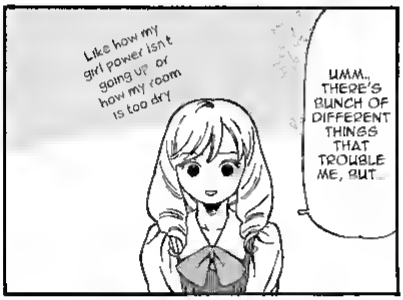
Through the way he talks about his wife,
I EN-JOYED IT.

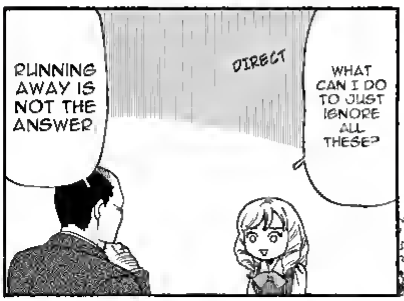

I was able to get a feel of Kusahara-san's character.


And that made me really happy.


What I felt today,
can be tucked away somewhere in my memory.
SORRY, I GOT LOST.
AH, HE'S FINALLY BACK!
ENJOYING LEARNING MORE ABOUT SOMEONE...
THAT NEVER HAPPENED TO ME BEFORE
That's good enough for me.
But...
I won't wish for anything more.

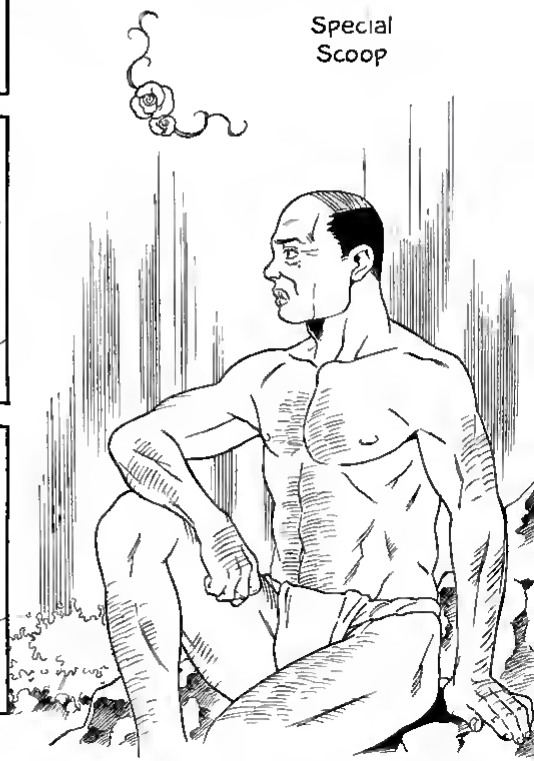


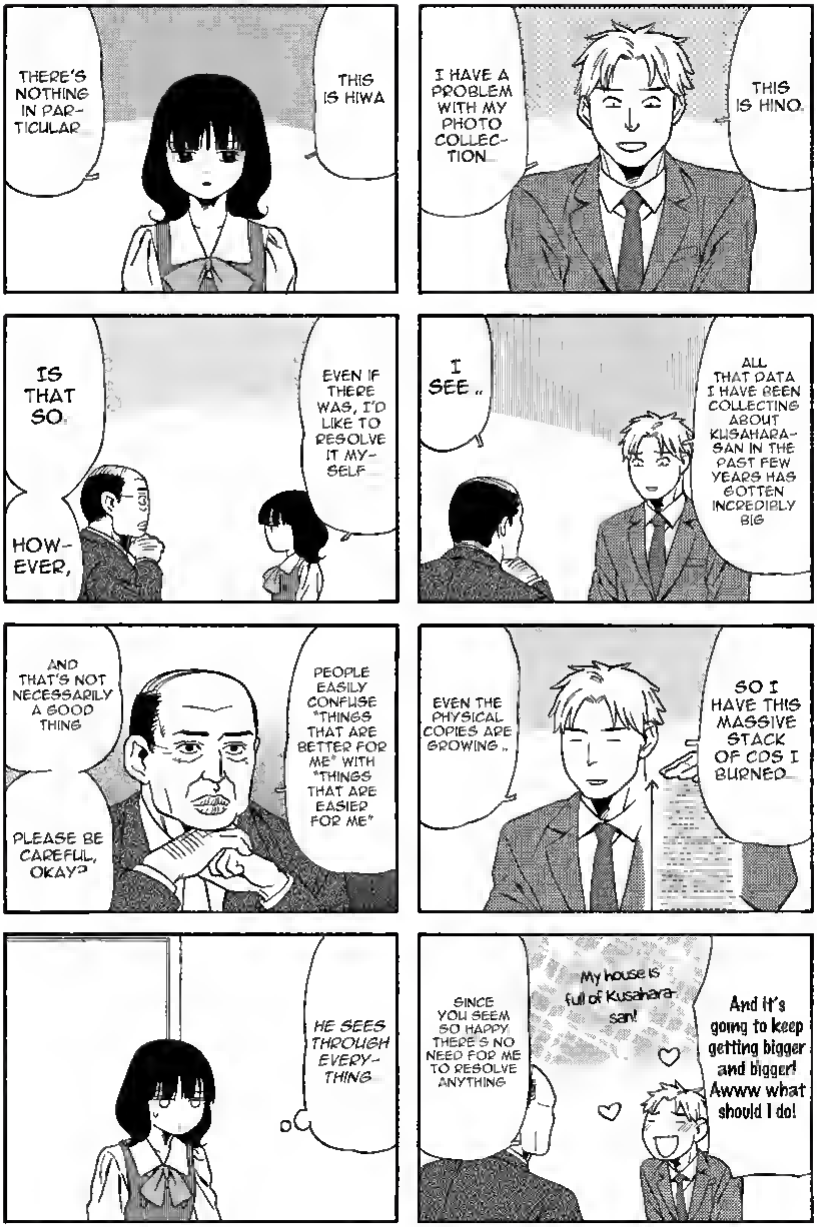




Section Chief's Private Room

Special Scoop




THIS IS HIWA
THERE'S NOTHING IN PARTICULAR
THIS IS HINO.
I HAVE A PROBLEM WITH MY PHOTO COLLECTION
EVEN IF THERE WAS, I'D LIKE TO RESOLVE IT MYSELF
IS THAT SO.
HOWEVER,
ALL THAT DATA I HAVE BEEN COLLECTING ABOUT KUSAHARA-SAN IN THE PAST FEW YEARS HAS GOTTEN INCREDIBLY BIG
I SEE..
PEOPLE EASILY CONFUSE "THINGS THAT ARE BETTER FOR ME" WITH "THINGS THAT ARE EASIER FOR ME"
AND THAT'S NOT NECESSARILY A GOOD THING
PLEASE BE CAREFUL, OKAY?
SO I HAVE THIS MASSIVE STACK OF CDS I BURNED...
EVEN THE PHYSICAL COPIES ARE GROWING..
HE SEES THROUGH EVERYTHING
SINCE YOU SEEM SO HAPPY, THERE'S NO NEED FOR ME TO RESOLVE ANYTHING
My house is full of Kusahara-san!
And it's going to keep getting bigger and bigger! Awww what should I do!

== Afterwords ==

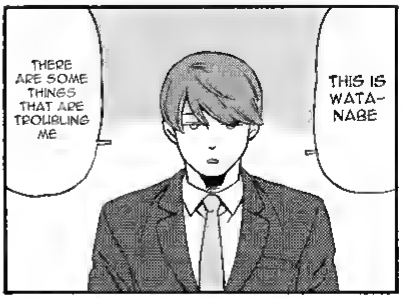
First timers and non-first timers alike, hello!
Thank you so much for picking this up.

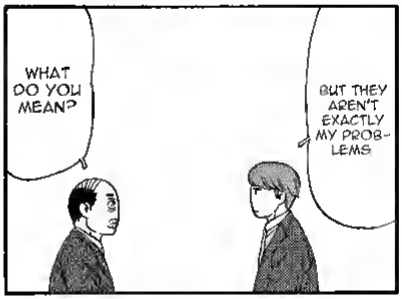
Looks like my fortunes are still pretty strong.
I am very grateful.

I'm not too sure if I'm doing enough to keep up with such good fortunes, but as long as it continues, I plan on keeping it going.

And so, I will do my best to keep this good fortune up, so hope to see you again in next volume.

Then, see you.
Koike Sadaji





eBOOK

http://www.ebookjapan.jp

3

©

Digital Distributor
eBook Initiative Japan Co.,Ltd.
http://www.ebookjapan.jp

Merakiscans.com

Translator
[redacted]

Proofreader
[redacted]

Editors
[redacted]

Quality
[redacted]

We are in urgent need of Korean Chinese and Japanese translators to pick up the pace with our active projects (and to get new ones!)

If you are interested, contact us!

If you enjoy our releases, please read on www.merakiscans.com and support us by donating

facebook.com/merakiscans

discord.me/merakiscans

merakiscanlation@gmail.com

patreon.com/merakiscans